

DICIONÁRIO DE REGÊNCIAS DE VERBOS DO PORTUGUÊS DE MOÇAMBIQUE (1986-2020)

Perpétua Gonçalves e Vítor Justino

Colaboração: Maria Fernanda Bacelar do Nascimento e Luísa Alice Pereira

APRESENTAÇÃO

O Dicionário de Regências de Verbos do Português de Moçambique (DRVPM) tem como principal objectivo disponibilizar uma base de dados constituída por frases em que são usados verbos que apresentam propriedades lexicais distintas do português europeu padrão (PE), estabelecido oficialmente como referência em Moçambique.

De uma forma geral, os falantes do português de Moçambique (PM) também usam os verbos incluídos neste dicionário de acordo com a norma padrão europeia. Essas ocorrências não foram aqui incluídas, uma vez que apenas se pretende registar os casos em que a variedade moçambicana se distingue dessa norma.

Neste dicionário, estão incluídas as frases em que houve alterações na categoria sintáctica dos complementos verbais ou na escolha da preposição que introduz complementos preposicionados. Estão no primeiro caso os exemplos (1a) e (1b), em que o complemento nominal do verbo no PE padrão está realizado como um SP (1a), ou o complemento preposicionado está realizado como um SN (1b). Está no segundo caso o exemplo (1c), em que é usada a preposição *de*, e não a preposição *em*, requerida pelo verbo no padrão europeu.

- (1) a. **convidou** [SP aos órgãos de comunicação social] (PE = convidou [SN os órgãos de comunicação social])
- b. não pode **conversar** [SN coisas íntimas] [SP connosco] (PE = não pode conversar [SP sobre coisas íntimas] connosco)
- c. **andaram** [SP daquele camião] (PE = [SP naquele camião])

No tratamento formal das frases contidas no DRVPM, adoptaram-se as seguintes convenções:

- A categoria sintáctica de todos os complementos verbais é assinalada através de uma etiqueta categorial, subscrita ao primeiro parênteses recto.
- Os complementos verbais em que se registam alterações relativamente ao PE padrão estão delimitados através de parênteses rectos, em azul (vejam-se os exemplos (1)). Caso o verbo tenha outro complemento em que não há alteração relativamente ao PE padrão, este é igualmente delimitado através de parênteses rectos, sem recurso a uma cor diferente.

- As formas átonas dos pronomes pessoais estão colocadas entre parênteses rectos, sem etiqueta categorial. Exemplo:

(2) deixam-[lhes] assim (PE = deixam-[nos] assim)

- Nas frases do PE, só se dá um tratamento formal aos complementos que se distinguem do PM. Retome-se o exemplo (1b), em que, no equivalente em PE, apenas o complemento *sobre coisas íntimas* está entre parênteses rectos, com etiqueta categorial.

(1b)' não pode **conversar** [SN coisas íntimas] [SP connosco] (PE = não pode conversar [SP sobre coisas íntimas] connosco)

Mereceram um tratamento especial as frases passivas do PM formadas a partir de verbos não transitivos no PE padrão, que ou seleccionam um complemento preposicionado (complemento indirecto ou oblíquo), ou são intransitivos. Assim, a fim de dar conta das alterações de regência verbal que tornam possíveis estas frases passivas no PM, optou-se por estabelecer, em primeiro lugar, as contrapartes activas dessas frases, só se fornecendo, para o PE padrão, os equivalentes das frases na voz activa. Veja-se o formato dado a este tipo de frases no dicionário:

(3) a. [o meu irmão] foi **oferecido** [SN um livro] [SP pelo meu pai]

PM: frase na voz activa = o meu pai **ofereceu** [SN o meu irmão] [SN um livro]
(PE = o meu pai ofereceu um livro [SP ao meu irmão])

b. [os rapazes] tinham sido sexualmente **abusados** por padres

PM: frase na voz activa = padres **abusaram** sexualmente [SN os rapazes] (PE = os padres abusaram sexualmente [SP dos rapazes])

Nos casos em que o agente da passiva não está presente, optou-se por colocar um pronome genérico, *alguém* na posição de sujeito da frase activa (exemplos (4)). Nos casos em que a posição de sujeito da frase passiva está vazia, colocou-se uma forma átona do pronome pessoal na contraparte activa (cf. *nos* em (4b), “equivalente” ao pronome *nós* da frase passiva, se a posição de sujeito estivesse preenchida lexicalmente). Exemplos:

(4) a. [os jovens] são **dados** [SN responsabilidades de família]

PM: frase na voz activa = [alguém] **dá** [SN os jovens] [SN responsabilidades de família] (PE = alguém dá responsabilidades de família [SP aos jovens])

b. [-] fomos **apresentados** [SN 12 objectivos]

PM/PE: frase na voz activa = [alguém] [nos] **apresentou** 12 objectivos

Note-se que, apesar de a frases activa (4b) ser idêntica nas duas variedades (cf. PM/PE), só em PM, mas não em PE, é possível formar uma frase passivas a partir de uma frase activa em que o complemento indirecto é um pronome pessoal. Isto deve-se ao facto de que, em PM, este complemento pode ser realizado como um SN (cf. *o meu irmão* em (3a) e *os jovens*, em (4a)), ao passo que, em PE, o constituinte com a função de complemento indirecto é sempre, e obrigatoriamente, realizado como um SP regido pela preposição *a* (cf. *ao meu irmão* e *aos jovens*, nos equivalentes em PE das frases em (3a) e (4a)).

Refira-se ainda que, embora o agente da passiva não seja um complemento do verbo, foram inseridos no dicionário os casos em que este é regido pela preposição *com*, e não pela preposição *por*, requerida pela norma europeia, por se considerar que esta diferença atesta diferenças entre o PM e o PE, a nível das estruturas frásicas que contêm verbos transitivos. Exemplo:

(5) os gatunos estavam a ser **perseguidos** [SP com as autoridades] (PE = os gatunos estavam a ser perseguidos [SP pelas autoridades])

O DRVPM insere-se numa linha de pesquisa qualitativa, contendo apenas dados de observação, orais e escritos. São as seguintes as fontes de onde foram extraídas as frases do dicionário: (i) meios de informação moçambicanos (jornais, revistas, televisão); (ii) *corpora* recolhidos no âmbito de diferentes pesquisas, incluindo teses/dissertações de licenciatura, mestrado e doutoramento; e (iii) produções espontâneas, orais ou escritas, de falantes moçambicanos, numa variada gama de situações (intervenção em sala de aula ou em conferências, testes, mensagens por telefone, etc.).

A fim de permitir ter alguma informação sociolinguística sobre os produtores dos dados recolhidos, cada frase é seguida de um código, que indica: o *tipo de produção* (oral ou escrita); o *grau de instrução* do informante (primário, secundário ou universitário), sempre que esta informação estava disponível; a *fonte* da qual foi extraída a frase, no caso de dados extraídos dos meios de informação; e o *ano* de produção da frase. Exemplos: o código *OU04* indica que a frase ocorreu num texto oral (*O*), produzido por um estudante universitário (*U*), em 2004 (*04*); o código *EJN11* indica que a frase foi extraída de um texto escrito (*E*), publicado no jornal (*J*) *Notícias* (*N*), em 2011 (*11*).

São múltiplas as potencialidades do DRVPM, tanto para a investigação como para o ensino. A nível da investigação, esta base de dados fornece evidências que são fundamentais para uma futura descrição lexicográfica do PM, seja no âmbito mais alargado de um dicionário geral ou, mais especificamente, de um dicionário de regência verbal desta variedade do português. Os dados recolhidos constituem igualmente uma base empírica importante para estudos mais aprofundados sobre os diferentes fenómenos que atingem a regência verbal no PM. Está neste caso, por exemplo, o trabalho de Justino (2020), que analisa orações completivas introduzidas pela preposição *para*. A nível do ensino, os dados deste dicionário podem ser usados na dinamização de actividades que conduzam à descoberta de propriedades que caracterizam a regência verbal no PM, e promovam o conhecimento do Português europeu padrão nesta área. Estes foram, por exemplo, os objectivos de Gonçalves & Justino (2020), em que se propõe um conjunto diversificado de exercícios de descrição do comportamento sintáctico dos verbos nas variedades moçambicana e europeia do Português.

A finalizar esta apresentação, deixa-se aqui um desafio para que este projecto do DRVPM venha a ser retomado e alargado, permitindo assim fortalecer a base de dados recolhida no período 1986-2020.

Perpétua Gonçalves e Vítor Justino

Referências:

- Gonçalves, Perpétua & Justino, Vítor (orgs.). 2020. *Caderno de Pesquisa n.º 3: Regência Verbal no Português de Moçambique: Exercícios*. Maputo: Imprensa Universitária.
- Justino, Vítor (2020). Completivas de ‘para’ no português de Moçambique. Comunicação apresentada no XXXVI Encontro Nacional da Associação Portuguesa de Linguística. Universidade do Porto, 28 a 30 de Outubro.

LISTA DE CONVENÇÕES

- **E:** Texto Escrito
- **FInf:** Frase infinitiva
- **FFin:** Frase Finita
- **J:** Jornal
 - CM** – *Canal de Moçambique*
 - D** – *Domingo*
 - DM** – *Diário de Moçambique*
 - H** – *Horizonte*
 - MI** – *Magazine Independente*
 - N** – *Notícias*
 - Pa** – *País*
 - Pu** – *Público*
 - Sa** – *Savana*
 - Sol** – *Sol*
 - Z** – *Zambeze*
- **O:** Fonte Oral
- **P:** Ensino Primário
- **PE:** Português europeu
- **PM:** Português de Moçambique
- **POM:** *Corpus* “Português Oral de Maputo”
- **Ra:** Rádio
- **Re:** Revista (*Tempo*)
- **SADV:** Sintagma adverbial
- **SN:** Sintagma nominal
- **SP:** Sintagma preposicional

LISTA DE FONTES

A – Referências bibliográficas

- Carvalho, Maria José. 1987. *Aspectos sintáctico-semânticos dos verbos locativos no português oral de Maputo*. Universidade de Lisboa, tese de Mestrado.
- Carvalho, Maria José. 1987. *Aspectos sintáctico-semânticos dos verbos locativos no português oral de Maputo, Anexo II - Corpus*. Universidade de Lisboa, tese de Mestrado.
- Gonçalves, Perpétua. 1990. *A construção de uma gramática de português de Moçambique: Aspectos da estrutura argumental dos verbos. Anexos – Corpus*. Dissertação de Doutoramento. Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa. Disponível em: <http://www.clul.ul.pt/resources/534>
- Gonçalves, Perpétua. 2010. *A génese do português de Moçambique*. Lisboa: Imprensa Nacional-Casa da Moeda.
- Gonçalves, Perpétua & Stroud, Christopher (orgs). 1997. *Panorama do português oral de Maputo - Vol. II: A construção de um banco de “erros”*. Maputo: Instituto Nacional do Desenvolvimento da Educação. Disponível em: <http://cvc.instituto-camoes.pt/conhecer/biblioteca-digital-camoes/explorar-por-autor.html?aut=133>
- Gonçalves, Perpétua & Stroud, Christopher (orgs). 1998. *Panorama do português oral de Maputo - Vol. III: Estruturas gramaticais do português: Problemas e exercícios*. Maputo. Instituto Nacional do Desenvolvimento da Educação. Disponível em: <http://cvc.instituto-camoes.pt/conhecer/biblioteca-digital-camoes/explorar-por-autor.html?aut=133>
- Gonçalves, Perpétua & Stroud, Christopher (orgs). 2000. *Panorama do português oral do Maputo - Vol. IV: Vocabulário básico do português (espaço, tempo e quantidade): Contextos e prática pedagógica*. Maputo: Instituto Nacional do Desenvolvimento da Educação. Disponível em: <http://cvc.instituto-camoes.pt/conhecer/biblioteca-digital-camoes/explorar-por-autor.html?aut=133>
- Gonçalves, Perpétua & Stroud, Christopher (orgs). 2002. *Panorama do português oral do Maputo - Vol. V: Dicionário de regências*. Maputo: Instituto Nacional do Desenvolvimento da Educação. Disponível em: <http://cvc.instituto-camoes.pt/conhecer/biblioteca-digital-camoes/explorar-por-autor.html?aut=133>
- Guissemo, Manuel. 2002. *A relevância dos factores sociais escolaridade/profissão na variação linguística do português oral de Maputo: O caso dos complementos oracionais seleccionados pelo verbo dizer*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Issak, Aíssa. 1994. *Regência de frases completivas verbais finitas no português de Moçambique*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de licenciatura.
- Mavale, Cecília Dequene. 2016. *A competência linguístico-discursiva de estudantes universitários moçambicanos na produção do texto escrito argumentativo em língua portuguesa*. Universidade Eduardo Mondlane, tese de doutoramento.

B – Endereços electrónicos

Corpus de estudantes universitários (2002-2003): Maputo / Universidade Eduardo Mondlane. Disponível em:
<https://www.catedraportugues.uem.mz/storage/app/media/docs/CORPUS%20UEM%20Novembro2010.pdf>

Corpus de estudantes universitários (2008-2009): Beira, Nampula, Quelimane / Universidade Pedagógica. Disponível em:

https://www.catedraportugues.uem.mz/storage/app/media/disco/base_dados_ver_sao_digitada.html

Corpus África. Disponível em: <http://alfclul.clul.ul.pt/CQPweb/ca/>

C – Meios de informação (jornais, revistas e televisão)

Canal de Moçambique

Domingo

Diário de Moçambique

Horizonte

Magazine Independente

Notícias

País

Público

Savana

Sol

Zambeze

D – OUTRAS

SMS (S(hort) M(essage) S(ervice))

DICIONÁRIO DE REGÊNCIAS DE VERBOS DO PORTUGUÊS DE MOÇAMBIQUE (1986-2020)

Perpétua Gonçalves e Víctor Justino

1. ABANDONAR

- o marido **abandonou**-[lhe] (OVAPORS/d) (PE = o marido abandonou-[a])
- **abandonam**-[lhe] e vendem-no (EJN13) (PE = abandonam-[no] e vendem-no)

2. ABARROTAR

- nisto a quem o doente deve se socorrer? Ao psicólogo freudiano que [lhe] vai **abarrotar** de perguntas na busca do tratamento ou ao pastor? (EJN14) (PE = de quem o doente se deve socorrer? Do psicólogo freudiano que [o] vai abarrotar de perguntas na busca do tratamento ou do pastor?)

3. ABASTECER

- Caia **abastece** [SN milho] [SP à cidade de Maputo] (EJN17) (PE = Caia abastece [SN a cidade de Maputo] [SP com milho])
- Maria fornece cerca de 200 unidades de matapa processada a alguns supermercados, para além de amendoim pilado [SN que] **abastece** [SP a algumas lojas] (EJN18) (PE = Maria fornece cerca de 200 unidades de matapa processada a alguns supermercados, para além de amendoim pilado [SP com que] abastece [SN algumas lojas]).

4. ABORDAR

- neste tema **abordarei** [SP do impacto do HIV/SIDA na juventude] (EU04) (PE = neste tema abordarei [SN o impacto do HIV/SIDA na juventude])
- a nossa pesquisa **aborda** [SP sobre erros ortográficos] (EU13) (PE = a nossa pesquisa aborda [SN erros ortográficos])
- em Moçambique quando falamos em paz como um valor, pretendemos abordar ou deveríamos **abordar** [SP sobre a visão histórica das guerras que assolaram os moçambicanos] bem como [SP do sentido da paz em si] (EJN15) (PE = em Moçambique quando falamos em paz como um valor, pretendemos abordar ou deveríamos abordar [SN a visão histórica das guerras que assolaram os moçambicanos] bem como [SN o sentido da paz em si])
- **abordar** [SP sobre a burocracia na Administração Pública moçambicana] não constitui nenhum elemento novo na senda dos debates (EJN15) (PE = abordar [SN a burocracia na Administração Pública moçambicana] não constitui nenhum elemento novo na senda dos debates)
- irei **abordar** [SP do que me inquieta] (EU12) (PE = irei abordar [SN o que me inquieta])

5. ABORRECER

- o que mais **aborrece** [SP aos automobilistas] é o facto de... (EJN14) (PE = o que mais aborrece [SN os automobilistas] é o facto de...)

6. ABRANGER

- a medida deve **abranger** [SP a todos] (EJN13) (4) (PE = a medida deve abranger [SN todos])

7. ABUSAR

- os alunos também **abusam** [SP a eles] (OPOM93) (PE = os alunos também abusam [SP deles])
- [os rapazes] tinham sido sexualmente **abusados** [SP por padres] (EJD90)
PM: frase na voz activa = padres **abusaram** sexualmente [SN os rapazes] (PE = os padres abusaram sexualmente [SP dos rapazes])
- não estou para [-] ser **abusado** [SP por militares] (EJN90)
PM: frase na voz activa = não estou para os militares **abusarem**-[me] (PE = não estou para os militares **abusarem** [SP de mim])
- fui escravo da Frelimo, [-] fui **abusado** [SP com miúdos]¹ (EJDM12)
PM: frase na voz activa = fui escravo da Frelimo, miúdos **abusaram**-[me] (PE = fui escravo da Frelimo, miúdos **abusaram** [SP de mim])
- [linha verde] **abusada** [SP por pessoas mal intencionadas] (EJNS/d)
PM: frase na voz activa = pessoas mal intencionadas **abusam** [SN linha verde] (PE = pessoas mal intencionadas abusam [SP da linha verde])

8. ACARICIAR

- as pessoas viam o quanto nós conversávamos, o quanto eu **acariciava** [a ela] (EJN17) (PE = as pessoas viam o quanto nós conversávamos, o quanto eu [a] acariciava)

9. ACABAR

- finalmente **acabam** [SP de ser os portadores] (EU04) (PE = finalmente acabam [SP por ser os portadores])
- ultimamente **acabaram** [SV a me contratar para dar aulas] (EU04) (PE = ultimamente acabam [SP por me contratar para dar aulas])
- esta doença está **acabando** [SN um número muito elevado de jovens] (EU04) (PE = esta doença está acabando [SP com um número muito elevado de jovens] ≈ estámatando um número muito elevado de jovens)
- a SIDA está **acabando** [SN a população] (EU04) (PE = a SIDA está acabando [SP com a população] ≈ está a matar a população)
- esta doença é mais perigosa **acaba** [SN toda gente] (EU04) (PE = esta doença é mais perigosa acaba [SP com toda a gente] ≈ mata toda a gente)

10. ACATAR

- é preciso **acatar** [SP pelas recomendações] (EU04) (PE = é preciso acatar [SN as recomendações])
- as seitas estão a **acatar** [SP com as medidas de prevenção] (EJN20) (PE = as seitas estão a acatar [SN as medidas de prevenção])

¹ Em PE, o agente da passiva, *com miúdos*, seria *por miúdos*.

11. ACEITAR

- não **aceitou** [SP em conceder uma declaração] (OU86/87) (PE = não aceitou [F_{Inf} conceder uma declaração])
- lá na escola onde eu estudava na Moamba eles não **aceitaram** [SP com as transferências] (EU87) (PE = lá na escola (...) eles não aceitaram [S_N as transferências])
- **aceito** [SP na existência duma certa coisa] (EU87) (PE = aceito [S_N a existência duma certa coisa])
- não **aceitou** [SP em conceder uma declaração] (EU87) (PE = não aceitou [F_{Inf} conceder uma declaração])
- caso não consigam, não [-] são **aceites** [SP a renovar os seus contratos] (EJN14)
PM: frase na voz activa = caso não consigam, [alguém] não [os/lhes]² **aceita** [F_{Inf} a renovar os seus contratos] (PE = caso não consigam ninguém aceita [F_{Fin} que renovem os seus contratos])

12. ACELERAR

- o Ministério Público deverá **acelerar** [SP com as diligências] (EJN13) (PE = o Ministério Público deverá acelerar [S_N as diligências])

13. ACERTAR

- o inspector **acertou** [S_N aqueles indivíduos] (OU86/87) (PE = o inspector acertou [SP naqueles indivíduos])
- em vez de **acertar** [S_N o indivíduo] **acertou** [S_N o chouriço] (OU86/87) (PE = em vez de acertar [SP no indivíduo] acertou [SP no chouriço])
- ele **acertou** [S_N uma roda] [SP numa cova] (EJN16) (PE = ele acertou [SP com uma roda] numa cova)

14. ACHAR

- **acha** [SP de que há suborno] (OPOM93) (PE = acha [F_{Fin} que há suborno])
- **acho** [SP de que esses alunos de acção social não conhecem o paradeiro dos seus familiares] (ERe92/93) (PE = acho [F_{Fin} que esses alunos de acção social não conhecem os paradeiros dos seus familiares])
- os professores não entenderam a medida, mas **acham** [SP de bem-vinda] (EJH10) (PE = os professores não entendem a medida, mas acham-[na] [bem-vinda])

15. ACOLHER

- que o digam Paulo da Conceição, Titos Munguambe e o autor destes escritos, pessoas [SP a quem] **acolheu** sabiamente (EJN17) (PE = que o digam Paulo da Conceição, Titos Munguambe e o autor destes escritos, pessoas [S_N que] acolheu sabiamente)

16. ACOMODAR

- o espaço tornou-se exíguo para **acomodar** [SP a todos] (EJN14) (PE = o espaço tornou-se exíguo para acomodar [S_N todos])
- a minha instituição organizou um local para **acomodar** [SP a todos os cursantes que a Maputo vieram de vários pontos do país] (EJN13) (PE = a minha instituição

² Tratando-se de uma frase reconstituída, não é possível saber se, neste caso, o falante teria usado a forma pronominal *os* (= PE) ou a forma pronominal *lhes*, frequentemente usada no PM quando o pronome remete para um nome [+ humano]. As formas *os/lhes* pretendem dar conta desta situação.

organizou um local para acomodar [SN todos os cursantes que a Maputo vieram de vários pontos do país])

17. ACOMPANHAR

- nós, que estamos nas cidades, **acompanhamos** [SP de que uma aldeia vai acabar] (ERe92/93) (PE ≈ acompanhamos [a notícia de que uma aldeia vai acabar])
- em 1967, comecei a **acompanhar** por rádio [SP de que há guerra dos Moçambicanos contra os Portugueses] (ERe92/93) (PE = comecei a acompanhar pela rádio/pelo rádio [FFin que há guerra dos Moçambicanos contra os Portugueses])
- os dirigentes faziam-se **acompanhar** [SP com quadros] (OTV20) (PE = os dirigentes faziam-se acompanhar [SP de quadros])
- a senhora deu-lhes um outro indivíduo também da sua fidelidade que era para [lhes] **acompanhar** (OU86/87) (PE = a senhora deu-lhes um outro indivíduo também da sua fidelidade que era para [os] acompanhar)
- procuraram alguns soldados para irem [lhe] **acompanhar** (OU86/87) (PE = procuraram alguns soldados para [o] irem acompanhar)
- quem melhor se prepara não deve enveredar por este caminho, apenas confiar na sua sabedoria e esperar que a sorte também [lhe] **acompanhe** (EJN13) (PE = quem melhor se prepara não deve enveredar por este caminho, apenas confiar na sua sabedoria e esperar que a sorte também [o] acompanhe)
- não **acompanhamos** nas outras cidades do país [FFin que os chapeiros fizeram greve porque querem trabalhar sozinhos] (EJN15) (PE ≈ não acompanhámos nas outras cidades do país [SN a notícia de que os chapeiros fizeram greve porque querem trabalhar sozinhos])
- **acompanhamos** [FFin que esses produtos nalguns casos estão a baixar de preço] (EJN16) (PE ≈ temos conhecimento [SP de que esses produtos nalguns casos estão a baixar de preço])
- certa vez **acompanhei** [FFin que um pai ou uma mãe a sua tarefa de educar não pára] (EJN18) (PE ≈ certa vez tomei conhecimento [SP de que a tarefa de educar de um pai ou de uma mãe não pára])
- não raras vezes tenho **acompanhado** [SN conversas desagradáveis] no transporte público (EJN16) (PE ≈ não raras vezes tenho seguido conversas desagradáveis no transporte público)
- recentemente, **acompanhei** num programa radiofónico [SN uma informação segundo a qual uma escola estava a ser elogiada pelo facto de sempre se apresentar limpa] (EJN18) (PE ≈ recentemente, ouvi num programa radiofónico uma informação segundo a qual uma escola estava a ser elogiada pelo facto de sempre se apresentar limpa)

18. ACONSELHAR(-SE)

- eu **aconselho** [SP a vocês] [SP para evitarem e rejeitarem o suborno] (OU86/87) (PE = eu aconselho-[vos] [SP a evitarem e rejeitarem o suborno])
- mesmo [SP a ela] **aconselhava** sempre [FFin não sei o quê] (OU86/87) (PE = mesmo aconselhava-[lhe] sempre não sei o quê)
- não **aconselho** [SP a ninguém] [SP a vir para cá] (EJN13) (PE = não aconselho [SN ninguém] a vir para cá)
- sempre **aconselho** [SP a outros moçambicanos] [FInf conhecer Pemba] (EJN13) (PE = sempre aconselho [SN outros moçambicanos] [SP a conhecerem Pemba])

- **aconselhamos** [SP ao nosso ouvinte agricultor] [SP para contactar a Mecanagro] (ORa87) (PE = aconselhamos [SP ao nosso ouvinte agricultor] [FInf contactar a Mecanagro])
- teve que promover uma reunião com os pais para explicar o sucedido e **aconselhar** [SP a todos] [SP para evitarem entregar crianças a pessoas estranhas] (EJN11) (PE = teve que promover uma reunião com os pais para explicar o sucedido e aconselhar [SP a todos] [FInf evitarem entregar crianças a pessoas estranhas])
- o Ministro da Saúde **aconselha** [SP a todos os seropositivos] [SP a fazer o teste] (EVarS/d) (PE = o Ministro da Saúde aconselha [SP a todos os seropositivos] [FInf fazerem o teste])
- ele foi até à localidade e posto administrativo **aconselhar-se** [SP pelo líder comunitário] (EJDM14) (PE = ele foi até à localidade e posto administrativo aconselhar-se [SP com o líder comunitário])
- devemos **aconselhar** [SN a família] [SP para levar o paciente ao hospital para cuidados mais apurados] (EJN17) (PE = aconselhar a família [SP a levar o paciente ao hospital para cuidados mais apurados])
- há muito que se **aconselha** [SN as autoridades] [SP para agirem] (EJN17) (PE = há muito que se aconselha as autoridades [SP a agirem])
- devemos **aconselhar** [SP aos rapazes] e [SP às raparigas] [FFin que o sexo pode ficar para mais tarde] (EJN17) (PE ≈ devemos aconselhar [SN os rapazes] e [SN as raparigas] [FFin que deixem o sexo para mais tarde])
- **aconselho** [SP para que, no momento de comprar, os clientes observem bem a validade do produto antes de pagar] (EJN18) (PE = aconselho [SP a que no momento de comprar os clientes observem bem a validade do produto antes de pagar])

19. ACORDAR

- o marido podia chegar aí numa alta noite **acordar-[lhe]** a berrar (OU86/87) (PE = o marido podia chegar aí numa noite acordá-[la] a berrar)

20. ACREDITAR

- é uma mulher de convicções fortes, que luta para defender [o que] **acredita** (EJN17) (PE = é uma mulher de convicções fortes, que luta para defender aquilo [em que] acredita)

21. ACTUALIZAR

- aproveitou a oportunidade de **actualizar** [SN os caros senhores] [SP de que a unidade ainda encara dificuldades em aspectos diversos] (ERe92/93) (PE ≈ aproveitou a oportunidade para informar os caros senhores (dar informações actualizadas aos caros senhores) de que a unidade ainda encara dificuldades em aspectos diversos)

22. ACUSAR

- o senhor governante solicitou cinco curandeiros [SP aos quais] **acusou** [SP de que são eles que fazem remédio] (ERe92/93) (PE = o senhor governante solicitou cinco curandeiros [SN que]/[SP a quem] acusou de que são eles que fazem o remédio)
- residentes dizem que as suas casas foram vandalizadas pela força policial que para ali se deslocou, [SP à qual] **acusam** [SP de ter violado os seus domicílios] (EJN12) (PE = residentes dizem que as suas casas foram vandalizadas pela força policial)

que para ali se deslocou [SN que]/[SP a quem] acusam de ter violado os seus domicílios)

- a Frelimo tem-[lhe] **acusado** [SP de falta de cultura democrática] (EJSa17) (PE = a Frelimo tem-[no] **acusado** de falta de cultura democrática)

23. ADAPTAR-SE

- **adapta-se** [SN o tal clima] (EU87) (PE = adapta-se [SP a tal clima])

24. ADERIR

- já **adere** [SN formas de prevenção] (EU04) (PE = já adere [SP a formas de prevenção])

25. ADMIRAR

- **admira** [FInf ver parquetes sujos, edifícios para a prestação de serviço sujos, escolas sujas] (RE89) (PE = admira-me [SP por/de ver parquetes sujos, edifícios para a prestação de serviços sujos, escolas sujas])

26. ADMITIR

- [eles] não eram **admitidos** [SP para chegarem lá] (OU86/87)
PM: frase na voz activa = não [os/lhes]³ **admitiam** [SP para chegarem lá] (PE = não lhes admitiam [FFin que chegassem lá])
- um candidato **admite** [SP para um curso técnico] com 7 valores (EJN14) (PE = um candidato é admitido [SP num curso técnico] com 7 valores)

27. ADQUIRIR

- aqueles recursos de transporte devem ser usados para manter a lei e a ordem de modo a que respondam aos objectivos [SP pelos quais] foram **adquiridos** (EJN14) (PE = aqueles recursos de transporte devem ser usados para manter a lei e a ordem de modo a que respondam aos objectivos [SP para os quais] foram adquiridos)

28. ADORAR

- **adoro** [SP do programa] (EVar12) (PE = adoro [SN o programa])

29. ADVERTIR

- **advertiu** [SP aos quadros do seu partido] [SP a absterem-se de qualquer tipo de atitude que vise o divisionismo, regionalismo, tribalismo e prática de intrigas] (EJZ12) (PE = advertiu [SN os quadros do seu partido] [SP de que se abstivessem de qualquer tipo de atitude que vise o divisionismo, regionalismo, tribalismo e prática de intrigas] ≈ aconselhou os quadros do seu partido no sentido a absterem-se de qualquer tipo de atitude que vise o divisionismo, regionalismo, tribalismo e prática de intrigas)

30. AFASTAR

- isso [lhes] **afastou** [SP das oitavas] no mundial (OU86/87) (PE = isso afastou-[os] das oitavas no mundial)
- o irmão tinha **afastado** [SP na localidade] há muito tempo (OP87) (PE = o irmão tinha-se afastado [SP da localidade] há muito tempo)

³ Idem Nota 2.

31. AFECTAR

- esse problema **afecta** negativamente [SP no crescimento económico do país] (EU04) (PE = esse problema afecta negativamente [SN o crescimento económico do país])
- o problema **afecta** [SP a todos utilizadores desta rede] (EJN13) (PE= o problema afecta [SN todos utilizadores desta rede])
- taxa de analfabetismo **afecta** [SP a 58% das mulheres moçambicanas] (OTV17) (PE = taxa de analfabetismo **afecta** [SN 58% das mulheres moçambicanas])
- as crianças não podem crescer e desenvolver-se devido à desnutrição que [lhes] **afecta** actualmente (EJN18) (PE = as crianças não podem crescer e desenvolver-se devido à desnutrição que [as] afecta actualmente)

32. AGITAR

- limitam-se a **agitar** [SP a quem está na oposição] sem coragem de tomarem uma decisão (EJCM13) (PE = limitam-se a agitar [SN quem está na oposição] sem coragem de tomarem uma decisão)

33. AGRADAR

- para **agradar** ou [SN os troianos] ou [SN os gregos] (EJN11) (PE = para agradar ou [SP aos troianos] ou [SP aos gregos])
- a qualidade das respostas não **agradou** [SN o deputado] (EJN96) (PE = a qualidade das respostas não agradou [SP ao deputado])
- a cantora **agradou** [SN os milhares de amantes da sua música] (EJN06) (PE = a cantora agradou [SP aos milhares de amantes da sua música])
- o desempenho da polícia **agrada** [SN governador de Gaza] (EJN99) (PE = o desempenho da polícia agrada [SP ao governador de Gaza])
- os níveis de conservação **agradam** [SN o turismo] (EJN13) (PE = os níveis de conservação agradam [SP ao turismo])
- ensino pré-universitário **agrada** [SN deputados da Frelimo] (EJN96) (PE = ensino pré-universitário agrada [SP a deputados da Frelimo])
- consegue **agradar** [SN clientes da loja] (EJN17) (PE = consegue agradar [SP a clientes da loja])
- as leis, quando aprovadas, **agradam** [SN uns] e desagradam outros (EJN14) (PE = as leis, quando aprovadas, agradam [SP a uns] e desagradam a outros)

34. AGRADECER

- para terminar queria **agradecer** [SP às estruturas competentes] [SP para que tomem em consideração esta situação] (ERe92/93) (PE = para terminar agradecer às estruturas competentes [FFin que tomem em consideração esta situação])
- **agradeceria** [SP para que facilitassem as inspecções aos agentes autorizados] (EJN12) (PE = agradeceria [FFin que facilitassem as inspecções aos agentes autorizados])
- depois de **agradecer** [SP ao gesto da bancada parlamentar da Frelimo], Casimiro Abreu disse que o CENOE está a trabalhar (EJN13) (PE = depois de agradecer [SN o gesto da bancada da Frelimo], Casimiro Abreu disse que o CENOE está a trabalhar)

- encontrou formigas (...) o homem **agradeceu**-[as] (OU86/87) (PE = encontrou formigas (...) o homem agradeceu-[lhes])
- num ‘show’ que durou pouco mais de três horas, Neyma se serviu do mesmo para **agradecer** [SN o público, que a tem suportado durante a sua caminhada na música] (PE = (...) Neyma serviu-se do mesmo para agradecer [SP ao público que a tem suportado durante a sua caminhada na música]) (EJN14)
- não seria correcto da minha parte não **agradecer** [SN os transportadores] (EJN14) (PE = não seria correcto da minha parte não agradecer [SP aos transportadores])

35. AGUARDAR

- não lhe resta mais nada senão consentir este sacrifício para chegar atempadamente ao serviço e cumprir com as tarefas que [lhe] **aguardam** (EJN15) (PE = não lhe resta mais nada senão consentir este sacrifício para chegar atempadamente ao serviço e cumprir as tarefas que [o] aguardam)

36. AJUDAR

- ele disse que havia de [lhes] **ajudar** em comida (OU86/87) (PE = ele disse que [os] havia de ajudar em comida)
- para ver se [lhes] **ajudavam** (OU86/87) (PE = para ver se [os] ajudavam)
- eu ia casar para **ajudar** [SP a Raúl] (OVAPORS/d) (PE = eu ia casar para ajudar [SN Raúl])
- aqui na área tentaram para **ajudar** [SP a ela] (OPOM93) (PE = aqui na área tentaram ajudá-[la])
- aborrecia-se porque eu não **ajudava** [ela] (PPOM93) (PE = aborrecia-se porque eu não [a] ajudava)
- eu é que **ajudo** [SP a ela] (OSs/d) (PE = eu é que [a] ajudo)
- trata-se de uma forma de **ajudar** [SP a quem precisa] (EJN17) (PE = trata-se de uma forma de ajudar [SN quem precisa])

37. ALERTAR

- o professor **alertou** [SP aos alunos] (OU86/87) (PE = o professor alertou [SN os alunos])
- **alertou** [SP à população] (OTV88) (PE = alertou [SN a população])
- **alerta** [SP ao leitor crente] (EU04) (PE = alerta [SN o leitor crente])
- mandou publicar há dias um comunicado **alertando** [SP ao público] [SP sobre a constituição de empresas com existência duvidosa] (EJN14) (PE = mandou publicar há dias um comunicado alertando [SN o público] sobre/para a constituição de empresas com existência duvidosa)
- o homem da segurança do banco perguntou-lhe com quem estava a falar e depois de explicar que estava a dialogar com o gestor, este **alertou**-[lhe] [FFin que a sua conta tinha sido assaltada] (EJN12) (PE ≈ o homem da segurança do banco perguntou-lhe com quem estava a falar e depois de explicar que estava a dialogar com o gestor, este alertou-[o] [SP para o facto de que a sua conta tinha sido assaltada])
- durante a noite foram acordados pelos vizinhos **alertando**-[lhes] [SP da subida pouco comum do rio] (EJN15) (PE = durante a noite foram acordados pelos vizinhos alertando-[os] [SP para a subida pouco comum do rio])
- a população de Nkonedzi **alertou** [SN as autoridades] [FFin que um dos líderes da comunidade foi levado para parte incerta] (EJN14) (PE ≈ a população de

Nkonedzi alertou as autoridades [SP para o facto de que um dos líderes da comunidade foi levado para parte incerta)

- na escolinha em que ele frequentava **alertavam-me** [SP do risco das crianças contraírem doenças ao comer pipocas] (EJN18) (PE = na escolinha em que ele frequentava alertavam-me [SP para o risco de as crianças contraírem doenças ao comer pipocas])

38. ALHEAR-SE

- os reis de vários países não se **alhearam** [SN a questão] (EU87) (PE = os reis de vários países não se alhearam [SP da questão])

39. ALIAR

- muitos jovens **aliam-se** [SP em estes males] (EU04) (PE = muitos jovens aliam-se [SP a estes males])

40. ALICIAR

- gastou o pouco dinheiro **aliciando** [SP a uma moça] (EU04) (PE = gastou o pouco dinheiro aliciando [SN uma moça])
- os cidadãos **aliciam** [SP aos profissionais de saúde] (EJSa18) (PE = os cidadãos aliciam [SN OS profissionais de saúde])

41. ALIVIAR

- isso nos **alivia** [SN essa situação] (EU04) (PE = isso alivia-nos [SP dessa situação])
- a CB é uma empresa de serviços e pretende **aliviar-**[lhe] [SN a carga burocrática] (EJN92) (PE = a CB é uma empresa de serviços e pretende aliviá-[lo] [SP da carga burocrática])

42. AMAR

- declara a uma moça que [lhe] **ama** (OU86/87) (PE= declara a uma moça que [a] ama)
- a filha do imperador **amou** [SP ao Manuel] (OU86/87) (PE = a filha do imperador amou [SN o Manuel])

43. AMARRAR

- [-] foi **amarrado** [SN a boca] com recurso a uma gravata (EJN13)
PM/PE: frase na voz activa = [alguém] **amarrou-**[lhe]⁴ [SN a boca] com recurso a uma gravata
- ninguém queria [lhe] **amarrar** (EJDM14) (PE = ninguém [o] queria amarrar)

44. AMBIENTAR-SE

- para **ambientar-se** [SP daquela vida] (OU86/87) (PE = para se ambientar [SP àquela vida] ≈ adaptar-se àquela vida)
- tive dificuldade de **ambientar** [SN os outros] (EU87) (PE = tive dificuldade de me ambientar / adaptar [SN aos outros])

⁴ Note-se que, apesar de as frases activas serem idênticas nas duas variedades, só em PM, mas não em PE, é possível formar frases passivas a partir de activas em que o complemento indirecto é um pronome. Isto deve-se ao facto de que, em PM, este complemento pode ser realizado como um SN, ao passo que, em PE, é sempre, e obrigatoriamente, realizado com um SP regido pela preposição *a*.

45. AMEAÇAR

- invadem a casa onde pretendem assaltar, **ameaçando** [SN a morte] (EU04) (PE = invadem a casa que pretendem assaltar ameaçando [SP de morte])
- um agente da PRM **ameaçou** [SN a morte] com AKM (EJH10) (PE = um agente da PRM ameaçou [SP de morte] com AKM)
- **ameacei**-[lhe] com o meu nome, **ameacei**-[lhe] com o meu apelido (EJN13) (PE = ameacei-[o] com o meu nome, ameacei-[o] com o meu apelido)

46. AMPUTAR

- [um argelino que participou na peregrinação à Meca] foi **amputado** [SP um braço] (EJNS/d)

PM: frase na voz activa = [alguém] **amputou** [SN um argelino que participou na peregrinação à Meca] [SN um braço] (PE = alguém amputou um braço [SP a um argelino que participou na peregrinação a Meca])

47. ANALISAR

- hoje em dia sem dinheiro, começa-se a **analisar** [SP de que o mundo está a odiar-me] (ERe92/93) (PE = hoje em dia, sem dinheiro, começa-se a analisar [FFin que o mundo está a odiar-nos] ≈ hoje em dia, sem dinheiro, a pessoa começa a pensar que o mundo está a odiá-la)

48. ANDAR

- **andaram** [SP daquele camião] (OU86/87) (PE = andaram [SP naquele camião])
- é suposto estar a **andar** [SP de um 4x4 preto] (EJSa09) (PE = é suposto estar a andar [SP num 4x4 preto])
- não têm direito de **andar** [SN qualquer praia] (OPOM93) (PE = não têm direito de andar [SP em qualquer praia])
- ao ritmo [SP em que] as coisas **andam**, não se vislumbra nada de satisfatório (EJN17) (PE = ao ritmo [SP a que] as coisas andam, não se vislumbra nada de satisfatório)

49. ANTECIPAR-SE

- a ideia era ser um dos primeiros a entrar na estrada em direcção ao centro da cidade para **antecipar-me** [SP da grande romaria diária] (EJN15) (PE = a ideia era ser um dos primeiros a entrar na estrada em direcção ao centro da cidade para me antecipar [SP à grande romaria diária])

50. APAIXONAR-SE

- **apaixonou-se** [SP com um moço] (OU86/87) (PE = apaixonou-se [SP por um moço])

51. APANHAR

- o detective veio procurar por ele não [lhe] **apanhou** (OU86/87) (PE = o detective veio procurar por ele, não [o] apanhou)
- nunca **apanha** [SP a esses desestabilizadores] (EU04) (PE = nunca apanha [SN esses desestabilizadores])

52. APARECER

- os soldados **apareceram** na manhã de ontem [SP à sua casa] com o intuito de «medir forças» (EJN91) (PE = os soldados apareceram na manhã de ontem [SP na sua casa] com o intuito de «medir forças»)
- atrasou-se de **aparecer** [SN a casa] (OU86/87) (PE = atrasou-se a aparecer [SP em casa])

53. APELAR

- [SP para os bufos], quero [lhes] **apelar** [SP para que não venham a fazer uma coisa igual] (ERe92/93) (PE = [SP aos bufos], quero apelar-lhes para que não venham a fazer uma coisa igual)
- [SP para o proprietário da indústria], gostaríamos também de **apelar** [SP para que melhore cada vez mais a qualidade] (EJN20) (PE = [SP ao proprietário da indústria], gostaríamos também de apelar para que melhore cada vez mais a qualidade)
- **apelou** [SP aos grupos presentes] [SP à necessidade de valorizarem o património] (EJN12) (PE = apelou aos grupos presentes [SP para a necessidade de valorizarem o património])
- as Nações Unidas **apelaram** [SN a Frente Polisário e Marrocos] [FFin que iniciem conversações directas] (OTV88) (PE = as Nações Unidas apelaram [SP à Frente Polisário e Marrocos] [SP para que iniciem conversações directas])
- por último **apelar** [SN os gestores da educação] (EU04) (PE = por último apelar [SP aos gestores da educação])
- **apela-se** [SN o levantamento do metical] o mais urgente possível (OTV90) (PE = apela-se [SP ao levantamento do metical] o mais urgente possível)
- **apela-se**, igualmente, [SN o acompanhamento da divulgação da informação hidrológica diária emitida pelas entidades competentes] (EJDM14) (PE = apela-se, igualmente, [SP ao acompanhamento da divulgação da informação hidrológica diária emitida pelas entidades competentes])

54. APERCEBER(-SE)

- não me **apercebi** bem [SN o que é que ele tinha feito] (EU87) (PE = não me apercebi bem [SP do que é que ele tinha feito])

55. APODERAR

- uma jovem trava desde há nove anos uma batalha sem sucesso, reivindicando os bens [que] [lhe] foram **apoderados** [SP pela chefe de seu quartoirão] (EJN12)
PM: frase na voz activa = (...) reivindicando os bens [SN que] a chefe de seu quartoirão [lhe] **apoderou** (PE = (...) reivindicando os bens [SP de que] a chefe de seu quartoirão se apoderou ≈ reivindicando os bens que a chefe de seu quartoirão lhe tirou)
- alguns cooperativistas manifestaram-se indignados pelo facto de [SN parte das suas terras] ter sido **apoderada** [SP por indivíduos], sem nenhuma explicação (EJN90)
PM: frase na voz activa = alguns cooperativistas manifestaram-se indignados pelo facto de [indivíduos] terem **apoderado** [SN parte das suas terras] (PE = alguns cooperativistas manifestaram-se indignados pelo facto de alguns indivíduos se terem apoderado [SP de parte das suas terras])

56. APOIAR

- personalidades interessadas em **apoiar** [SP a esta camada vulnerável] (EJN11) (PE = personalidades interessadas em apoiar [SN esta camada vulnerável])
- é preciso **apoiar** [SP ao sujeito passivo] (OVar18) (PE = é preciso apoiar [SN o sujeito passivo])
- motivou que eu fosse às machambas dos colonos para **apoiar**-[lhes] (OVAPORS/d) (PE = motivou que eu fosse às machambas dos colonos para [os] apoiar)
- o nosso trabalho faz a diferença na vida destas mulheres, porque lhes damos oportunidades, e nalguns momentos [lhes] **apoiamos** [SP no seguimento da sua formação] (EJN17) (PE = o nosso trabalho faz a diferença na vida destas mulheres, porque lhes damos oportunidades, e nalguns momentos [as] apoiamos no seguimento da sua formação)

57. APONTAR

- quando chegámos lá [-] fomos **apontados** [SN armas] (OTV13)
PM/PE = frase na voz activa: quando chegámos lá [alguém] apontou-[nos]⁵ armas)

58. APRESENTAR(-SE)

- [-] fomos **apresentados** [SN 12 objectivos] (OUS/d)
PM/PE: frase na voz activa = [alguém] [nos]⁶ **apresentou** [SN 12 objectivos]
- ficou surpreendido com aquilo que ele se **apresentava** (EU87) (PE ≈ ficou surpreendido com a forma como ele se apresentava)

59. APROVEITAR

- **aproveito** [FInf pedir para vir cá] (OU86/87) (PE = aproveito [SP para pedir para vir cá])
- **aproveitei** essa oportunidade [FInf mandar-lhe alguns tecidos] (OU86/87) (PE = aproveitei essa oportunidade [SP para lhe mandar alguns tecidos])
- as mulheres **aproveitam** também [FInf rogar a soltura] (EU86/87) (PE = as mulheres aproveitam também [SP para rogar a soltura])
- os assaltantes **aproveitam** [SP a essa altura] [SP para roubar] (EU04) (PE = os assaltantes aproveitam [SN essa altura] para roubar)

60. APROVAR

- **aprovei** [SP para a 5ª classe] (OU86) (PE ≈ transitei para a 5ª classe)

61. APROXIMAR(-SE)

- **aproximava** [SP ao palácio] (OU86/87) (PE = aproximava-se [SP do palácio])
- quase **aproximando** [SP ao comboio de Marracuene] (OP87) (PE = quase se aproximando [SP do comboio de Marracuene])
- avisou-nos para que não ousássemos **aproximar** [SP à referida “erva”] (EJN92) (PE = avisou-nos para que não ousássemos aproximar-nos [SP da referida “erva”])
- as pessoas **aproximam-se** [SP aos nativos de determinado bairro] (EJN13) (PE = as pessoas aproximam-se [SP dos nativos de determinado bairro])

⁵ Idem Nota 4.

⁶ Idem Nota 4.

- os pais devem-se **aproximar** [SP às autoridades sanitárias] (OVar18) (PE = os pais devem aproximar-se [SP das autoridades sanitárias])
- o Brasil, neste momento, está a **aproximar-se** [SP aos nossos territórios] (EJN18) (PE = o Brasil, neste momento, está a aproximar-se [SP dos nossos territórios])
- temos responsabilidade de **aproximarmos** [SP a esta pessoa necessitada] (OS17) (PE = temos a responsabilidade de nos aproximarmos [SP desta pessoa necessitada])
- decidimos **aproximar** [SP ao local] (EJN18) (PE = decidimos aproximar-nos [do local])
- vamo-nos **aproximar** [SP a eles] (EJN15) (PE = vamo-nos aproximar [SP deles])
- teremos investidores que se vão **aproximar** [SP a nós] (EJN18) (PE = teremos investidores que se vão aproximar [SP de nós])
- assim e deste modo, **aproximem** [SN as pessoas que mais respeitam] (EJPu15)⁷ (PE = assim e deste modo, aproximem-se [SP das pessoas que mais respeitam])
- isto vai permitir a melhor gestão, pois significa **aproximar** cada vez mais [SN a administração pública] [SP ao cidadão] (EJN17) (PE = isto vai permitir uma melhor gestão, pois significa aproximar cada vez mais a administração pública [SP do cidadão])

62. ARRANCAR

- **arrancávamos** para cá [SP em Maputo] (OU86/87) (PE = arrancávamos para cá [SP para Maputo])
- ela se apresenta no serviço sem documentos e relógio, causados pela incongruência do nosso motorista que **arrancou** [SN a viatura] com mais passageiros ainda por entrar (EJN14) (PE = ela apresenta-se no serviço sem documentos e relógio, por causa da incongruência do nosso motorista que arrancou [SP com a viatura] com mais passageiros ainda por entrar)
- à noite, uma pessoa, se passar daqui, [-] **é arrancado** [SN a carteira] (OPOM93) PM/PE: frase na voz activa = à noite (...) [alguém] **arranca-**[lhe]⁸ [SN a carteira]
- [as mulheres] poderiam ser **arrancadas** [carteiras] (EJN16) PM: frase na voz activa = [alguém] poderia **arrancar** [SN as mulheres] [SN carteiras] (PE = [alguém] poderia **arrancar** carteiras [SP às mulheres])
- alguns correm riscos de [-] serem **arrancados** [SN autocarros] [SP por instituições bancárias] para reaverem o dinheiro concedido (EJDM14) PM/PE: frase na voz activa = alguns correm riscos de instituições bancárias [lhes]⁹ arrancarem [SN autocarros]

63. ARREPIAR

- sempre que a viatura passa por este troço, as moscas também pousam nos vidros e **arrepiam** [SP a qualquer um] (EJN12) (PE = sempre que a viatura passa por este troço, as moscas também pousam nos vidros e arrepiam [SN qualquer um])

64. ARRISCAR-SE

- **arrisco-me** [SP em dizer que a gestão escolar está entregue à pessoas incapazes] (EJN14) (PE = arrisco-me [SP a dizer que a gestão escolar está entregue a pessoas incapazes])

⁷ “JPu” = *Jornal Público*, editado em Moçambique.

⁸ Idem Nota 4.

⁹ Idem Nota 4.

65. ASSALTAR

- homens armados **assaltam** [SP à casa] (EJH10) (PE = homens armados assaltam [SN a casa])
- invadem a casa [SADV onde] pretendem **assaltar** (EU04) (PE = invadem a casa [SN que] pretendem assaltar)

66. ASSEGURAR

- **assegurei**-[te] [SP de que serias, por estes dias, o meu único convidado de honra a um acto de acção de graças] (EJN16) (PE = assegurei-te [FFin que serias, por estes dias, o meu único convidado de honra a um acto de acção de graças])

67. ASSEMELHAR-SE

- os objectivos deste tipo de instituições se **assemelham** [SP com aquilo que é a sua visão e interesse] (EJN14) (PE = os objectivos deste tipo de instituições assemelham-se [SP àquilo que é a sua visão e interesse])

68. ASSISTIR

- **assiste-se** [SN uma explosão de crianças] (EU04) (PE = assiste-se [SP a uma explosão de crianças])
- **assistiram** [SN os assaltantes] fugindo (EU04) (PE = assistiram [SP aos assaltantes] a fugir)
- eram na sua maioria crianças e adolescentes, ficando obrigadas a **assistir** [SN cenas inoportunas para as suas idades] (EJN12) (PE = eram na sua maioria crianças e adolescentes, ficando obrigadas a assistir [SP a cenas inoportunas para as suas idades])
- ia **assistir** [SN futebol] no estádio da Machava (OS87) (PE = ia assistir [SP ao futebol] no estádio da Machava)
- nas sextas **assistimos** [FInf alunos a se embebedar e fumar cigarros] (EU12) (PE ≈ nas sextas vemos alunos a embebedarem-se e fumarem cigarros)
- temos **assistido** constantemente [FInf o porta-voz da Renamo a fazer declarações bombásticas nos órgãos de comunicação social] (JDM14) (PE ≈ temos ouvido constantemente o porta-voz da Renamo fazer declarações bombásticas nos órgãos de comunicação social)
- temos **assistido** em Moçambique [FFin que as mulheres assumem um papel de vanguarda na luta pelo combate à pobreza] (EJN13) (PE = temos assistido [SP a que as mulheres assumem um papel de vanguarda na luta pelo combate à pobreza])
- [o espectáculo] foi **assistido** [SP por todos] (OTV88)
PM: frase na voz activa = [todos] **assistiram** [SN o espectáculo] (PE = todos assistiram [SP ao espectáculo])
- [o jogo de domingo] foi **assistido** [SP por cerca de 15000 espectadores] (OU86/87)
PM: frase na voz activa = [cerca de 15000 espectadores] **assistiram** [SN o jogo de domingo] (PE = cerca de 1500 espectadores assistiram [SP ao jogo de domingo])
- ali [-] estavam a ser **assistidos** [SP por muita gente] (EJN88)
PM: frase na voz activa = ali [muita gente] estava a **assisti**-[los]/ **assistir**-[lhes]¹⁰
(PE ≈ ali muita gente estava a observá-los)

¹⁰ Idem Nota 4.

69. ASSUSTAR

- sempre tinha que **assustar** [SN qualquer barulho que houvesse] (EU87) (PE = sempre tinha que se assustar [SP com qualquer barulho que houvesse])

70. ATACAR

- podiam **atacar** [SP a um quartel que estava a alguns metros] (OU86/87) (PE = podiam atacar [SN um quartel que estava a alguns metros])
- para poder **atacar** [SP a Palmares] (OU86/87) (PE = atacar [SN Palmares])
- **atacaram**-[lhe] e ele conseguiu travar o carro (OU86/87) (PE = atacaram-[no] e ele conseguiu travar o carro)
- afirmou que não vai **atacar** [SP a ninguém] (EJDM12) (PE = afirmou que não vai atacar [SN ninguém])

71. ATEAR

- o finado foi surpreendido em flagrante a surripiar bens numa residência, algures na região de Cossore, tendo sido regado com gasolina pela população e seguidamente **ateado** fogo. (EJN18)
PM: frase na voz activa = (...) [a população] ateou [SN fogo] [SN o finado]. (PE: a população] ateou fogo [SP ao finado]).

72. ATENTAR

- vendem produtos que **atentam** [SP a saúde das pessoas] (EU18) (PE = vendem produtos que atentam [SP contra a saúde das pessoas])

73. ATINGIR

- esta decisão também **atingiu** [SP a todos os chefes dos postos administrativos] (EJSa17) (PE = esta decisão também atingiu [SN todos os chefes dos postos administrativos])

74. ATIRAR

- acaba **atirando** esses povos [SP na pior das tragédias] (EJN13) (PE = acaba atirando esses povos [SP para a pior das tragédias])
- **atirando**-[o] [SP na vala de drenagem] (EJN16) (PE = atirando-o [SP para a vala de drenagem])

75. ATRAIR

- alguma coisa [lhe] **atraiu** (OU86/87) (PE = alguma coisa [a/o] atraiu)

76. ATRASAR-SE

- **atrasou-se** [SP de aparecer a casa] (OU86/87) (PE = atrasou-se [SP a aparecer em casa])

77. ATRAVESSAR

- na situação [SP em que] o país **atravessa** é um bocado difícil (OS87) (PE = na situação [SN que] o país atravessa é um bocado difícil)

78. ATREVER-SE

- haverá mesmo disciplina e responsabilidade nos alunos que **se atrevem** [SP em ir ao bar para beber uma clarinha ou uma escurinha uniformizados] (EJDM11)

(PE = haverá mesma disciplina e responsabilidade nos alunos que se atrevem [SP a ir ao bar para beber uma clarinha ou uma escurinha uniformizados])

79. ATRIBUIR

- levaram-me até à “base” de Nhanala onde fui treinado e [-] **atribuído** [SN uma arma] (EJN88)
PM/PE: frase na voz activa = (...) onde fui treinado e [alguém] [me]¹¹ **atribuiu** [SN uma arma]
- as futuras vendedeiras dizem [-] ter sido **atribuídas** [SN o terreno] [SP pelas autoridades policiais] (EJNS/d)
PM: frase na voz activa = as futuras vendedeiras dizem [as autoridades policiais] terem-[nas/lhes]¹² **atribuído** [SN o terreno] (PE = as futuras vendedeiras dizem que as autoridades policiais lhes atribuíram o terreno)
- [Cuellar] **atribuído** [SN prémio Onassis] (EJN90)
PM: frase na voz activa = [alguém] **atribuiu** [SN Cuellar] [SN prémio Onassis] (PE = alguém atribuiu o prémio Onassis [SP a Cuellar])
- há casos de recém-chegados [que] foram **atribuídos** DUATs (EJSa13)
PM = frase na voz activa: há casos de recém-chegados [que] [alguém] **atribuiu** [SN DUATs] (PE = há casos de recém-chegados [SP a quem] alguém atribuiu DUATs)
- esperam que [a criança] tenha sido atribuída [SN um nome] (EJN13)
PM = frase na voz activa: esperam que [alguém] **atribua** [SN a criança] [SN um nome] (PE = esperam que alguém atribua um nome [SP à criança])

80. AUSENTAR

- **ausentei** [SN casa do meu pai] (OP87) (PE = ausentei-me [SP da casa do meu pai] ≈ saí de casa do meu pai)

81. AUTORIZAR

- nós não **autorizamos** [SN ninguém] [SP para viver naquela casa] (EJN90) (PE = nós não autorizamos ninguém [SP a viver naquela casa])
- o seu país iria retirar todos os investimentos, caso não fosse **autorizado** um grupo de médicos norte-americanos [SP para virem trabalhar no nosso país na área da sida] (EJN09) (PE = (...) caso um grupo de médicos norte-americanos não fosse autorizado [SP a vir trabalhar no nosso país na área da sida])
- ele não **autorizara** [SN os seus militantes] [SP para procederem a ocupação à força das resistências no passado dia 3] (EJN91) (PE = ele não autorizara os seus militantes [SP a procederem à ocupação à força das resistências no passado dia 3])
- durante muito tempo, o bairro teve zonas definidas para o exercício do comércio e hoje **autoriza-se** [SP para que se abram estabelecimentos de diversão junto das residências] (EJN15) (PE = durante muito tempo, o bairro teve zonas definidas para o exercício do comércio e hoje autoriza-se [FFin que se abram estabelecimentos de diversão junto das residências])

¹¹ Idem Nota 4.

¹² Idem Nota 2.

82. AVISAR

- **avisa-se** [SP a todas as instituições] [FFin que se encontram abertas as inscrições] (EJN90) (PE = avisa-se [SN todas instituições] que se encontram abertas as inscrições)
- **avisa-se** [SP aos concorrentes ao concurso de ingresso na carreira de Técnico Superior N1] [SP para consultarem as listas dos seleccionados] (EJN11) (PE = avisa-se [SN os concorrentes ao concurso de ingresso na carreira de Técnico Superior N1] para consultarem as listas dos seleccionados)
- a Direcção da Cooperativa **avisa** [SP às entidades] e [SP ao público em geral] [FFin que foi extraviado o livro de cheques] (EJN89) (PE = a Direcção da Cooperativa avisa [SN as entidades] e [SN o público em geral] que foi extraviado o livro de cheques)
- a Direcção da Indústria de Peúgas de Maputo **avisa** [SP aos habituais clientes] [SP para apresentarem o plano] (EJN88) (PE = a Direcção da Indústria de Peúgas de Maputo avisa [SN os habituais clientes] para apresentarem o plano)
- **avisou** [SP aos instruendos] [SP para serem fiéis às leis] (EJN13) (PE = avisou [SN os instruendos] para serem fiéis às leis)
- a ATD-CFM **avisa** [SP a todos os seus trabalhadores desvinculados na empresa] [SP para comparecerem as delegações regionais] (EJN13) (PE = a ATD-CFM avisa [SN todos os seus trabalhadores] para comparecerem nas delegações regionais)
- a mudança do tempo levou ao homem a inventar alguns instrumentos que [lhe] **avisassem** com antecedência [SN algumas mudanças] (EVarS/d) (PE = a mudança do tempo levou ao homem a inventar alguns instrumentos que [o] avisassem com antecedência [SP de algumas mudanças])

83. BAPTIZAR

- decidiram [lhes] **baptizar** (EJN13) (PE = decidiram baptizá-[los])

84. BASEAR

- o processo de ensino-aprendizagem [SP a que] se **baseou** o nosso estudo decorreu na cidade de Maputo (EU12) (PE = o processo de ensino-aprendizagem [SP em que] se baseou o nosso estudo decorreu na cidade de Maputo)

85. BATER

- eu quase ia morrer sem **bater** [SN um branco] (EVAPORS/d) (PE = eu quase ia morrer sem bater [SP num branco])
- **bato** [SN o meu aluno] ou [SN uma aluna] (OPOM93) (PE = bato [SP no meu aluno] ou [SP numa aluna])
- um homem quando **bate** [SN um filho] assim não é daquela forma como a mulher faz (OPOM93) (PE = uma pessoa quando bate [SP num filho] assim não é daquela forma como a mulher faz)
- até há filhos que **batem** [SN os pais] (OPOM93) (PE = até há filhos que batem [SP nos pais])
- gosta de artes marciais para andar a **bater** [SN filhos de dono] aí na rua (OPOM93) (PE = gosta de artes marciais para andar a bater [SP nos filhos de dono]¹³ aí na rua)
- ele **bateu** [SN uma criança] [SP com este carro] (OPOM93) (PE = ele bateu contra [SP uma criança] com este carro)

¹³ *Filhos de dono*, ‘filhos que têm pais’, em PM.

- [eu] era **batido** na escola (OPOM93)
PM/PE: frase na voz activa = [alguém] [me]¹⁴ **batia** na escola
- [o miúdo] foi **batido** [SP com carro]¹⁵ (OS94)
PM: frase na voz activa = [o carro] **bateu** [SN o miúdo] (PE = o carro bateu [SP no miúdo])

86. BEIJAR

- levantava a boca para [lhe] **beijar** (OU86/87) (PE = levantava a boca para [o/a] beijar)

87. BENEFICIAR(-SE)

- procurar meios de aprender a mesma técnica para **beneficiar** [SP a eles] (OU86/87) (PE = procurar meios de aprender a mesma técnica para [os] beneficiar)
- queremos saber se [SN estes fundos] os jovens não podem se **beneficiar** (EJDM12) (PE = queremos saber se estes fundos, os jovens não podem beneficiar [SP deles])
- uma decisão que visa **beneficiar** [SP a ele] (EJN14) (PE = uma decisão que visa beneficiá-[lo])
- pode **beneficiar** [SP ao Malauí] (OTV17) (PE = pode **beneficiar** [SN o Malauí])

88. BRINDAR

- Standard Bank **brindou** [SP a todos os moçambicanos] [SP com duas soluções de seguro inovadoras] (EJSa18) (PE = Standard Bank brindou [SN todos os moçambicanos] com duas soluções de seguro inovadoras)

89. BUSCAR

- fui buscar [SN a encomenda] [SP com o guarda] (EU17) (PE ≈ fui buscar a encomenda que estava com ao guarda)

90. CABER

- **coube-me** [SP de recolher estes relatos] (EU18) (PE = coube-me [FInf recolher estes relatos])

91. CAIR

- cinco membros da quadrilha conseguiram fugir, tendo este **caído** [SP à perseguição popular] (EJN18) (PE ≈ cinco membros da quadrilha conseguiram fugir, tendo este sido alvo da perseguição popular)

92. CASAR

- fui **casada** [SP com os meus pais]¹⁶ contra a minha vontade (OS94)
PM/PE: frase na voz activa = [os meus pais] **casaram**[-me]¹⁷ contra a minha vontade
- com ajuda da mulher [SN que] acaba de **casar** (EJN13) (PE = com ajuda da mulher [SP com quem] acaba de casar)

¹⁴ Idem Nota 4.

¹⁵ Em PE, o agente da passiva, *com carro*, seria *pelo carro*.

¹⁶ Em PE, o agente da passiva, *com os meus pais*, seria *pelos meus pais*

¹⁷ Idem Nota 4.

93. CHAMAR

- planificou com um outro amigo que fosse **chamar** [SP a ele] (OU86/87) (PE = planificou com um outro amigo que fosse **chamá**-[lo])
- **chamavam**-[lhe] só para fazer o exercício (OU86/87) (PE = **chamavam**-[no] só para fazer o exercício)
- tinha alguns amigos lá professores, **chamou** [SP a eles] (OU86/87) (PE = tinha alguns amigos lá, professores, **chamou**-[os])
- **chamei** a ela e [SN o bebé] (EJN17) (PE = **chamei**-[a] a ela e [SP ao bebé])
- vão para a cidade de carro, [SN que] nós **chamamos** [SP de “chapa”] (PE = vão para a cidade de carro, [SP a que] nós **chamamos** de “chapa”)

94. CHAMAR ATENÇÃO

- é [SP deste lado mau das redes sociais] que pretendo **chamar atenção** [SP aos cidadãos] (EJN18) (PE = é [SP para este lado mau das redes sociais] que pretendo **chamar a atenção** [SP dos cidadãos])

95. CHEGAR (V. Auxiliar)

- **chegaram** [SP de lutar] (OU86/87) (PE = **chegaram** [SP a lutar])
- **cheguei** [SP de conhecer Songo] (OPOM93) (PE = **cheguei** [SP a conhecer Songo])
- eu não **cheguei** [SP de deslocar para outra cidade] (OS87) (PE = eu não **cheguei** [SP a deslocar-me para outra cidade])
- a cena não **chegou** [SP de sair] (OPOM93) (PE = a cena não **chegou** [SP a sair])
- uma pessoa casando cedo, não **chega** [SP de gozar a mocidade] (OPOM93) (PE = uma pessoa, casando cedo, não **chega** [SP a gozar a mocidade])
- o sobressalto que o Níger teve fruto das manobras de Tandja para se manter no poder **chegou** [SP de pô-lo à beira duma guerra civil] (EJN16) (PE = o sobressalto que o Níger teve fruto das manobras de Tandja para se manter no poder **chegou** [SP a pô-lo à beira duma guerra civil])
- quando **chego** [SP em casa] tiro água (OS87) (PE = quando **chego** [SP a casa] tiro água)
- não **cheguei** [SP de ir ao almoço] (OU17) (PE = não **cheguei** [SP a ir ao almoço])

96. CHEGAR (V. Principal)

- pensou em **chegar** [SP em casa da baronesa] (OU86/87) (PE = pensou em **chegar** [SP a casa da baronesa])
- o aluno **chega** [SP em casa] não comunica nada aos pais (OPOM93) (PE = o aluno **chega** [SP a casa] não comunica nada aos pais)
- às cinco horas da manhã **cheguei** [SP em Sena] (OPOM93) (PE = às cinco horas da manhã, **cheguei** [SP a Sena])
- ela **chegou** [SP num prédio], tirou os brincos (OPOM93) (PE = **chegou** [SP a um prédio], tirou os brincos)
- era obrigatório **chegar** cedo [SP na escola] (EU04) (PE = era obrigatório **chegar** cedo [SP à escola])
- o furacão Jlo¹⁸ finalmente **chegou** [SP nas forças armadas] (Evar18) (PE = o furacão Jlo finalmente **chegou** [SP às forças armadas])

¹⁸ “Jlo” é uma abreviatura (popular) do nome do presidente de Angola, João Lourenço.

- em Novembro é que **chegámos** aqui [SN Maputo] (OPOM93) (PE = em Novembro é que chegámos aqui [SP a Maputo])
- **cheguei** aqui [SN Maputo] (OP87) (PE = cheguei aqui [SP a Maputo])
- há terrenos [SN que] mesmo viaturas de tracção a quatro rodas (4x4) não conseguem **chegar** (EJDM14) (PE = há terrenos [SP a que] mesmo viaturas de tracção a quatro rodas (4x4) não conseguem chegar)
- neste momento os autocarros que operam não **chegam** [SP a responder à demanda] (EJN17) (PE = neste momento os autocarros que operam não chegam [SP para responder à demanda])
- são transportadas nas carrinhas de transporte escolar que partem mais cedo das zonas periféricas para poderem **chegar** também a tempo [SP nos centros infantis] (EJN17) (PE = são transportadas nas carrinhas de transporte escolar que partem mais cedo das zonas periféricas para poderem chegar também a tempo [SP aos centros infantis])

97. CHORAR

- não se **chora** [SP a alguém que enchia o bairro inteiro com o seu arcaboço intelectual] (EJN17) (PE = não se **chora** [SN alguém que enchia o bairro inteiro com o seu arcaboço intelectual]/ [SP por alguém que enchia o bairro inteiro com o seu arcaboço intelectual])

98. CINGIR-SE

- a demanda dos recursos naturais que Moçambique vai enfrentando não podem **cingir-se** apenas [SP nas ciências exactas] mas também [SP nas ciências sociais, humanas e filosóficas] (EJN12) (PE = a demanda dos recursos naturais que Moçambique vai enfrentando não pode cingir-se apenas [SP às ciências exactas] mas também [SP às ciências sociais humanas e filosóficas])

99. COBRAR

- temos que importar e quando chegam ao país somos **cobrados** altas taxas aduaneiras (ESa18)
PM/PE = frase activa: temos que importar e quando chegam ao país [alguém] **cobra**-[nos]¹⁹ altas taxas aduaneiras
- aventámos a possibilidade de haver um sem número de ligações (...) que influíssem nos valores que [-] estamos a ser **cobrados** (EJN88)
PM/PE: frase na voz activa = aventámos a possibilidade de haver um sem número de ligações (...) que influíssem nos valores que [alguém] está a **cobrar**-[nos]²⁰

100. COBRIR

- os transportes públicos não chegam a **cobrir** [SP com o elevado número de gente] (EU04) (PE = os transportes públicos não chegam a cobrir [SN o elevado número de gente] ≈ não são suficientes para o elevado número de pessoas)
- [SN 91 por cento das grávidas] foram **cobradas** [SN dinheiro] nas maternidades públicas (ESa17)

¹⁹ Idem Nota 4

²⁰ Idem Nota 4.

PM: frase na voz activa = [alguém] **cobrou** [SN 91 por cento das grávidas] [SN dinheiro] nas maternidades (PE = [alguém] cobrou dinheiro [SP a 91 por cento das grávidas] nas maternidades)

101. COLOCAR

- os pescadores não resgatam as vítimas porque quando chegam à esquadra [-] são **colocados** [SN várias perguntas] (EJN13)
PM/PE: frase na voz activa = os pescadores não resgatam as vítimas porque quando chegam à esquadra [alguém] [lhes]²¹ **coloca** [SN várias perguntas]

102. CONDUZIR

- Gito e Mateuzinho são inseparáveis, mesmo que o destino [lhes] tenha **conduzido** [SP a caminhos diferentes] (EJN18) (PE = Gito e Mateuzinho são inseparáveis, mesmo que o destino [os] tenha conduzido a caminhos diferentes)

103. CONFRONTAR

- já **confrontaram** [SN esta situação] [SP ao Presidente do Município] (EJSa18) (PE = já confrontaram [SN o Presidente do Município] [SP com esta situação])

104. CONFUNDIR

- não raras vezes se **confundem** [SN umas] [SP das outras] (EJN18) (PE = não raras vezes se confundem umas [SP com as outras])

105. COMBINAR

- **combinaram** [SP para fugir daquela terra] (OU86/87) (PE = combinaram [FInf fugir daquela terra])

106. COMEÇAR (V. Auxiliar)

- **comecei** [SV vir para cá para cidade] (OPOM93) (PE = comecei [SP a vir para cá para a cidade])
- **começo** [SV tirar] [SN poeira] [SP nos livros] (OP87) (PE = começo [SP a tirar poeira dos livros])

107. COMEÇAR (V. Principal)

- António Palange disse que a educação cívica dos cidadãos deve **começar** [SP da família onde cada cidadão nasce] (EJN06) (PE = António Palange disse que a educação cívica dos cidadãos deve começar [SP na família onde cada cidadão nasce])
- **começando** [SP de como pegar no lápis, hábito de concentração na sala de aulas, dialogar, etc.] (EJN14) (PE = começando [SP em/por como pegar no lápis, hábito de concentração na sala de aulas, dialogar, etc.])
- a complicação para o sector da educação **começa** [SP da 7ª classe] (EJDM14) (PE = a complicação para o sector da educação começa [SP na 7ª classe])
- queria propor que **começássemos** [SP do processo desta professora] (PE = queria propor que **começássemos** [SP pelo processo desta professora]) (OU14)

²¹ Idem Nota 4.

108. COMOVER

- a sua arquitectura original está a desaparecer sem **comover** [SP a ninguém] (EJN20) (PE = a sua arquitectura original está a desaparecer sem comover [SN ninguém])

109. COMPARECER

- a ATD-CFM avisa a todos os seus trabalhadores desvinculados na empresa para **comparecerem** [SN as delegações regionais] (EJN13) (PE = a ATD-CFM, avisa todos os seus trabalhadores para comparecerem [SP nas delegações regionais])

110. COMPROMETER-SE

- os familiares das metrópoles (cidades), quando solicitados, mostram-se abertos para receber seus hóspedes em sua casa, **comprometendo-se** [SP em tratá-los como seus verdadeiros filhos] (EJN15) (PE = os familiares das metrópoles (cidades), quando solicitados, mostram-se abertos para receber os seus hóspedes em sua casa, comprometendo-se [SP a tratá-los como seus verdadeiros filhos])

111. COMUNICAR

- após tê-lo visto, aquele militar dignou-se em **comunicar** [SN o seu chefe de quartirão] (EJN90) (PE = após tê-lo visto, aquele militar dignou-se em comunicar [SP ao seu chefe de quartirão])
- **comunicam-se** [SN todos os inquilinos] [FFin que a partir de 1 de Junho de 1988 inicia-se a cobrança] (EJN88) (PE = comunica-se [SP a todos inquilinos] que a partir de 1 de Junho de 1988 se inicia a cobrança)
- a Boutique Salão de Cabeleireiro Mendes **comunica** [SN os seus estimados clientes e o público em geral] [FFin que reabriu as sua portas] (EJN88) (PE = a Boutique Salão de Cabeleireiro Mendes comunica [SP aos seus estimados clientes e ao público em geral] que reabriu as suas portas)
- uma brigada dirigiu-se ao local para **comunicar** [SN o jovem empreendedor] [FFin que devia abandonar o local] (ECM20) (PE = uma brigada dirigiu-se ao local para comunicar [SP ao jovem empreendedor] que devia abandonar o local)
- Ivette Fernandes havia **comunicado** [SP à polícia] [SP de que o marido foi raptado] (OTV88) (PE = Ivette Fernandes havia comunicado à polícia [FFin que o marido fora raptado])
- **comunica-se** [SP ao proprietário da viatura da marca Toyota-Matola] [SP para que a remova no fim de 5 dias] (EJN16) (PE ≈ comunica-se ao proprietário da viatura da marca Toyota-Matola [FFin que a deve remover ao fim de 5 dias])
- [a sessão] foi **comunicada** [SP para ser retomada amanhã] (EJN94)
PM: frase na voz activa = [alguém] **comunicou** [SN a sessão] [SP para ser retomada amanhã] (PE ≈ alguém comunicou que a sessão devia ser retomada no dia seguinte)
- quero-[lhe] **comunicar** [SP dos constantes assaltos] (EU04) (PE = quero comunicar- lhe os constantes assaltos ≈ informá-lo(a) sobre os constantes assaltos)
- [as autoridades moçambicanas] não foram formalmente **comunicadas** [SP da liquidação da mina de Primrose] (EJN95)
PM: frase na voz activa = [alguém] não **comunicou** formalmente [SN as autoridades moçambicanas] [SP da liquidação da mina de Primrose] (PE = alguém não comunicou formalmente [SN a liquidação da mina de Primrose] [SP às autoridades moçambicanas])

- são solicitados todos os inquilinos que ainda não [-] foram **comunicados** [SP à assinatura da Apostila da nova renda] (EJN88)
PM: frase na voz activa = são solicitados todos os inquilinos [SN que] [alguém] ainda não **comunicou** [SP à assinatura da Apostila da nova renda] (PE = são solicitados todos os inquilinos [a quem] ninguém ainda comunicou [SN a assinatura da Apostila da nova renda])
- oficialmente ainda não [-] fomos **comunicados** (EJDM14)
PM/PE: frase na voz activa = oficialmente [alguém] ainda não [nos]²² comunicou)
- [Yuri Mendes] **foi comunicado** [SP da decisão do CACM] pelas vias formais (ECM20)
PM: frase na voz activa: [alguém] **comunicou** [SN Yuri Mendes] [SP da decisão do CACM] pelas vias formais (PE = alguém comunicou [SP a Yuri Mendes] [SN a decisão do CACM] pelas vias formais)

112. CONCEDER

- [o meu irmão] foi **concedido** [SN uma bolsa de estudos] à união soviética (OU86/87)
PM: frase na voz activa = [alguém] **concedeu** [SN o meu irmão] [SN uma bolsa de estudos à União Soviética] (PE = alguém concedeu [SP ao meu irmão] uma bolsa de estudos para a União Soviética)
- contou que no dia 5 de Agosto de 2013 [a AXINENE Mozambique Lda] foi **concedida** [SN a licença de exploração florestal no posto administrativo de Chupanga] (JDM14)
PM: frase na voz activa = contou que no dia 5 de Agosto de 2013 [alguém] **concedeu** [SN a AXINENE Mozambique Lda] [SN a licença de exploração florestal no posto administrativo de Chupanga] (PE = contou que no dia 5 de Agosto de 2013 [alguém] concedeu [SP à AXINENE Mozambique Lda] a licença de exploração florestal no posto administrativo de Chupanga)

113. CONCENTRAR-(SE)

- em vez de me **concentrar** [SP aos trabalhos] (OU86/87) (PE = em vez de me concentrar [SP nos trabalhos])
- já é tempo de **concentrar** [SN as acções] [SP para a periferia da cidade] (EJN13) (PE = já é tempo de concentrar as acções [SP na periferia da cidade])
- a falta de cadastro é também um grande obstáculo [SP ao qual] os edis se devem **concentrar** (EJSa19) (PE = a falta de cadastro é também um grande obstáculo [SP no qual] os edis se devem concentrar)

114. CONCESSIONAR

- a empresa [SN que] foi **concessionada** [SN oito mil hectares] para desenvolver a sua actividade (EJN13)
PM = frase na voz activa: a empresa [SN que] [alguém] **concessionou** [SN oito mil hectares] (PE = empresa [SP a que/ à qual] alguém concessionou oito mil hectares)

115. CONCORDAR

- acredito que [SP disso] todos vão **concordar** comigo (EJN17) (PE = acredito que [SP sobre isso] todos vão concordar comigo)

²² Idem Nota 4.

116. CONDIZER

- uma realidade que de facto não **condiz** [SN a verdade] (EU87) (PE = uma realidade que de facto não condiz [SP com a verdade])
- reconhece que teria feito o título, antetítulo e subtítulo e uma pequena introdução com dizeres que **condiziam** [SN o teor do artigo] (EJN15) (PE = reconhece que teria feito o título, antetítulo e subtítulo e uma pequena introdução com dizeres que condiziam [SP com o teor do artigo])

117. CONFERIR

- pretende ver a legislação eleitoral revista de forma a **conferi**-[la] [SN maior transparência e equilíbrio] (EJCM13) (PE = pretende ver a legislação eleitoral revista de forma a conferir-[lhe] maior transparência e equilíbrio)

118. CONFORTAR

- um cenário que [lhes] **conforta** (EJN14) (PE = um cenário que [os] conforta)

119. CONGRATULAR

- a comunidade moçambicana radicada na Holanda **congratula** [SN os avanços económicos e sociais alcançados no país nos últimos anos] (PE = a comunidade moçambicana radicada na Holanda congratula-se [SP com os avanços económicos e sociais alcançados no país nos últimos anos])

120. CONHECER(-SE)

- **conhecem** [SP a eles] (EU04) (PE = conhecem-[nos])
- não precisa de **conhecer** [SP a ele] (OPOM93) (PE = não precisa de [o] conhecer)
- Deus **conhece** [SP ao homem] desde o ventre da sua mãe (Ovar12) (PE = conhece [SN o homem] desde o ventre da sua mãe)
- é lá onde **conheceu**-se [SP com o segundo rapaz, um amor que durou apenas 5 anos] (EJZ12) (PE = é lá onde conheceu [SN o segundo rapaz, um amor que durou apenas 5 anos])
- o meu pai **conhecia**-se [SP com o secretário] (OU86/87) (PE = o meu pai conhecia [SN o secretário])

121. CONQUISTAR

- não sei se os professores namoravam **conquistavam** [SP com aos alunos] (OPOM93) (PE = não sei se os professores namoravam conquistavam [SN os alunos])

122. CONSENTIR

- se o país consente e coabita com a poligamia, porque não **consentiria** [SP com a poliandria]? (EJN12) (PE = se o país consente e coabita com a poligamia, porque não consentiria [SN a poliandria]?)

123. CONSTAR

- será que o(s) autor(es) se esqueceram de **constá**-la [SP no mesmo]? (JN17) (PE ≈ será que o(s) autor(es) se esqueceram de a fazer constar [SP do mesmo]?)

124. CONSIDERAR

- vocês **consideram** [SP de que a música está a evoluir] (OPOM93) (PE = vocês consideram [FFin que a música está a evoluir])

125. CONSULTAR

- tive que consultar o meu primo que estuda lá na escola secundária para [Ihe] **consultar** [SN a questão da zona] (OU86/87) (PE = tive que consultar o meu primo que estuda lá na escola secundária para [o] consultar [SP sobre a questão da zona])
- **consultar** também [SN questões políticas] (EU87) (PE = consultar também [SP sobre questões políticas])

126. CONTACTAR

- exortamos a todos estudantes que queiram contribuir nesta área que o façam **contactando** [SP a nós] (EVar88) (PE = exortamos todos os estudantes que queiram contribuir nesta área a que o façam, contactando-[nos]).

127. CONTAR

- eu queria **contar** [SP sobre a situação dos bandidos] (OU86/87) (PE = eu queria contar [SN a situação dos bandidos] ≈ falar da situação dos bandidos)

128. CONTENTAR

- pode **contentar** não só [SP a Dlakama] como também [SP a todos os eleitores] (EJN14) (PE = pode contentar não só [SN Dlakama] como também [SN todos os eleitores])

129. CONTRADIZER

- as vias de acesso **contradizem** [SP com as normas] (EJDM12) (PE = as vias de acesso contradizem [SN as normas] ≈ não estão de acordo com as normas)
- o silêncio do chefe do Estado **contradiz** [SP com o apelo que fez] (EJCM15) (PE = o silêncio do chefe do Estado contradiz [SN o apelo que fez])
- os argumentos **contradizem** [SP com esta afirmação] (EU06) (PE = os argumentos contradizem [SN esta afirmação])

130. CONTRIBUIR

- o SIDA **contribui** [SP num futuro profissional ameaçado] (EU04) (PE = o SIDA contribui [SP para um futuro profissional ameaçado])
- Francisco Manyanga fazia dissertações de temas importantes das ciências sociais, tendo **contribuído** [SP na criação das premissas de definição do Homem Novo] (EJN88) (PE = Francisco Manyanga fazia dissertações sobre temas importantes das ciências sociais, tendo contribuído [SP para a criação das premissas de definição do Homem Novo])
- o surgimento de instituições cujo objectivo não é visível também **contribui** [SP neste flagelo] (EU12) (PE = o surgimento de instituições cujo objectivo não é visível também contribui [SP para este flagelo])
- o ministério pretende continuar a **contribuir** [SP no incentivo] para que os moçambicanos nos possam revelar alguns dos encantos ainda não desvendados (EJN12) (PE = o ministério pretende continuar a contribuir [SP com o incentivo] para que os moçambicanos nos possam revelar alguns dos encantos ainda não desvendados)

- ela deve ser complementada pelos alunos e professores e por todos os funcionários da escola, **contribuindo** [SP na boa utilização das infra-estruturas] (EJN17) (PE = ela deve ser complementada pelos alunos e professores e por todos os funcionários da escola, contribuindo [SP para a boa utilização das infra-estruturas])
- nos últimos anos tem estado a aumentar o número de mulheres que abraçam a carreira de investigação científica, **contribuindo** assim [SP na utilização da ciência, tecnologia e inovação como principal ferramenta no combate á pobreza] (EJN14) (PE = nos últimos anos (...), contribuindo assim [SP para a utilização da ciência, tecnologia e inovação como principal ferramenta no combate à pobreza])
- queria **contribuir** [SN algum dinheiro] (OPOM93) (PE = queria contribuir [SP com algum dinheiro])
- **contribuíram** [SN valores monetários para melhorar as estradas] (EJN20) (PE = contribuíram [SP com valores monetários para melhorar as estradas])
- as famílias **contribuíram** [SN dinheiro] para comprar lâmpadas e bocais (EJN15) (PE = as famílias contribuíram [SP com dinheiro] para comprar lâmpadas e bocais)
- a aprendizagem da LE **contribui** de uma maneira geral [SP à formação do aprendiz] (EU14) (PE = a aprendizagem da LE contribui de uma maneira geral [SP para a formação do aprendiz])

131. CONVENCER

- o Sr. Campos e o seu filho, tentando **convencê**-[lo] [SP para casar com Lhalukwana] (EJD88) (PE = o Sr. Campos e o seu filho, tentando convencê-lo [SP a casar com Lhalukwana])
- essas bases permitiram que Guebuza pudesse **convencer** [SP aos investidores] [FFin que Moçambique é um porto de prosperidade como destino de investimento] (EJN15) (PE = essas bases permitiram que Guebuza pudesse convencer [SN os investidores] [SP de que Moçambique é um porto de prosperidade como destino de investimento])
- a expectativa é conseguir **convencer** [SP a cada vez mais pessoas] [SP a aderirem ao uso deste produto ecologicamente correcto e barato] (EJN18) (PE = a expectativa é conseguir convencer [SN cada vez mais pessoas] a aderirem ao uso deste produto ecologicamente correcto e barato).
- é função apelativa porque **convence** [SP ao leitor do anúncio] (EU18) (PE = é função apelativa porque convence [SN o leitor do anúncio])
- o argumento de que estes símbolos apresentam a arma não **convence** [SP a um sábio] (EJN05) (PE = o argumento de que estes símbolos apresentam a arma não **convence** [SN um sábio])
- foram-[nos] **convencendo** [FFin que a sua existência era legal] (EJDM14) (PE = foram-nos convencendo [SP de que a sua existência era legal])

132. CONVERSAR

- não pode **conversar** [SN coisas íntimas] [SP connosco] (OPOM93) (PE = não pode conversar [SP sobre coisas íntimas] connosco)

133. CONVIDAR

- **convidaram**-[nos] [FInf ir em casa deles] (OU86/87) (PE = convidaram-nos [SP a ir a casa deles])

- **convido** [SP a todos os músicos] [SP para nos ajudarem a resolver os problemas] (EJN08) (PE = convido [SP todos os músicos] [SP a ajudarem-nos a resolver os problemas])
- **convida-se** [SP a todos os agricultores interessados em efectuar o fornecimento de bens de serviço] [SP para se inscreverem neste departamento] (EJN89) (PE = convida-se [SN todos agricultores interessados em efectuar o fornecimento de bens de serviço] [SP a inscreverem-se neste departamento])
- **convido** [SP a todos] [SP para rebuscarmos os valores morais] (EJN13) (PE = convido [SN todos] [SP a rebuscarmos os valores morais])
- a Prohabita **convida** [SP a todos os concorrentes elegíveis] [SP para enviarem as suas propostas] (EJN90) (PE = a Prohabitat convida [SN todos os concorrentes elegíveis] [SP a enviarem as suas propostas])
- **convidamos** [SP ao presidente da república] [SP a não tolerar esta atitude] (OTV12) (PE = convidamos [SN o presidente da república] a não tolerar esta atitude)
- o partido de Wehia Ripua **convida** [SP a todos os membros da “perdiz”] [SP a abandonarem esta formação política] (EJN00) (PE = o partido de Wehia Ripua convida [SN todos membros da “perdiz”] a abandonarem esta formação política)
- estamos a trabalhar, depois vamos **convidar** [SP aos órgãos de comunicação] (ORa12) (PE = estamos a trabalhar, depois vamos convidar [SN os órgãos de comunicação])
- **convida-se** [SP a todos os importadores dos programas] [SP para uma reunião] (EJN90) (PE = convida-se [SN todos os importadores dos programas] para uma reunião)
- **convido** [SP a quem for eleito] [SP para um debate público] (EJSa18) (PE = convido [SN quem for eleito] para um debate público)
- De Klerk **convidou** [SN os dirigentes negros] [SP para que se juntem a ele] (EJN90) (PE = De Klerk convidou os dirigentes negros [SP a juntarem-se a ele])
- no bairro da Munhuana, concretamente na unidade comunal Piloto, o comando da Frelimo foi viver o quotidiano dos que ali habitam e **convidar** [SP para que se juntem a si no dia 20 de Novembro] (EJDM13) (PE = no bairro da Munhuana, concretamente na unidade comunal Piloto, o comando da Frelimo foi viver o quotidiano dos que ali habitam e convidar [SP a que se juntem a ele] no dia 20 de Novembro)

134. CORRESPONDER

- **correspondia** [SN o sonho da família] (EU04) (PE = correspondia [SP ao sonho da família])

135. CORROMPER

- ao perceber que ele havia erguido uma infra-estrutura à margem da lei, na zona da Mobeira, o contactou, ameaçando ordenar destruí-la caso não [lhe] **corrompesse** com 20 mil meticais (EJDM14) (PE = ao perceber que ele havia erguido uma infra-estrutura à margem da lei, na zona da Mobeira, contactou-o, ameaçando ordenar destruí-la caso não [o] corrompesse com 20 mil meticais)

136. CORTAR

- [muitos homens] foram **cortados** [SN braços] durante a guerra (OS94)
PM: frase na voz activa = [alguém] **cortou** [SN muitos homens] [SN braços] durante a guerra (PE = alguém cortou braços [SP a muitos homens] durante a guerra)

137. COSER

- permitindo que ‘‘nós outros’’ fiquemos a saber [SP de que] ‘‘linhas se **cosem**’’ sobre a matéria (EJN15) (PE = permitindo que ‘‘nós outros’’ fiquemos a saber [SP com que] ‘‘linhas se cosem’’ sobre a matéria)

138. COSTUMAR

- era muito longe, mas sempre **costumava** [SP de chegar lá] (OP87) (PE = era muito longe, mas sempre costumava [F_{Inf} chegar lá])

139. CRESCER

- temos que **crescer** [SN Moçambique] (OPOM93) (PE ≈ temos que fazer crescer/desenvolver Moçambique)

140. CUIDAR

- encontramos, igualmente, idosos que não têm quem [os] **cuide** (EJN14) (PE = encontramos, igualmente, idosos que não têm quem cuide [SP deles])

141. CULPAR

- quanto ao povo, deixem não **culpar** [SP a ninguém] (EJN17) (PE = quanto ao povo, deixem não culpar [SN ninguém])
- a partir do momento em que a criança frequenta um estabelecimento de ensino, alguns pais **culpam** [SN o fracasso dos filhos] [SP à escola] (EJN17) (PE = a partir do momento em que a criança frequenta um estabelecimento de ensino, alguns pais culpam [SN a escola] [SP pelo fracasso dos filhos])

142. CUMPRIMENTAR

- sentou-se num lado e também me sentei do outro, **cumprimentando-**[lhe] (OU86/87) (PE = sentou-se num lado e também me sentei do outro, cumprimentando-[o])

143. CUMPRIR

- não lhe resta mais nada senão consentir este sacrifício para chegar atempadamente ao serviço e **cumprir** [SP com as tarefas que lhe aguardam] (EJN15) (PE = não lhe resta mais nada senão consentir este sacrifício para chegar atempadamente ao serviço e cumprir [SN as tarefas que o aguardam])

144. CUSPIR

- [as prostitutas] foram **cuspidas** [SP por transeuntes] (OS94)
PM frase na voz activa = [transeuntes] **cuspiram** [SN as prostitutas] (PE = transeuntes cuspiram [SP nas prostitutas])
- depois [-] fomos **cuspidos** [SP com uma cobra]²³ (OS94)
PM/PE: frase na voz activa = depois [uma cobra] **cuspiu-**[nos]
- uma automobilista foi surpreendida por um larápio que [a] **cuspiu** (EJN14) (PE = uma automobilista foi surpreendida por um larápio que cuspiu [SP nela])

²³ Em PE, o agente da passiva, *com uma cobra*, seria *por uma cobra*.

145. DAR

- deve **dar** [SN prioridade] também [SP na área de transportes] (EU04) (PE = deve dar prioridade também [SP à área de transportes])
- os apoios que têm tido ajudam o músico a **dar** [SN continuidade] [SP da carreira musical] (EJSa12) (PE = os apoios que têm tido ajudam o músico a dar continuidade [SP à carreira musical])
- despertava o seu netinho para **dá**-[lo] [SN instruções] (OU86/87) (PE = despertava o seu netinho para [lhe] dar instruções)
- ele paga vencimento que você não consegue **dar** [ela] por mês (OPOM93) (PE = ele paga um vencimento que você não consegue dar-[lhe] por mês)
- eu quero um bocadinho de arroz para ir **dar** [SN os patos] (OPOM93) (PE = eu quero um bocadinho de arroz para ir dar [SP aos patos])
- no sábado arranja lenha para ir **dar** [SN professor] (OPOM93) (PE = no sábado arranja lenha para ir dar [SP ao professor])
- o gajo tinha que ter mais algum para **dar** [SN aqueles trabalhadores] (OPOM93) (PE = o gajo tinha que ter mais alguma coisa para dar [SP àqueles trabalhadores])
- [os jovens] são **dados** [SN responsabilidades de família]
PM: frase na voz activa = [alguém] **dá** [SN os jovens] [SN responsabilidades de família] (PE = alguém dá responsabilidades de família [SP aos jovens])
- não é fácil falar do tema que [-] fui **dado** (OVarS/d)
PM/PE: frase na voz activa = não é fácil falar do tema [SN que] [alguém] [me]²⁴
deu
- deu à luz uma criança [que] foi **dado** [SN o nome de Francisco] (OU86/87)
PM: frase na voz activa = deu à luz uma criança [que] [alguém] **deu** [SN o nome de Francisco] (PE = deu à luz uma criança [SP a quem] alguém deu o nome de Francisco)
- à noite, uma pessoa se passar daqui é arrancado a carteira, às vezes, [-] é **dado** [SN porrada] (OPOM93)
PM/PE: frase na voz activa = (...) às vezes, [alguém] **dá**-[lhe]²⁵ [SN porrada]
- [esta camisa] [-] fui **dado** [SP por um militar] (OS94)
PM/PE: frase na voz activa = [um militar] **deu**-[me]²⁶ [SN esta camisa]
- ela ainda é criança, tem que [-] **ser dada** atenção (OP17)
PM/PE: frase na voz activa = ela ainda é criança, [alguém] tem que [lhe]²⁷ dar atenção

146. DAR (à luz)

- o caso ocorreu após uma mulher de nome Ermelinda ter **dado à luz** [SP a uma menina] (EJN12) (PE = o caso ocorreu após uma mulher de nome Ermelinda ter dado à luz [SN uma menina])

147. DEDICAR

- os domingos, tenho **dedicado** [SP para estudo] (OU86/87) (PE = os domingos, tenho dedicado [SP ao estudo])

²⁴ Idem Nota 4.

²⁵ Idem Nota 4.

²⁶ Idem Nota 4.

²⁷ Idem Nota 4.

- este é o único programa que se **dedica** [SP na promoção da música moçambicana] (OTV12) (PE = este é o único programa que se dedica [SP à promoção da música moçambicana])
- é uma empresa que se **dedica** [SP na captura de peixe] (Ovar18) (PE = é uma empresa que se dedica [SP à captura de peixe])

148. DEFENDER

- teve que pôr as crianças à frente que era para **defender** [SP a eles] (OU86/87) (PE = pôr as crianças à frente que era para [as] defender)

149. DEIXAR

- não me **deixaram** [SP a crer que tivesse abandonado] (OU86/87) (PE = não me deixaram [FInf crer que tivesse abandonado])
- só lhes dão uma catana ou um canivete e **deixam**-[lhes] assim (OU86/87) (PE = só lhes dão uma catana ou canivete e deixam-[nos] assim)
- ele ia levá-lo ali de avião e depois a uns cem metros **deixava**-[lhe] cair (OU86/87) (PE = ele ia levá-lo de avião e depois a uns cem metros deixava-[o] cair)
- eu lhes encontrei ali onde [lhes] tinha **deixado** (OU86/87) (PE = eu encontrei-os ali onde [os] tinha deixado)
- se pudesse lá ir **deixar**-[lhes]-ia mais ou menos com uma imagem (OU86/87) (PE = se pudesse lá ir deixá-[los]-ia mais ou menos com uma imagem)
- **deixei**-[lhe] no chão e activei o socorro (EJN17) (PE = deixei-[a] no chão e activei o socorro)

150. DELICIAIAR-SE

- **deliciando-se** [SP das melhores marcas de bebidas dos melhores banquetes] (EJN13) (PE = se deliciando [SP com as melhores marcas de bebidas dos melhores banquetes])
- preferia descrever a trajectória Maputo-Pemba, **deliciando-se** [SP do seu uísque MacSun] (EJDM14) (PE = preferia descrever a trajectória Maputo-Pemba deliciando-se [SP com o seu uísque MacSun])

151. DEMORAR

- **demorámos** [SP por muito tempo] (OU86) (PE = demorámos [SN muito tempo])
- **demorou** [FInf dirigir-se à maternidade] (EJSa17) (PE = demorou [SP a dirigir-se à maternidade])

152. DEMONSTRAR

- **demonstra** [SP de que está a tratar do assunto] (OU86/87) (PE = demonstra [FFin que está a tratar do assunto])
- **demonstrando** [SN as mulheres] [SN o papel do destacamento feminino] (OU86/87) (PE = demonstrando [SP às mulheres] o papel do destacamento feminino)

153. DENEGAR

- é preciso, contudo, não **denegar** [SN mérito] [SP nos seus antecessores] (EJN15) (PE = é preciso, contudo, não denegar mérito [SP aos seus antecessores])

154. DENUNCIAR

- uma aluna **denunciou** de uma forma categórica [SP a um professor] (EJN88) (PE = uma aluna denunciou de uma forma categórica [SN um professor])

155. DESAFIAR

- a Frente **desafiou** crescentemente [SP às autoridades soviéticas] (EJD90) (PE = a Frente desafiou crescentemente [SN as autoridades soviéticas])
- **desafia** [SP a quem quer que seja] (EJN13) (PE = desafia [SN quem quer que seja])
- **desafio** [SP ao elenco da Matola] [SP a se fazer circular por esta estrada com os seus respectivos veículos] (EJN13) (PE = desafio [SN o elenco da Matola] a circular por esta estrada com os seus respectivos veículos)

156. DESAGRADAR

- as leis quando aprovadas agradam uns e **desagradam** [SN outros] (EJN14) (PE = as leis quando aprovadas agradam a uns e desagradam [SP a outros])
- para **desagradar** ainda mais [SN os passageiros], os vendedores ocupam passeios e parte da estrada (EJN18) (PE = para desagradar ainda mais [SP aos passageiros], os vendedores ocupam passeios e parte da estrada)
- mapeamento **desagrada** [SN Renamo e MDM na Beira] (EJN19) (PE = mapeamento desagrada [SP a Renamo e MDM] na Beira)

157. DESAPARECER

- gratifica-se bem a quem achar o paradeiro da menina EJC, **desaparecida** [SP em casa dos pais] no domingo (EJNS/d) (PE = gratifica-se bem a quem achar o paradeiro da menina EJC, desaparecida [SN de casa dos pais] no domingo)
- **desapareceu** [SP na Enfermaria de Psiquiatria do Hospital Central da Beira] um jovem de 19 anos que responde pelo nome de António João (EJDM14) (PE = desapareceu [SP da Enfermaria de Psiquiatria do Hospital Central da Beira] um jovem de 19 anos que responde pelo nome de António João)

158. DESCER

- vou descendo [SP na Eduardo Mondlane] (OS87) (PE = vou descendo [SN a (avenida) Eduardo Mondlane])

159. DESCONFIAR

- a senhora **desconfiou-se** [SN este senhor] (OU86/87) (PE = desconfiou [SP deste senhor])
- o detective **desconfiou** [SN um indivíduo] (OU86/87) (PE = o detective desconfiou [SP de um indivíduo])
- viu gente vestido do uniforme da G4S e [SN nada] **desconfiou** (EJN18) (PE = viu gente vestida com o uniforme da G4S e [SP de nada] desconfiou)
- o patrão **desconfiou** [SN o empregado] (EJDM13) (PE = o patrão desconfiou [SP do empregado])
- um empreendedorismo [SN que] a Polícia **desconfia** (EJN14) (PE = um empreendedorismo [SP de que] a Polícia desconfia)
- o vendedor decide se deve ou não vender o produto. Se [o] **desconfiar** o mesmo diz que não tem o livro escolar quando, na verdade, o tem (EJN13) (PE = (...) Se desconfiar [SP dele]), o mesmo diz que não tem livro escolar quando, na verdade, o tem)

160. DESCONTAR

- todos funcionários aceitam que [-] deviam ser **descontados** [SN os seus salários] (ECM13)
PM/PE: frase na voz activa = todos os funcionários aceitam que [alguém] devia **descontar**-[lhes]²⁸ [SN os seus salários]
- pague 15000,00MT para reservar uma casa e serás **descontado** [SN 35000,00MT] directamente no preço total da casa (JN15)
PM/PE = frase na voz activa: pague 15000,00MT para reservar uma casa e [alguém] vai **descontar**-[lhe]²⁹ 35000,00MT directamente no preço total da casa)

161. DESEJAR

- **desejava** [SP em namorar] (OU86/87) (PE = desejava [FInf namorar])
- a terminar **desejo** [SP aos estimados irmãos] [SP para defendermos a herança que papá Samora deixou] (ERe89) (PE = a terminar **desejo** aos estimados irmãos [FFin que defendamos a herança que papá Samora deixou] ≈ desafio/convido os estimados irmãos a defender a herança que papá Samora deixou)
- **deseja**-[lhe] ter de corpo e alma (OU86/87) (PE = deseja tê-[la] de corpo e alma)

162. DESCENTRALIZAR

- o governo deve, a curto e médio prazo, **descentralizar** [SP aos distritos] [SN as competências da tramitação de certidões de Direito de Uso e Aproveitamento da Terra (DUAT)] (EJN18) (PE = o governo deve, a curto e médio prazo, descentralizar [SP para os distritos] as competências da tramitação de certidões de Direito de Uso e Aproveitamento da Terra (DUAT))

163. DESENCORAJAR

- trata-se de crianças que estão a aprender cursos que têm em vista garantir a sua sustentabilidade no futuro, bem como **desencorajá**-[los] [SP a praticar o mal] (EJN18) (PE = trata-se de crianças que estão a aprender cursos que têm em vista garantir a sua sustentabilidade no futuro, bem como desencorajá-las [SP de praticar o mal])

164. DESGOSTAR

- estas atitudes constituem, no mínimo, uma deselegância que logicamente **desgosta** [SP a muitos] (EJN09) (PE = estas atitudes constituem, no mínimo, uma deselegância que logicamente desgosta [SN muitos])

165. DESLIGAR

- queria **desligar** [SP a esse namoro] (OU86/87) (PE = queria desligar-se [SP desse namoro])

166. DESMOBILIZAR

- eu irei tentar junto às pessoas não de forma a **desmobilizar**-[lhes] (OU86/87) (PE = eu irei tentar junto às pessoas não de forma a desmobilizá-[las])

²⁸ Idem Nota 4.

²⁹ Idem Nota 4.

167. DESOBEDECER

- fugiu **desobedecendo** [SN Jossias Matsena] (EJN11) (PE = fugiu, desobedecendo [SP a Jossias Matsena])
- as organizações religiosas poderão **desobedecer** [SN as leis e regulamentações] (EJN88) (PE = as organizações religiosas poderão desobedecer [às leis e regulamentações])

168. DESPEDIR

- estiveram lá **despedir** [SP com o tal presidente] (OU86/87) (PE = estiveram lá a despedir-se [SP do tal presidente])
- escreveu uma carta **despedindo** [SN o padre] (OU86/87) (PE = escreveu uma carta despedindo-se [SP do padre])
- o Pedro **despediu** [SN a mãe] (EU12) (PE = o Pedro despediu-se [SP da mãe])
- na situação em que me encontro, não pode ser, pois acabo de **despedir** [SN dois amigos] em dias consecutivos para uma viagem sem regresso (EJN15) (PE = na situação em que me encontro, não pode ser, pois acabo de me despedir [SP de dois amigos] em dias consecutivos para uma viagem sem regresso)
- **despedido** [SP numa charcutaria], aos fins-de-semana junta-se a aos outros (EJN18) (PE = despedido [SP de uma charcutaria], aos fins-de-semana junta-se aos outros)
- todos os dias **despede** [SP em casa] (OPOM93) (PE = todos os dias se despede [SP de casa] ≈ todos os dias se despede da família)
- a senhora estava triste porque [-] não tinha sido **despedida** [SP pelo marido] (OS94) PM: frase na voz activa = a senhora estava triste porque [o marido] não [a/lhe]³⁰ tinha **despedido** (PE = a senhora estava triste porque o marido não se tinha despedido [SP dela])

169. DESPIR

- começou a engoli-lo...**despiu**-[lhe] tirou os sapatos (OU86/87) (PE = começou a engoli-lo despiu-[o] tirou os sapatos)

170. DESPREZAR

- segundo dizem, **desprezou** muito [SP a Nyusi] (EJCM18) (PE = segundo dizem, desprezou muito [SN Nyusi])

171. DESTINAR

- os autocarros **destinam-se** [SP para os alunos internos e externos] (OTV17) (PE = os autocarros destinam-se [SP aos alunos internos e externos])

172. DESTOAR

- o momento que **destoou** [SN todo o ambiente caracterizado pela atenção da audiência] foi quando a directora provincial de saúde em Cabo-Delgado, Sãozinha Agostinho, falou da importância da lavagem das mãos (EJN14) (PE = o momento que destoou [SP de todo o ambiente caracterizado pela atenção da audiência] foi quando (...) falou da importância da lavagem das mãos)

³⁰ Idem Nota 2.

173. DIAGNOSTICAR

- [mais de quarenta por cento dos doentes internados] foram **diagnosticados** [SP malária] (EJN12)
PM: frase na voz activa = [alguém] **diagnosticou** [SN mais de quarenta por cento dos doentes internados] [SN malária] (PE: alguém diagnosticou malária [SP a mais de quarenta por cento dos doentes internados])
- Yazalde de Sousa revelou que a CCG já dispõe de um espaço destinado ao internamento de reclusos que forem **diagnosticados** a infecção pelo vírus que causa o Covid 19. (EJN20)
PM: frase na voz activa = Yazalde de Sousa revelou que a CCG já dispõe de um espaço destinado ao internamento de reclusos [SN que] [alguém] diagnosticar [SN a infecção pelo vírus que causa o covid 19] (PE = Yazalde de Sousa revelou que a CCG já dispõe de um espaço destinado ao internamento de reclusos [SP a quem] alguém diagnosticar a infecção pelo vírus que causa o covid 19)

174. DIFERIR

- a situação não se **difere** [SP com a da Pepsi] (EJSa13) (PE = a situação não difere [SP da da Pepsi])

175. DIGNAR-SE

- ainda não se **dignam** [SP em fazer a reposição do que falta nos assentos] (EJN14) (PE = ainda não se dignam [FInf (a) fazer a reposição do que falta nos assentos])
- o vereador não **se dignou** [SP a esclarecer os motivos por detrás da paralisação e atraso dos trabalhos no viaduto] (EJN18) (PE = o vereador não se dignou [FInf esclarecer os motivos por detrás da paralisação e atraso dos trabalhos no viaduto])

176. DIMINUIR

- tinha sido vítima de acidente de viação que [o] tinha **diminuído** [SN algumas das suas faculdades] (EJCM14) (PE ≈ tinha sido vítima de acidente de viação que [o] tinha diminuído [em algumas das suas faculdades] /tinha sido vítima de acidente de viação que lhe tinha retirado algumas das suas faculdades)

177. DIRECCIONAR

- vamos redobrar os esforços, **direccionando** [SN a campanha de Informação] [SN a base] (EU04) (PE = vamos redobrar os esforços, direccionando a campanha de Informação [SP para a base])

178. DIRIGIR

- locais [SADV onde] aquele mamífero marinho havia sido **dirigido** (EJN92) (PE = locais [SP para onde] aquele mamífero se havia sido dirigido)

179. DISCORDAR

- o partido **discorda** [SP com o uso de armas de fogo] (EJN91) (PE = o partido discorda [SP do uso de armas de fogo])
- não **discordamos** em absoluto [SP com essa decisão] (OVar92) (PE = não discordamos em absoluto [SP dessa decisão])
- ali, perante o gestor, **discordei** [SP com essa informação] (EJN11) (PE = ali, perante o gestor, discordei [SP dessa informação])

- discordamos [SP com a proposta do governo] (EJN08) (PE = discordamos [SP da proposta do governo])
- **discordo** em grande medida [SP com os que desvalorizam o impacto da participação da mulher] (EJPa05) (PE = discordo em grande medida [SP dos que desvalorizam o impacto da participação da mulher])
- as pessoas que **discordam** [SP com a maneira como ele e o sr. Afonso Dhlakama estão a conduzir as discussões] são agitadores (ECM17) (PE = as pessoas que discordam [SP da maneira como ele e o sr. Afonso Dhlakama estão a conduzir as discussões] são agitadores)
- devo **discordar** [SP com ele] [FFin que não constitui nenhuma verdade histórica nem política em Moçambique afirmar que o MDM elegeu dois edis em duas cidades] (EJSa13) (PE = devo discordar [dele] [SP em que não constitui nenhuma verdade histórica nem política em Moçambique afirmar que o MDM elegeu dois edis em duas cidades])
- não nomeou o governo indicado pelo novo primeiro-ministro, supostamente por **discordar** [SP com alguns nomes propostos] (EJN20) (PE = não nomeou o governo indicado pelo novo primeiro-ministro, supostamente por discordar [SP de alguns nomes propostos])

180. DISPOR

- instrução da sociedade para a prática da agricultura a partir dos meios [SN que] a própria sociedade **dispõe** (EU12) (PE = instrução da sociedade para a prática da agricultura a partir dos meios [SP de que] a própria sociedade dispõe)
- pretendemos, com isso, continuar a aproveitar os recursos hídricos [SN que] a província **dispõe** para a promoção da agricultura (EJDM14) (PE = pretendemos, com isso, continuar a aproveitar os recursos hídricos [SP de que] a província dispõe para a promoção da agricultura)

181. DISSEMINAR

- pretende **disseminar** a educação ambiental [SP aos munícipes] para cooperarem no projecto (EJN14) (PE = pretende disseminar a educação ambiental [SP pelos munícipes] de modo a cooperarem no projecto)

182. DISSOCIAR

- esta pandemia não deve estar **dissociada** [SP com aquilo] (EU04) (PE = esta pandemia não deve estar dissociada [SP daquilo])

183. DISTAR

- a porta da cela onde está **dista** [SP a menos de 10 metros] (EJN08) (PE = a porta da cela onde esta dista [SN menos de 10 metros])
- a única torneira que jorra água **dista** [SP a três quilómetros daquela unidade residencial] (EJN17) (PE = a única torneira que jorra água dista [SN três quilómetros daquela unidade residencial])
- os pacientes devem ser evacuados para a vila sede, que **dista** [SP a 65km] (EJSa17) (PE = os pacientes devem ser evacuados para a vila sede, que dista [SN 65km])

184. DISTRIBUIR

- no fim da missa fomos [todos] **distribuídos** [SN fotocópias da fotografia do fulano] (EJSa09)

PM: frase na voz activa = no fim da missa [alguém] **distribuiu** [SN todos] [SN fotocópias da fotografia do fulano] (PE = fui assistir a uma missa e no fim da missa alguém distribuiu [SP a todos] fotocópias da fotografia do fulano)

185. DIVERTIR-SE

- estes governantes **divertem-se** [SP pelo sofrimento do povo] (EJSa12) (PE = estes governantes divertem-se [SP com o sofrimento do povo])

186. DIVORCIAR(-SE)

- **divorciei-me** [SP com minha mulher] há pouco tempo (OVar12) (PE = divorciei-me [SP da minha mulher] há pouco tempo)
- agora vai **divorciar** [SP com o marido] (OPOM93) (PE = agora vai divorciar-se [SP do marido])
- após ter se **divorciado** [SP com o seu segundo marido], Larentina ficou desesperada (EJZ12) (PE = após ter-se divorciado [SP do seu segundo marido], Larentina ficou desesperada)

187. DIZER

- já que **dizes** [SP de que és bom futebolista], vamos ver (OPOM93) (PE = já que dizes [FFin que és bom futebolista], vamos ver)
- às vezes, **diziam** [SP de que eu sou o chefe da casa] (OPOM93) (PE = às vezes diziam [FFin que eram o chefe da casa])
- **disse** [SP de que a bicicleta não estava em condições] (OPOM93) (PE = disse [FFin que a bicicleta não estava em condições])
- no segundo dia não apareceu na sede, **diz** [SP de que não pode ser julgado por um miúdo] (OPOM93) (PE = no segundo dia não apareceu na sede, diz [FFin que não pode ser julgado por um miúdo])
- **dissemos** [SP de que a luta não era justa] (OVarS/d) (PE = dissemos [FFin que a luta não era justa])
- em termos de qualidade de ensino posso **dizer** [SP de que “bem! sempre quando mais a sociedade vai subindo também vai havendo diferenças”] (OPOM93) (PE = posso dizer: “bem! Sempre, quanto mais a sociedade vai subindo, também vai havendo diferenças”)
- fui à Beira então posso **dizer** [SP de que “eh pá acompanhando então o nível de vida das pessoas...”] (OPOM93) (PE = fui à Beira, então posso dizer: “eh pá, acompanhando então o nível de vida das pessoas...”)
- temos que ver essa parte posso **dizer** [SP de que “bem! ainda precisamos de ampliar um pouco mais...”] (OPOM93) (PE = temos que ver essa parte, posso dizer: “bem, ainda precisamos de ampliar um pouco mais”)
- eu **disse** [SP de que “não é esse curso aí que eu quero...”] (OPOM93) (PE = eu disse: “não é esse curso aí que eu quero...”)
- **disseram** [SP para que aguardasse a nomeação vinda de Maputo] (ERe92/93) (PE = disseram [FFin que aguardasse a nomeação vinda de Maputo])
- **disse** [SP para que não procurassem o corpo dele] (OU86/87) (PE = disse [FFin que não procurassem o corpo dele])
- uns chamavam-no pelo seu próprio nome e os outros **diziam** [SP para que ele saísse] (EJN90) (PE = uns chamavam-no pelo seu próprio nome e os outros diziam [FFin que ele saísse])

- depois **disse**-[nos] outra vez [SP para que viéssemos cá no círculo na segunda-feira] (EJN91) (PE = depois disse-nos outra vez [FFin que viéssemos cá no círculo na segunda-feira])
- o chefe de Estado **disse** na abertura do ano [SP para que se descontasse um dia de salário de todos funcionários], para apoiar as vítimas das cheias (ECM13) (PE = disse [FFin que se descontasse um dia de salário de todos os funcionários], para apoiar as vítimas das cheias)
- [-] foram **ditos** [SP pela população] [FFin que os BAs tinham passado por ali] (OS94) PM/PE: frase na voz activa = [a população] **disse**-[lhes]³¹ [FFin que os BAs tinham passado por ali]
- reina um clima de tranquilidade, muito embora haja respeito pelas equipas moçambicanas que [-] são **ditas** à partida [SADV como favoritas] (EJN88)
PM: frase na voz activa = reina um clima de tranquilidade, muito embora haja respeito pelas equipas moçambicanas que [alguém] [as] diz [SADV como favoritas] (PE ≈
reina um clima de tranquilidade, muito embora haja respeito pelas equipas moçambicanas que alguém considera, à partida, favoritas)
- um homem a partir do momento que [ele] for **dito** que é mais forte (OU86/87)
PM/PE: frase na voz activa = um homem a partir do momento em que [alguém] [lhe]³² **disser** [FFin que é mais forte]

188. DOMINAR

- a natureza não pode **dominar** [SP ao homem] (OU86/87) (PE = a natureza não pode dominar [SN o homem])

189. ECOAR

- as lamentações já não **ecoam** [SP para ninguém] (EJN13) (PE = as lamentações já não ecoam [SP em ninguém])

190. EDUCAR

- o António tinha um padre que [lhe] **educava** (OU86/87) (PE = o António tinha um padre que [o] educava)
- não esperava **ser educado** [SP com o meu pai]³³ (OPOM93) (PE = não esperava ser educado [SP pelo meu pai])
- **educaram**-[lhe] mal (OPOM93) (PE = educaram-[no] mal)

191. ELUCIDAR

- foi um episódio que **elucidou** [SP aos participantes] [SP para a seriedade do fenómeno e importância da necessidade de envolvimento de todos na sua erradicação em Moçambique] (EJN17) (PE = foi um episódio que elucidou [SN os participantes] [SP sobre a seriedade do fenómeno e importância da necessidade de envolvimento de todos na sua erradicação em Moçambique])

192. ELOGIAR

- **elogiam** [SP a uma pessoa] (OU86/87) (PE = elogiam [SN uma pessoa])
- **elogio** [SP a todos vós] (EJDM13) (PE = elogio-[vos] a todos vós)

³¹ Idem Nota 4.

³² Idem Nota 4.

³³ Em PE, o agente da passiva, *com o meu pai*, seria *pelo meu pai*.

193. EMBATER

- [duas pequenas embarcações] foram **embatidas** [SP por uma embarcação maior, propriedade dos CFM] (EJSa89)
PM: frase na voz activa = [uma embarcação maior, propriedade dos CFM], **embateu** [SP duas pequenas embarcações] (PE = uma embarcação maior, propriedade dos CFM, embateu [SP contra duas pequenas embarcações])
- a viatura em que se encontravam caiu nas águas do rio Incomati, após [-] ser **embatido** [SP na parte traseira] por uma outra viatura (EJN13)
PM = frase na voz activa: a viatura em que se encontravam caiu nas águas do rio Incomati, após [uma outra viatura] **embatê**-[la] [SP na parte traseira] (PE = a viatura em que se encontravam caiu nas águas do rio Incomati, após uma outra viatura embater [SP nela] na parte traseira)

194. EMPENHAR

- é provável que se **empenhe** [SP para tutelar e promover os interesses daqueles que o fizeram eleger] (EJCM14) (PE = é provável que se empenhe [SP em tutelar e promover os interesses daqueles que o fizeram eleger])

195. EMPURRAR-SE

- é sonho de qualquer cidadão utente dos transportes públicos viajar em condições aceitáveis sem ter que se **empurrar** [SP com outro passageiro] na disputa por um espaço (EJN14) (PE = é sonho de qualquer cidadão utente dos transportes públicos viajar em condições aceitáveis sem ter que empurrar [SN outro passageiro] na disputa por um espaço)

196. ENCAMINHAR

- [SADV ali] são **encaminhados** depois de detidos (EJN13) (PE = [SP para ali] são encaminhados depois de detidos)

197. ENCARREGAR(-SE)

- **encarregaram-me** [SP para tratar de tal assunto] (EU04) (PE = encarregaram-me [SP de tratar de tal assunto])
- os funcionários têm a responsabilidade de se **encarregarem** [SP pelo abastecimento de água para os utentes] (EJN13) (PE = os funcionários têm a responsabilidade de se encarregarem [SP do abastecimento de água para os utentes])
- **encarregamos** [SN as lideranças locais] [SP para liderar o processo de recrutamento de mão-de-obra] (EJSA19) (PE = encarregamos as lideranças locais [SP de liderar o processo de recrutamento de mão-de-obra])

198. ENCHER

- estamos a pedir o governo para pôr drenagem para não **encher** mais [SP com água] (OTV13) (PE = estamos a pedir ao governo para fazer a drenagem / proceder a obras de pôr drenagem, para não se encher mais [SP de água])

199. ENCOMENDAR

- **encomendei** o bolo [SP com a minha amiga] (ES17) (PE = encomendei o bolo [SP à minha amiga])

200. ENCONTRAR(-SE)

- o inimigo chegou e entrou mesmo no quartel **encontrou**-[lhes] aí sozinho (OU86/87) (PE = o inimigo chegou e entrou mesmo no quartel encontrou-[o] aí sozinho)
- eu [lhes] **encontrei** ali onde lhes tinha deixado (OU86/87) (PE = eu encontrei-[os] ali onde os tinha deixado)
- viu a amiga, quer dizer num estado péssimo! (...) nem contava que ia [lhes] **encontrar** (OU86/87) (PE = (...) nem contava que ia que [a] ia encontrar)
- o que vai fazer se voltar a **encontrar** [SP a ele?] (OPOM93) (PE = o que vai fazer se voltar a encontrá-[lo]?)
- fomos **encontrar** [FFin que lá não há problemas] (OTV88) (PE ≈ vimos/constatámos que lá não há problemas)
- mergulhou o milho num recipiente e no dia seguinte **encontrou** [FFin que nele estava adicionado um pó de cor amarela] (ECM15) (PE ≈ mergulhou o milho num recipiente e no dia seguinte viu que nele estava adicionado um pó de de cor amarela)
- são exemplos da triste situação [SP a que] se **encontra** (EU05) (PE = são exemplos da triste situação [SP em que] se encontra)
- o escoamento da água permitirá, de certa forma, evitar as situações difíceis [SN que] nos **encontramos** hoje (EJDM14) (PE = o escoamento da água permitirá, de certa forma, evitar as situações difíceis [SP em que] nos encontramos hoje)

201. ENCORAJAR

- pelas matas por onde a estrada alternativa passa, nada **encoraja** [SP aos viajantes] (EJN91) (PE = pelas matas por onde a estrada alternativa passa, nada encoraja [SN os viajantes])
- Maela **encorajou** [SN os titulares das autarquias] [SP para continuarem a desenvolver projectos sustentáveis que promovam o rápido progresso das vilas] (EJN12) (PE = Maela encorajou os titulares das autarquias [SP a continuarem a desenvolver projectos sustentáveis que promovam o rápido progresso das vilas])

202. ENGRANDECER

- nunca se esqueceu de me endereçar parabéns no dia do meu aniversário. Facto esse que **engrandece** muito [SP a uma pessoa tão insignificante quanto eu] (EJN20) (PE = nunca se esqueceu de endereçar-me os parabéns no dia do meu aniversário. Facto esse que engrandece muito [SN uma pessoa tão insignificante quanto eu])

203. ENSINAR

- **ensina** [SN a criança] [FInf respeitar aos pais] (OPOM93) (PE = ensina a criança [SP a respeitar os pais])
- também gostava a maneira [SN que] eles **ensinavam** (EU04) (PE = também gostava da maneira [SADV como] eles ensinavam)
- seria bom que cada um procurasse **ensinar** [SN o outro] [SN o que sabe] (EU12) (PE = seria bom que cada um procurasse ensinar [SP ao outro] o que sabe)

204. ENQUADRAR

- as entidades empregadoras podem **enquadrar** [SP para as suas actividades] [SN tanto moçambicanos como estrangeiros] (EU04) (PE = as entidades

empregadoras podem enquadrar [SP nas suas actividades] tanto moçambicanos como estrangeiros)

205. ENTENDER

- estou a reconhecer o vosso esforço de fazer **entender** [SN o presidente da Renamo] [SP de que a guerra e a violência não são os meios únicos para resolver os problemas do país] (ERe92/93) (PE = estou a reconhecer o vosso esforço de fazer entender [SP ao presidente da Renamo] [FInf que a guerra e a violência não são os meios únicos para resolver os problemas do país])
- como é que a Renamo pode **entender** [SP de que Marínguè é capital] (EU04) (PE = como é que a Renamo pode entender [FInf que Marínguè é capital])
- ajude os mais novos a **entender** [SP desta problemática] (EU04) (PE = ajude os mais novos a entender [SN esta problemática])

206. ENTRAR

- eu tinha tentado **entrar** [SN a escola] (OPOM93) (PE = eu tinha tentado entrar [SP na escola])
- também ficam prejudicados com esta situação, uma vez que os passageiros procuram **entrar** [SP de ambas as portas] (EJN13) (PE = também ficam prejudicados com esta situação, uma vez que os passageiros procuram entrar [SP por ambas as portas])
- **entrei** [SP do tecto] (OP17) (PE = entrei [SP pelo tecto])
- vou **entrar** [SP da porta da frente] (OU18) (PE = vou entrar [SP pela porta da frente])

207. ENTREGAR

- vai **entregar** [SN o Fernando] (OU86/87) (PE = vai entregar [SP ao Fernando])
- o professor fazia uma carta, **entregava** [SN um colega de carteira] (OPOM93) (PE = o professor fazia uma carta, entregava [SP a um colega de carteira])
- o pensamento dele, pá, foi de **entregar** [SN outra pessoa] (OPOM93) (PE = o pensamento dele, pá, foi entregar [SP a outra pessoa])
- [os ninjas] foram **entregues** [SN as chaves] [SP por uma criança] (OS94)
PM: frase na voz activa = [uma criança] **entregou** [SN os ninjas] [SN as chaves] (PE = uma criança entregou as chaves [SP aos ninjas])
- PR e o grupo de jovens que foi **entregá-[lo]** [SN certificado que recebeu no Equador] (EJN13) (PE = PR e o grupo de jovens que foram entregar-[lhe] o certificado que recebeu no Equador)

208. ENTRISTECER

- os vendedores é que varrem o mercado e convivem com o lixo, facto que [lhes] **entristecem** (EJSa15) (PE = os vendedores é que varrem o mercado e convivem com o lixo, facto que [os] entristece)

209. ENVIAR

- a carta foi **enviado** [SP com a Rosa]³⁴ (EU87) (PE = a carta foi enviada [SP pela Rosa])

³⁴ Em PE, o agente da passiva, *com a Rosa*, seria *pela Rosa*.

210. ESCLARECER

- vejam se fazem a microfilmagem tantas vezes que puder para **esclarecer** quer [SP aos concorrentes], quer [SP aos outros apostadores] [SN o veredicto] (EJN12) (PE = vejam se fazem a microfilmagem tantas vezes quantas puderem para esclarecer [SN quer os concorrentes], [SN quer os outros apostadores] [SN sobre o veredicto])
- importa **esclarecer** [SP ao contribuinte] (EJN91) (PE = importa esclarecer [SN o contribuinte])
- o líder da Renamo apreciou positivamente a medida, não obstante prometer que vai **esclarecer** [SP aos seus apoiantes] (EJN14) (PE = o líder da Renamo apreciou positivamente a medida, não obstante prometer que vai esclarecer [SN os seus apoiantes])

211. ESCOLHER

- não **escolhe** [SP a ninguém] (EU04) (PE = não escolhe [SN ninguém])

212. ESCONDER

- os pais **escondem** [SN os filhos] [SN a verdade] (OU86/87) (PE = os pais escondem a verdade [SP aos filhos])
- [os dois] foram **escondidos** [SN a necessidade] (OU86/87)
PM na voz activa = [alguém] **escondeu** [SN os dois] [SN a necessidade] / PE = alguém escondeu a necessidade [SP aos dois])

213. ESPANCAR

- o pai dela **espanca** [SP na filha] (EU87) (PE = o pai dela espanca [SN a filha])

214. ESPERAR

- podiam **esperar** [SP de tudo] menos [SN a sua derrota] (EU87) (PE = podiam esperar [SN tudo] menos a sua derrota)
- Nhantumbo tem de **esperar** [FInf eu voltar] (OP17) (PE = Nhantumbo tem de esperar [FFin que eu volte])

215. ESPREITAR

- é tempo de **espreitarmos** [SP a um breve intervalo] (OTV06) (PE = é tempo de espreitarmos [SN um breve intervalo] ≈ fazermos um breve intervalo)

216. ESQUECER

- **esquece** [SP de que os outros não têm nada] (OPOM93) (PE = esquece [FFin que os outros não têm nada])
- **esquece** [SP de que não havia de facto fome] (OU86/87) (PE = esquece [FFin que não havia de facto fome])

217. ESTAR (V. Auxiliar)

- **está** [sv matar muita gente] (EU04) (PE = está [SP a matar muita gente])
- você **está** [sv estudar] não pode copiar (OPOM93) (PE = você está [SP a estudar] não pode copiar)
- você **está** me [sv dizer] que já sofreu? (OPOM93) (PE = você está-me [SP a dizer] que já sofreu?)

- ela **está** [sv trabalhar muito bem] (OPOM93) (PE = ela está [sp a trabalhar muito bem])
- a senhora **está** [sv mentir] a senhora é casada (OPOM93) (PE = a senhora está [sp a mentir] a senhora é casada)
- **está** [sv viver maritalmente] (OPOM93) (PE = está [sp a viver maritalmente])

218. ESTAR (V. Principal)

- nunca comprávamos, mesmo que **estivéssemos** cá [sn Maputo] (OP87) (PE = estivéssemos cá [sp em Maputo])
- apesar da derrota que sofremos em Maputo, os meus jogadores **estão** [sp em boa disposição] (EJDM14) (PE = apesar da derrota que sofremos em Maputo, os meus jogadores estão [sp com boa disposição])

219. ESTENDER-SE

- que esta medida venha mesmo para ficar e se **estenda** também [sp para os vendedores informais que ocupam os passeios] (EJN18) (PE = que esta medida venha mesmo para ficar e se estenda também [sp aos vendedores informais que ocupam os passeios])

220. EVOLUIR

- países houve que, por debaixo da gaveta, **evoluíram** [sn relações comerciais com Pretória] (EJD91) (PE ≈ países houve que, por debaixo da gaveta, fizeram evoluir as relações comerciais com Pretória)

221. EXCLUIR

- **exclui** por outro lado [sp aos jovens] (EU04) (PE = exclui por outro lado [sn os jovens])
- caso não mantenha relações sexuais comigo, fiques sabendo que **excluis** (EJVer14) (PE ≈ caso não mantenha relações sexuais comigo, fica sabendo que ficas/és excluída)

222. EXIGIR

- **exigia** [sp para que lesse a carta] (OU86/87) (PE = exigia [FFin que lesse a carta])
- **exigia** [sp com que o aluno fizesse os apontamentos] (EJN91) (PE = exigia [FFin que o aluno fizesse os apontamentos])
- **exigiu** [sp para que lesse a carta] (EU87) (PE = exigiu [FFin que lesse a carta])
- [o jovem] é **exigido** [sn uma experiência de serviço] (EU04)
PM: frase na voz activa = [alguém] **exige** [sn o jovem] [sn uma experiência de serviço] (PE = alguém exige [sp ao jovem] uma experiência de serviço)
- temendo que [-] sejam **exigidos** [sn carta de condução pública] tais operadores ilegais de táxi preferem não se identificar como tal (EJN14)
PM/PE = frase na voz activa: temendo que [alguém] [lhes]³⁵ **exija** [sn carta de condução pública] tais operadores ilegais de táxi preferem não se identificar como tal)

³⁵ Idem Nota 4.

223. EXORTAR

- é neste contexto que **exortamos** [SP para tomar este momento com seriedade] (EJN91) (PE = é neste contexto que o exortamos [SP a tomar este momento com seriedade])
- Guebuza **exorta** [SN a população] [SP para combater a pobreza] (EJN12) (PE = Guebuza exorta a população [SP a combater a pobreza])
- o ministro da educação **exortou** [SP aos encarregados de educação] [SP para acompanharem os seus filhos] (OTV88) (PE = o ministro da educação exortou [SP os encarregados de educação] [SP a acompanharem os seus filhos])
- aquele órgão do Partido Frelimo **exorta** [SN todo o povo] e [SP aos militantes] [SP para assinalarem esta data de uma forma condigna] (EJN91) (PE = aquele órgão do Partido Frelimo exorta todo o povo e [SN os militantes] [SP a assinalarem esta data de uma forma condigna])
- o governador **exortou** [SP aos pais e encarregados de educação] [SP para não perderem esta oportunidade que o governo criou] (EJN13) (PE = o governador exortou [SN os pais e encarregados de educação] [SP a não perderem essa oportunidade que o governo criou])
- queremos **exortar** [SP aos avicultores] [SP para tirarem maior proveito da ração a ser produzida nesta unidade] (EJN20) (PE = queremos exortar [SN os avicultores] [SP a tirarem maior proveito de a ração a ser produzida nesta unidade])
- o presidente do MDM **exorta** [SP para encontrar soluções] (OTV20) (PE = o presidente do MDM **exorta** [SP a encontrar soluções])
- o ministério da agricultura **exortou** [SP aos presentes] [SP a fazerem uma análise] (OTV88) (PE = o ministro da agricultura exortou [SN os presentes] a fazerem uma análise)
- o Presidente da República **exortou** ontem [SP a todos os moçambicanos] [SP a se associarem com entusiasmo e sentido de pertença aos programas alusivos ao Jubileu de Ouro da Unidade Africana] (EJN13) (PE = o Presidente da República exortou ontem [SN todos os moçambicanos] a associarem-se aos programas e sentido de pertença aos programas alusivos ao Jubileu de Ouro da Unidade Africana)
- o ministro **exortou** [SP aos cidadãos] [SP a proporem nomes de cidadãos nacionais] (EJDM12) (PE = exortou [SN os cidadãos] a proporem nomes de cidadãos nacionais)
- **exortamos** [SP a todos estudantes que queiram contribuir nesta área] [FFin que o façam] contactando a nós (EVar88) (PE = exortamos [SN todos os estudantes que queiram contribuir nesta área] [SP a que o façam], contactando-nos)
- Meque **exortou** [SN as mulheres] [SP na necessidade de haver cultura de trabalho] (EJDN12) (PE = Meque exortou as mulheres [SP para a necessidade de haver cultura de trabalho])

224. EXPLICAR

- era o comandante a **explicar** [SN o tal major] (OU86/87) (PE = era o comandante a explicar [SP ao tal major])
- eu participei aquele curso, depois eu **expliquei** [SN o director] (OPOM93) (PE = eu participei naquele curso, depois expliquei [SP ao director])
- eu **explicava** [SN o miúdo] também (OPOM93) (PE = eu explicava [SP ao miúdo] também)

- as associações estão a **explicar** [SP aos curandeiros] [SP para evitarem internar doentes nas suas enfermarias por mais de quatro dias] (EJN17) (PE ≈ as associações estão a explicar aos curandeiros [FFin que evitem internar doentes nas suas enfermarias por mais de quatro dias])
- falaria depois de **explicar** [SN os munícipes de Nampula] [SN as razões dos afastamentos] (EJSa17) (PE = falaria depois de explicar [SP aos munícipes de Nampula] as razões dos afastamentos)
- tu **explicas** [SP a ela] [SP de que “não! eu sou casado!”] (OPOM93) (PE = tu explicas-[lhe]: “não! eu sou casado!”)
- o curso em questão envolve elementos dos grupos, segundo [-] fomos **explicados**, por razões de ordem prática (EJN88)
PM/PE: frase na voz activa = o curso em questão envolve elementos dos grupos, segundo [alguém] [nos]³⁶ **explicou** por razões de ordem prática

225. FACILITAR

- **facilitar** [SN os jovens] [SN a obtenção desse material] (EU04) (PE = facilitar [SP aos jovens] a obtenção desse material)
- atender uma chamada telefónica sem interferência, enfim, também **facilita** um pouco [SP ao cobrador que não tem de gritar para dizer que alguém vai desembarcar] (EJN13) (PE ≈ atender uma chamada telefónica sem interferência, enfim, também facilita um pouco [a vida do cobrador] /[a vida] ao cobrador (...))
- solicitou a direcção da Cadeia de Máxima Segurança (BO), para que nos **facilite** [SP a manter contacto permanente com o réu] (EJSa14) (PE = solicitou à direcção da Cadeia de Máxima Segurança (BO) que nos facilite [SN manter o contacto permanente com o réu])
- [um outro cadastrado que tem assaltado viaturas] foi **facilitado** [SN a sua fuga] [SP por estes dois elementos da PIC] (EJNS/d)
PM: frase na voz activa = [estes dois elementos da PIC] **facilitaram** [SN um outro cadastrado que tem assaltado viaturas] [SN a sua fuga] (PE = estes dois elementos da PIC facilitaram a fuga [SP a um outro cadastrado que tem assaltado viaturas])

226. FALAR³⁷

- ouvi **falar** [SP de que havia uma selecção] comecei a treinar (OPOM93) (PE ≈ ouvi dizer que havia uma selecção comecei a treinar)
- um senhor daqui da zona **falou** [SP de que ia a Inhambane] (OPOM93) (PE ≈ um senhor daqui da zona disse que ia a Inhambane)
- **falou** [SP de que faltavam apenas cinco minutos para ir dar uma aula] (ERe92/93) (PE ≈ disse que faltavam apenas cinco minutos para ir dar uma aula)
- ele enviou a mim tendo **falado** [SP de que não resolve os meus problemas] (ERe92/93) (PE ≈ ele enviou-me tendo dito que não resolve os meus problemas)
- alguém **falou-me** [SP de que a pessoa numa caminhada pode viver cinco dias sem comer nada] (OPOM93) (PE ≈ alguém me disse que a pessoa, numa caminhada, pode viver cinco dias sem comer nada)
- posso **falar** [SN o que tenho acompanhado] (EU87) (PE = posso falar [SP sobre o que tenho acompanhado])
- eu **falei** de manhã [SP para ele vir] (OS17) (PE ≈ eu disse de manhã para ele vir)

³⁶ Idem Nota 4.

³⁷ Em PE, só marginalmente, o verbo *falar* rege complementos oracionais. Exemplo: *um senhor falou* [FFin *que ia a Inhambane*].

227. FALTAR

- hoje em dia as nossas crianças **faltam**-[nos] [SN respeito] (OVAPORS/d) (PE = hoje em dia as nossas crianças faltam-nos [SP ao respeito])

228. FAMILIARIZAR

- a intenção é **familiarizar** [SN os jornalistas] [SP à nova lei eleitoral] (Ovar18) (PE = a intenção é familiarizar os jornalistas [SP com a nova lei eleitoral])

229. FAZER (rota)

- vimos o machimbombo que **fazia** [SN rota] [SN aquela cidade] (EU04) (PE = vimos o autocarro que fazia rota [SP por aquela cidade])

230. FELICITAR

- a LAM **felicita** [SP a todos] [SP pela passagem do 25 de Setembro] (EJN12) (PE = a LAM felicita [SN todos] pela passagem do 25 de Setembro)
- **felicítamos** [SP a todos os moçambicanos] (EJN05) (PE = **felicítamos** [SN todos os moçambicanos])

231. FERIR

- aponta-se o constante desrespeito entre pais e filhos, a indumentária que **ferre** [SP com os valores dos nossos antepassados] (EJN07) (PE = aponta-se o constante desrespeito entre pais e filhos, a indumentária que fere [SN os valores dos nossos antepassados])
- espero que não **fira** [SP a ninguém] (EJN14) (PE = espero que não fira [SN ninguém])

232. FILMAR

- em pleno tempo de serviço, foi beber numa barraca onde apareceu alguém a **filmar**-[lhe] (EJN18) (PE = em pleno tempo de serviço, foi beber numa barraca onde apareceu alguém a filmá-[lo])

233. FINGIR-SE

- **fingindo-se** [SP de estar doente] (OU86/87) (PE = fingindo [F_{Inf} estar doente])

234. FORÇAR

- não fui **forçado** [SP para ser professor] (OU86/87) (PE = não fui forçado [SP a ser professor])

235. FORNECER

- de acordo com os dados que [-] **fomos fornecidos** hoje [SP pelas autoridades sanitárias] o número de óbitos por causa de precipitação no país é de 10 (EJDM14) PM/PE: frase na voz activa = de acordo com os dados que as autoridades sanitárias [nos]³⁸ forneceram hoje, o número de óbitos por causa de precipitação no país é de 10

³⁸ Idem nota 4.

236. FRACASSAR

- [UNITA] **fracassou** [SN negociações da paz] (EJN90) (PE ≈ a UNITA fez fracassar as negociações de paz)

237. FREQUENTAR

- **frequentei** [SP naquela escola] (OU86/87) (PE = frequentei [SN aquela escola])
- **frequento** muito [SP nos cinemas] (OU86/87) (PE = frequento muito [SN os cinemas])
- tive essa oportunidade de **frequentar** [SP numa escola oficial] (OS87) (PE = tive essa oportunidade de frequentar [SN uma escola oficial])
- na escolinha [SP em que] ele **frequentava** alertavam-me do risco das crianças contraírem doenças ao comer pipocas (EJN18) (PE = na escolinha [que] ele frequentava alertavam-me para o risco de as crianças contraírem doenças ao comer pipocas)
- os hotéis são interessantes apesar de não termos **frequentado** [SADV lá] por muito tempo (OS879) (PE = os hotéis são interessantes apesar de não [os] termos frequentado durante muito tempo)
- os mancebos pediram ao Governo para garantir a sua reintegração na escola [SP em que] **frequentavam** e nas empresas onde trabalhavam (EJN14) (PE = os mancebos pediram ao Governo para garantir a sua reintegração nas escolas [SN que] frequentavam e nas empresas onde trabalhavam)
- alguns ambientes [SADV onde] se podia **frequentar** sozinho (EJN14) (PE= alguns ambientes [que] se podia frequentar sozinho)

238. FUGIR

- está a **fugir** [SP com o rabo] [SP na seringa] (OS17) (PE = está a fugir com o rabo [SP à seringa])

239. FURTAR

- mutuários **furtam-se** [SP de pagar reembolso do FDD] (EJN15) (PE = mutuários furtam-se [SP a pagar reembolso do FDD])

240. GALVANIZAR

- **galvanizou** [SP a todos os moçambicanos] pela visão do país apresentada pelo Chefe do Estado (EJN18) (PE = galvanizou [SN todos os moçambicanos] pela visão do país apresentada pelo Chefe do Estado)

241. GOSTAR

- também **gostava** [SN a maneira que eles ensinavam] (EU04) (PE = também gostava [SP da maneira como eles ensinavam])
- eu **gostei** muito [SN aquela viagem] (OVAPORS/d) (PE = gostei muito [SP daquela viagem])
- estas e outras perguntas **gostaria** em canais apropriados [FInf obter resposta] (EJN13) (PE = a estas e outras perguntas gostaria em canais apropriados [SP de obter resposta])
- quero namorar a um indivíduo [SN que] eu **gosto** (OPOM93) (PE = quero namorar um indivíduo [SP de quem] eu gosto)
- internet pré-paga da TDM: a internet [SN que] todos vão **gostar** (EJSa14) (PE = internet pré-paga da TDM: a internet [SP de que] todos vão gostar)

- foi o romance [SN que] mais **gostei** (EU87) (PE = foi o romance [SP de que] mais gostei)
- **gostámo-[nos]!** posso dizer (EU87) (PE = gostámos um [SP do outro]! posso dizer)

242. GOZAR

- eles **gozavam** [SP de que “ah! vocês não sabem nada”] (OU86/87) (PE = eles gozavam: “ah! vocês não sabem nada”)
- não estou querendo **gozar** [SP a ela] (OPOM93) (PE = gozá-[la])

243. GRASSAR

- a pobreza absoluta que **grassa** [SN grande parte da população] (EJN13) (PE = a pobreza absoluta que grassa [SP em/entre grande parte da população])

244. HABILITAR

- dois jovens foram semana passada expulsos do Instituto de Formação de Professores de Angónia, em Tete, por serem portadores de deficiência física supostamente por não [lhes] **habilitar** [FFin leccionar com perfeição as classes iniciais] (EJSa14) (PE= dois jovens foram, na semana passada, expulsos do Instituto de Formação de Professores de Angónia, em Tete, por serem portadores de deficiência física supostamente por não [os] habilitar [SP a leccionarem com perfeição as classes iniciais])
- o passaporte é o documento oficial de viagem que **habilita** [SP a todo o cidadão] [SP a sair e entrar em qualquer país] (EJN16) (PE = o passaporte é o documento oficial de viagem que habilita [SN todo o cidadão] a sair e entrar em qualquer país)

245. HABITUAR-SE

- eu não consigo **habituá-me** [SP com esta situação] (EU04) (PE = eu não consigo habituá-me [SP a esta situação])
- eu tinha-me **habituado** [SP dele] (OU86/87) (PE = tinha-me habituado [SP a ele])
- aquelas falcatruas e falatórios [SP de que] já nos **habituamos** (EJN14) (PE = aquelas falcatruas e falatórios [SP a que] já nos habituámos)

246. IGNORAR

- **ignoram** [SN de que em Angoche não existe uma escola] (ERe92/93) (PE = ignoram [FFin que em Angoche não existe uma escola])

247. ILUDIR

- os israelitas nunca **iludiram-se** [SP de ser mais fortes do que os filisteus] (EJCM14) (PE ≈ os israelitas nunca **se iludiram** [SP com a ideia de serem mais fortes mais fortes do que os filisteus])

248. IMAGINAR

- a pessoa nem **imagina** [SP de que está na ilha] (OU86/87) (PE = a pessoa nem imagina [FFin que está na ilha])

249. IMPEDIR

- o facto de não ter esses conhecimentos não [lhe] **impede** [SP de investigar] (OU86/87) (PE = o facto de não ter esses conhecimentos não [o] impede de investigar)

- existe qualquer circunstância que [lhes] **impedem** (OU86/87) (PE = existe alguma circunstância que [os] impede)
- ciente de tais barreiras que **impedem** [SN a mulher] [SP à sua autoafirmação em pé de igualdade com o homem] (EJDM14) (PE ≈ ciente de tais barreiras que impedem [SN a autoafirmação da mulher em pé de igualdade com o homem])
- afirmou que se não escolarizarmos a rapariga, estamos ao mesmo tempo a vedá-la de desenvolver-se dado que cresce sem dominar a ciência e tecnologia, o que [lhe] **impede** [FInf interpretar os fenómenos] (EJDM14) (PE ≈ afirmou que se não escolarizarmos a rapariga, estamos ao mesmo tempo a impedi-la de se desenvolver dado que cresce sem dominar a ciência e tecnologia, o que [a] impede [SP de interpretar os fenómenos])

250. IMPLORAR

- **imploramos** [SP ao FBI] [SP para vir cá pegar todo o grupo] (EJSa19) (PE = imploramos ao FBI [FFin que venha cá pegar todo o grupo])

251. IMPRESSIONAR

- quais são as últimas notícias que mais [lhe] **impressionaram**? (EJN88) (PE = quais são as últimas notícias que mais [o] impressionaram?)

252. IMPRIMIR

- manifestaram o desejo de ver o treinador Pontes a continuar a frente da nossa rapaziada, atendendo e considerando a qualidade do trabalho que tem vindo a **imprimir** [SP para com a nossa equipa] (EJDM14) (PE = manifestaram o desejo de ver o treinador Pontes a continuar à frente da nossa rapaziada, atendendo e considerando a qualidade do trabalho que tem vindo a imprimir [SP à nossa equipa])

253. INCENTIVAR

- Mwanawasa **incentivou** [SN o parlamento] [SP para revogar ao ex-presidente Chiluba a imunidade dos procedimentos judiciais] (EJCM14) (PE = Mwanawasa incentivou o parlamento [SP a retirar ao ex-presidente Chiluba a imunidade dos procedimentos judiciais])
- recebeu a chamada da actriz Graça Silva a **incentivar**-[lhe] [SP a participar] (EJN17) (PE = recebeu a chamada da actriz Graça Silva a incentivá-[lo] a participar)

254. INCIDIR

- a visita vai **incidir** [SP aos distritos de Manica, Sussundenga e cidade de Chimoio] (EJN13) (PE = a visita vai incidir [SP nos distritos de Manica, Sussundenga e cidade de Chimoio])
- Macamo disse ter orientado as autoridades administrativas locais para incentivar a população a **incidir** [SN a produção] [SP nas zonas ribeirinhas dos rios] (EJN15) (PE ≈ Macamo disse ter dado orientações às autoridades administrativas locais para que incentivassem a população a fazer incidir a produção nas zonas ribeirinhas dos rios)

255. INCITAR

- esta campanha de desinformação tem vindo a ganhar contornos de sofisticação e de maledicência, **incitando** [SP aos clientes] [SP a efectuarem levantamentos dos seus depósitos] (EJSa16) (PE = esta campanha de desinformação tem vindo a ganhar contornos de sofisticação e de maledicência, incitando [SN OS clientes] a efectuarem levantamentos dos seus depósitos)

256. INCLUIR

- quando digo “sai” estou a **incluir** também [SP aos meus colegas] (OU86/87) (PE = quando digo “sai” estou a incluir também [SN os meus colegas])
- estiveram nessa festa muitos amigos, **incluindo** [SP aos pais] (OTV88) (PE = estiveram nessa festa muitos amigos [SN incluindo os pais])
- espero ter **incluído** [SP a todos] (OU18) (PE = espero ter incluído [SN todos])

257. INCUMBIR

- encarava tal como uma missão [SN que] [lhe] estava a ser **incumbida** (EJS14)
PM = frase na voz activa: encarava tal como uma missão [SN que] [alguém] estava a **incumbir**-[lhe] (PE: encarava tal como uma missão [SP de que] alguém estava a incumbi-[lo])

258. INDICAR

- a pessoa chegava [-] ser **indicado** “a sua cama é essa!” (OU86/87)
PM/PE: frase na voz activa = a pessoa chegava [alguém] [lhe]³⁹ **indicava**: “a sua cama é essa!”
- mais tarde [-] **fomos indicados** [SN OS dormitórios ou seja os lugares onde nós passaríamos a dormir] (OU86/87)
PM/PE: frase na voz activa = mais tarde [alguém] [nos]⁴⁰ **indicou** [SN OS dormitórios ou seja os lugares onde nós passaríamos a dormir]

259. INDUZIR

- os jovens optam por **induzir** [SP nos outros] [SP para o mesmo caminho] (EU04) (PE = os jovens optam por induzir [SN OS outros] para o mesmo caminho)

260. INFECTAR

- entram preservativos **infectados** [SP do vírus] (EU04) (PE = entram preservativos infectados [SP com o vírus])

261. INFORMAR

- nunca **informavam** [SP àqueles dois irmãos] (OU86/87) (PE = nunca informavam [SN aqueles dois irmãos])
- vou **informar** [SP ao departamento] (OU86/87) (PE = vou informar [SN o departamento])
- uma minha prima foi **informar** [SP ao velho] (OU86/87) (PE = uma minha prima foi informar [SN o velho])
- foi **informar** [SP ao Manuel] (OU86/87) (PE = foi informar [SN o Manuel])

³⁹ Idem Nota 4.

⁴⁰ Idem Nota 4.

- Schuetz **informava** [SP aos Ministros dos Negócios Estrangeiros da Nato] [SP sobre os resultados] (EJN88) (PE = Schuetz informava [SN os Ministros dos Negócios Estrangeiros da Nato] sobre os resultados)
- **informando** [SP aos mais novos] [FFin que só devemos ter uma parceira] (EU05) (PE = informando [SN os mais novos] [SP de que só devemos ter uma parceira])
- queremos **informar** [SP ao sr. Raul] [FFin que estamos aqui] (EJN88) (PE = queremos informar [SN o sr. Raul] [SP de que estamos aqui])
- é bom **informar** [SP a ele] (OU86/87) (PE = é bom informá-[lo])
- a única coisa que fiz foi **informar** [SP a ela] [SP para depositar o projecto na sede do Município] (EJSa12) (PE ≈ a única coisa que fiz foi informá-[la] [SP de que devia depositar o projecto na sede do Município])
- soldados é que [lhes] **informam** (OU86/87) (PE = soldados é que [os] informam)
- o meu pai não compreendeu isto [SP que] eu [lhe] **informei** (OU86/87) (PE = o meu pai não compreendeu isto [SP de que] eu [o] informei)
- informa-se [SP a todas entidades] [SP a não aceitarem a sua transacção] (EJN94) (PE ≈ informam-se [SN todas as entidades] [SP de que não devem aceitar a sua transacção])
- os nossos homens já estavam **informados** [SP para que estivessem simplesmente na defensiva] (EJN92) (PE ≈ os nossos homens já estavam informados [SP de que deviam estar simplesmente na defensiva])
- **informam-se** [SN os Bancos] [SP para não transaccionarem o cheque da firma] (EJN91) (PE ≈ informa-se os bancos [SP de que não devem transaccionar o cheque da firma])
- [o resultado da votação] será **informado** imediatamente [SP à opinião pública chilena] (EJN88)
PM: frase na voz activa = [alguém] **informará** [SN o resultado da votação] [SP à opinião pública chilena] [SP à opinião pública chilena] (PE = alguém informará [SN a opinião pública chilena] [SP sobre o resultado da votação])
- nós **informamos** [SP aos alunos] [SP para atravessar a rua com cuidado] (EJN14) (PE ≈ nós informamos [SN os alunos] [SP de que devem atravessar a rua com cuidado])

262. INGRESSAR-SE

- **ingressou-se** [SP à escola] (OU86/87) (PE = ingressou [SP na escola])

263. INICIAR (V. Principal)

- **iniciavam** também [SP com as aulas] (OU86/87) (PE = iniciavam também [SN as aulas])
- **iniciei** [SP no ensino secundário] (OU86/87) (PE = iniciei [SN o ensino secundário])
- já tinham **iniciado** [SP nas aulas] (OS87) (PE = já tinham iniciado [SN as aulas])
- é importante **iniciar** [SP com um processo de reestruturação] (OTV17) (PE = é importante iniciar [SN um processo de reestruturação])

264. INICIAR (V. Auxiliar)

- empregou duas pessoas com as quais **iniciou** [SV a preparar a terra para a produção de milho na região de Mphandula a cerca de 15 quilómetros da sede de Dómué] (EJN13) (PE ≈ empregou duas pessoas com as quais iniciou [SN a preparação da terra para a produção de milho na região de Mphandula a cerca de 15 quilómetros da sede de Dómué])

265. INSERIR

- são protagonizados por grupos [SP de que] eles estão **inseridos** (EJN13) (PE = são protagonizados por grupos [em que/onde] eles estão inseridos)

266. INSISTIR

- sempre **insistia** [SP a ela] (OU86/87) (PE = sempre insistia [SP com ela])
- ele **insiste**-[me] sempre (EU87) (PE = ele insiste sempre [SP comigo])
- analistas políticos **insistem** [SP a defender que os deputados eleitos deviam tomar posse] (ECM15) (PE = analistas políticos insistem [SP em defender que os deputados eleitos deviam tomar posse])

267. INSPIRAR

- recebe ensinamentos das populações, **inspira-se** [SP das populações] (EJDM14) (PE = recebe ensinamentos das populações, inspira-se [SP nas populações])

268. INSTAR

- o Presidente da República (PR), Filipe Nyusi **instou** [SP aos moçambicanos, em especial residentes nas zonas propensas à seca] (EJN17) (PE = o Presidente da República (PR), Filipe Nyusi **instou** [SN os moçambicanos, em especial residentes nas zonas propensas à seca])

269. INSTRUIR

- a mensagem **instruía** [SN os primeiros-secretários distritais] [SP para que não colaborem] (EJCM18) (PE = a mensagem instruía os primeiros-secretários distritais [SP a não colaborem]).
- acrescentou ter conhecimento de o líder da Renamo ter **instruído** [SP para que os seus homens cessassem as acções armadas] (EJN92) (PE ≈ acrescentou ter conhecimento de o líder da Renamo ter instruído [SN os seus homens] para que cessassem as acções armadas)
- seguidamente fui **instruído** [SP a passar a minuta correspondente à solicitação da licença de construção] (EJN16) (PE = seguidamente fui **instruído** [SP para passar a minuta correspondente à solicitação da licença de construção])
- as autoridades locais foram **instruídas** [SP a manter as pessoas ao corrente das previsões de chuvas] (EJDM14) (PE = as autoridades locais foram instruídas [SP para manterem as pessoas ao corrente das previsões de chuvas])

270. INTEIRAR-SE

- passam sem se **inteirarem** [SP com os próprios conteúdos] (EU04) (PE = passam sem se inteirarem [SP dos próprios conteúdos])

271. INTERDITAR

- resolveu **interditar** [SN a sua filha] [SP aos passeios] (OU86/87) (PE = resolveu interditar [SN os passeios] [SP à sua filha])

272. INTERESSAR-SE

- quando comecei a dar aulas, fui-me **interessando** [SP com o monólogo interior] (OU12) (PE = quando comecei a dar aulas, fui-me interessando [SP pelo monólogo interior])

273. INTERROMPER

- [-] não fui **interrompido** [SP com os meus estudos] (EU87)
PM: frase na voz activa = [ninguém] **interrompeu** [SP com os meus estudos] (PE = [ninguém] **interrompeu** [SN OS meus estudos])

274. INTERVIR

- muitos dos casos de conflito laboral [SP a que] a Inspeção do Trabalho é chamada a **intervir** no país têm tido origem na falta de contratos de trabalho (EJDM14)
(PE = muitos dos casos de conflito laboral [SP em que] a Inspeção do Trabalho é chamada a **intervir** no país têm tido origem na falta de contratos de trabalho)

275. IR

- eu e o Luís **vamos** lá [SP na Matola] amanhã (OVar11) (PE = eu e o Luís vamos lá [SP à Matola] amanhã)
- **vou** [SP para lá] [SP em casa dele] (OPOM93) (PE = vou para lá [SP para casa dele])
- [SP na Namaacha] nunca **fui** (OS87) (PE = [SP à Namaacha] nunca fui)
- [SP na praia do Bilene] lá **fui** [SP no festival] no âmbito do ano internacional da criança (OS87) (PE = [SP à praia] do Bilene fui lá [SP ao festival] no âmbito do ano internacional da criança)
- quando **fui** [SP no aeroporto] encontrei o tal senhor (OPOM93) (PE = quando fui [SP ao aeroporto] encontrei o tal senhor)
- uma vez **fomos** lá [SP dum casamento] (OP87) (PE = uma vez fomos lá [SP a um casamento])
- os jovens não **vão** [SP ao Ensino Técnico-profissional] (EJN13) (PE = os jovens não vão [SP para o ensino técnico-profissional])
- os ganhos do turismo já **vão** [SP às comunidades] (EJN13) (PE = os ganhos do turismo já vão [SP para as comunidades])
- era a primeira a **ir** [SP à cama] (EJN18) (PE = era a primeira a ir [SP para a cama])
- eu não **vou** [SN nenhuma parte] (OP87) (PE = eu não vou [SP a nenhuma parte])
- a vila olímpica do Zimpeto, um complexo habitacional construído no âmbito dos Jogos Aficanos Maputo-2011, **vai** [SP à segunda fase de construção] (EJN14) (PE = a vila olímpica do Zimpeto (...) vai [SP para a segunda fase])
- os alunos **vão** [SN escola] para passar de classe ou para aprender? (EU12) (PE = os alunos vão [SP para a/à escola] para passar de classe ou para aprender?)

276. IRRITAR

- esta limitação **irrita** não só [SP a nós], mas também [SP aos leitores] (EJSa03)
(PE = esta limitação não só [nos] irrita [SP a nós] mas também (irrita) [SP os leitores])

277. JANTAR

- eu estou vivo porque não **jantei** [SP com aquela couve] como o fizeram a minha esposa e as crianças (EJN18) (PE = eu estou vivo porque não jantei [SN aquela couve] como o fizeram a minha esposa e as crianças)

278. JULGAR

- não podemos **julgar** [SP a ninguém] (EU04) (PE = não podemos julgar [SN ninguém])

279. LAMENTAR

- lamentávamos bastante [SP de que talvez eles vão desistir] (OPOM93) (PE = lamentávamos bastante [FFin que talvez eles fossem desistir])

280. LESAR

- não **lesou** [SP a terceiros], concretamente [SP à queixosa] e muito menos [SP ao Estado] (EJN14) (PE= não lesou [SN terceiros], concretamente [SN a queixosa] e muito menos [SN o Estado])

281. LEVAR

- não tem quem [lhe] **levar** [SP ao Zambí] (OU86/87) (PE = não tem quem [o/a] leve ao Zambí)
- não sei o que é que [lhe] **levou** [ele] [SP a desistir] (OU86/87) (PE = não sei o que é que [o] levou [SP a ele] a desistir)
- disseram que queriam [lhe] **levar** [SP para Palmares] (OU86/87) (PE = disseram que queriam levá-[lo] para Palmares)
- outros ficavam em cima das árvores...então ele **levou**-[lhes] [SP para aquele sítio] (OU86/87) (PE = outros ficavam em cima das árvores...então ele levou-[os] para aquele sítio)
- não seria necessário **levar** [SP a ele] [SP para Palmares] (OU86/87) (PE = não seria necessário levá-[lo] para Palmares)
- tínhamos **levado** [a ela] [SP para a clínica] (EJN17) (PE = tínhamo-[la] levado para a clínica)
- a mudança do tempo **levou** [SP ao homem] [SP a inventar alguns instrumentos que lhe avisassem com antecedência algumas mudanças] (EVarS/d) (PE = a mudança do tempo levou [SN o homem] a inventar alguns instrumentos que o avisassem com antecedência de algumas mudanças)
- facto que **levará** [SP ao chapeiro] [SP a não encurtar as rotas] (EU12) (PE = facto que levará [SN o chapeiro] a não encurtar as rotas)
- não houve consenso, facto que **levou** [SP com que o processo fosse encaminhado ao Gabinete Jurídico] (EJSa17) (PE = não houve consenso, facto que levou [SP a que o processo fosse encaminhado ao Gabinete Jurídico])
- este passo que se supõe tenha autorização do Município de Maputo acontece numa altura em que os moradores alegam que as mesmas retraem os transportadores, facto que **levou** [SP com que ficassem privados de transporte para o centro da cidade] (EJN17) (PE = este passo que se supõe tenha autorização do Município de Maputo acontece numa altura em que os moradores alegam que as mesmas retraem os transportadores, facto que **levou** [SP a que ficassem privados de transporte para o centro da cidade])
- os pais e encarregados de educação **levam** [SN os seus filhos] [SP às escolas privadas] (EJN17) (PE = os pais e encarregados de educação levam os seus filhos [SP para as escolas privadas])

282. LIDAR

- outras turmas [SN que] nós estávamos habituados a **lidar** (EU87) (PE = outras turmas [SP com que] nós estávamos habituados a lidar)

283. LIGAR

- o meu pai preferiu abolir não é? O lar ou os laços que [lhes] **ligavam** (OU86/87) (PE = o meu pai preferiu abolir não é? O lar ou os laços que [os] ligavam)
- o serviço permite que os utilizadores que não têm tempo para enviar uma mensagem de texto a dizer “Ligue-me por favor”, alertem os receptores que desejam ser **ligados** de novo.

PM/PE: Frase na voz activa = o serviço permite que os utilizadores que não têm tempo para enviar uma mensagem de texto a dizer “Ligue-me por favor”, alertem os receptores que desejam que [eles] [lhes]⁴¹ **liguem** de novo

- viu que nós não [a] **ligávamos** muito (OU86/87) (PE = viu que nós não [lhe] ligávamos muito)
- a minha mãe ainda não sabe. Eu sei porque fui **ligado** [SP com o meu irmão]⁴² (OP13)

PM/PE: Frase na voz activa = (...) Eu sei porque [o meu irmão] [me]⁴³ligou.

284. LIMITAR(-SE)

- as autoridades municipais à semelhança dos munícipes com alguma visão urbana não deveriam se **limitar** [SP em lamentar] (EJN14) (PE = as autoridades municipais à semelhança dos munícipes com alguma visão urbana não deveriam limitar-se [SP a lamentar])
- aquela mediação não trouxe resultados para a democracia, uma vez que **limitou** [SP na acomodação dos membros do MDC] (EJSa15) (PE = aquela mediação não trouxe resultados para a democracia, uma vez que limitou [SN a acomodação dos membros do MDC])

285. MANDAR

- **mandou** [SP aos guarda-costas] [SP para que fossem avisar os presentes] (EU86/87) (PE = mandou [SN OS guarda-costas] [FInf irem avisar os presentes])
- **mandou** [SP à sua criança] [SP para lhe ir buscar a carteira] (EU86/87) (PE = mandou [SN a sua criança] (= seu filho) [FInf ir-lhe buscar a carteira])
- **mandou** [SN a mulher] [SP para arranjar comida] (OU86/87) (PE = mandou a mulher [FInf arranjar comida])
- agora o município já não **manda** [SN os camiões] [SP para recolher o lixo] (EJCM13) (53) (PE = agora o município já não manda os camiões [FInf recolher o lixo])
- o que mais retive nessa publicidade é o facto de aconselharem os pais e encarregados de educação a não **mandar** [SN as crianças] [SP para depositar lixo] (EJN13) (65) (PE = o que mais retive nessa publicidade é o facto de aconselharem os pais e encarregados de educação a não mandar as crianças [FInf depositar lixo])
- encarregados de educação **mandam** os menores [SP para comprarem produtos nos mercados]. (EJN20) (PE = encarregados de educação mandam os menores [FInf comprarem produtos nos mercados]).
- rogo a V. Excia para que, de imediato, **mande** parar [SP com expropriações indevidas] (PE = rogo a V. Excia que, de imediato, mande parar [SN expropriações indevidas])

⁴¹ Idem Nota 4.

⁴² Em PE, o agente da passiva, *com o meu irmão*, seria *pelo meu irmão*.

⁴³ Idem Nota 4.

- pode **mandar** de volta [SP aos seus pais] (EU04) (PE = pode mandar de volta [SN os seus pais])
- disse-lhe que o Akutilene **mandava**-[lhes] [FInf chamar] (OU86/87) (PE = disse-lhe que o Akutilene-[os] mandava chamar)
- então o professor disse “saia!” **mandou**-[lhe] [FInf sair] (OU86/87) (PE = então o professor disse “saia!” mandou-[o] sair)
- **mandaram**-[lhe] [SP para Namaacha] (OU86/87) (PE = mandaram-[no] para a Namaacha)
- uma das professoras dele **mandou**-[lhe] [SP ao jornalismo] (OU86/87) (PE = uma das professoras dele mandou-[o] [SP para o jornalismo])

286. MARCAR

- desses combates, qual foi o episódio que [lhe] **marcou**? (EJD88) (PE = desses combates, qual foi o episódio que [o] marcou?)
- faltou à aula mas não [-] foi **marcado** falta (EU12)
PM/PE: frase na voz activa = faltou à aula mas [ninguém] [lhe]⁴⁴ marcou falta

287. MATAR

- atacaram aqueles senhores que vinham comprar e **mataram**-[lhes] todos (OU86/87) (PE = atacaram aqueles senhores que vinham comprar e mataram-[nos] todos)
- venho [lhe] **matar** (EVAPORS/d) (PE = venho matá-[lo])
- **mataram** [SP a esse bandido] (OU86/87) (PE = mataram [SN esse bandido])
- obrigou a todos a se deitarem no chão ameaçando **matar** [SP a quem lhe desobedecesse] (EJDM14) (PE = obrigou todos a deitarem-se no chão, ameaçando matar [SN quem lhe desobedecesse])

288. MATRICULAR

- fui **matriculado** [SP à pré-primária] (OU86/87) (PE = fui matriculado [SP na pré-primária])

289. MEDITAR

- **meditei** [FFin que tudo podia ser fruto de cobiça] (EJN13) (PE ≈ pensei que tudo podia ser fruto de cobiça)

290. METER

- houve uma certa força do meu pai de tentar **meter**-[lhe] mesmo a estudar (OU86/87) (PE = houve uma certa força do meu pai de tentar metê-[lo] mesmo a estudar)
- a força aérea **meteu**-[lhe] na escola (OU86/87) (PE = a força aérea meteu-[o] na escola)
- aquele vício que praticava onde é que ia [lhe] **meter**? (OU86/87) (PE = aquele vício que praticava onde é que [o] ia meter?)
- eu não gosto assim tanto de **meter** [SP a essas questões de política] (OU86/87) (PE = eu não gosto assim tando de me meter [SP nessas questões de política])

⁴⁴ Idem Nota 4.

291. MENTALIZAR

- alguns utentes **mentalizaram** [FFin que devem pagar para ter serviços de qualidade] (EJSa18) (PE = alguns utentes mentalizaram-se [SP de que devem pagar para ter serviços de qualidade])

292. MENTIR

- eu **menti** [SP para ela] (OPOM93) (PE = eu menti-[lhe])

293. MEXER

- relativamente a essa pasta, eu não [a] **mexi** (EU17) (PE = relativamente a essa pasta, eu não [lhe] mexi)

294. MOSTRAR

- o presidente da Renamo já **mostrou** [SP ao mundo e ao povo] [SP de que a sua direcção é forte] (ERe92/93) (PE = o presidente da Renamo já mostrou ao mundo e ao povo [FFin que a sua direcção é forte])
- encaminhou-os no jornalismo, **mostrando**-[os] [SN a distância que separa a teoria adquirida na escola e a prática que se ganha] (EJN17) (PE = encaminhou-os no jornalismo, mostrando-[lhes] a distância que separa a teoria adquirida na escola e a prática que se ganha)
- [os polícias] foram **mostrados** [SN o local] mais tarde (OS94)
PM: frase na voz activa = [alguém] **mostrou** [SN os polícias] [SN o local] mais tarde (PE = alguém mostrou o local [SP aos polícias] mais tarde)

295. NAMORAR

- eu quero **namorar** [SP a um indivíduo que eu gosto] (OPOM93) (PE = eu quero namorar [SP com um indivíduo de quem eu gosto] / eu quero namorar [SN um indivíduo de quem eu gosto])

296. NARRAR

- o romance **narra** [SP desses acontecimentos] (OU86/87) (PE = narra [SN esses acontecimentos])

297. NASCER⁴⁵

- os seus progenitores não adivinharam **terem nascido** [SN um homem com grande paixão pela ciência] (EJD93) (PE ≈ os meu progenitores não adivinharam terem feito nascer um homem com grande paixão pela ciência)
- quando a mulher **nasce** [SN filhos], o direito é de estar com os pais (OPOM93) (PE ≈ quando a mulher tem filhos, o direito é de estar com os pais)
- Helena Manoca acrescentou ter saído forçosamente de Moçambique, **tendo nascido** [SN dois filhos] na Suazilândia (EJD93) (PE ≈ Helena Manoca acrescentou ter saído forçosamente de Moçambique tendo dado à luz dois filhos na Suazilândia)
- quando soube que é possível uma mãe vivendo com o vírus de HIV **nascer** [SN um filho seronegativo] decidiu concretizar o sonho (EJZ12) (PE ≈ quando soube que

⁴⁵ Sobre o uso transitivo-agentivo do verbo *nascer*, veja-se Justino (2012), em linha em https://www.catedraportugues.uem.mz/storage/app/media/docs/Perguntugues_Nascer_Final.pdf

é possível uma mãe vivendo com o vírus de HIV dar à luz/ter um filho seronegativo decidiu concretizar o sonho)

- cada mulher **nasce** [SN uma média de cinco filhos] durante a sua fase activa de reprodução (EJNS/d) (PE ≈ cada mulher dá à luz/tem uma média de cinco filhos durante a sua fase activa de reprodução)
- **nasceu** [SN dois filhos] na Suazilândia (OU86/87) (PE ≈ deu à luz/teve dois filhos na Suazilândia)
- o marido começou com zangas. Diz Ngilina não **nasce** [SN filhos] (EVAPORS/d) (PE ≈ o marido começou com zangas. Diz que Ngilina não dá à luz/tem filhos)
- pintada parece gala-gala, que não **nasce** [SN filho] (EVAPORS/d) (PE ≈ pintada parece gaga-gala, que não gera filhos)
- quando o meu pai [me] **nasceu** (OP87) (PE ≈ quando o meu pai me gerou)
- há-de ser um bom pai, então **nasce** [SN os teus filhos!] (OPOM93) (PE ≈ há-de ser bom pai, então gera os teus filhos)
- o Núcleo de Arte na cidade de Maputo é a “mãe” que **nasceu** [SN a maior parte dos artistas plásticos moçambicanos] (EJN95) (PE ≈ o Núcleo de Arte na cidade de Maputo é a mãe que gerou a maior parte dos artistas plásticos moçambicanos)
- minha própria mãe que **nasceu** [SP a mim] está lá (OPOM93) (PE ≈ minha própria mãe que me gerou/teve está lá)
- desde que [eu] fui **nascido** nunca rezei (OU86/87)
PM: frase na voz activa = desde que [alguém] [me] **nasceu** nunca rezei (PE ≈ desde que alguém me gerou nunca rezei)
- [este menino] foi **nascido** em plena guerra (OS94)
PM: frase na voz activa = [alguém] **nasceu** [SN este menino] em plena guerra (PE ≈ alguém deu à luz este menino em plena guerra)
- o que é importante aqui está em [estes homens] terem sido **nascidos** em Moçambique (EJN12)
PM: frase na voz activa = o que é importante está em [alguém] ter **nascido** [SN estes homens] em Moçambique (PE ≈ o que é importante está em alguém ter gerado estes homens em Moçambique)
- sou uma pessoa, [-] fui **nascido** [SP com um machambeiro]⁴⁶ (OPOM93)
PM: frase na voz activa = [um machambeiro] **nasceu**-[me] (PE ≈ sou uma pessoa, um machambeiro gerou-me)
- [-] fui **nascido** em 1 de Janeiro (OP87)
PM: frase na voz activa = [alguém] [me] **nasceu** em 1 de Janeiro (PE ≈ alguém me deu à luz em 1 de Janeiro)

298. NEGAR(-SE)

- os péssimos governos são punidos **negando**-[os] [SN o voto] (EJCM13) (PE = os péssimos governos são punidos negando-[lhes] o voto)
- o SAVANA soube de fontes próximas da administração de Angónia, que [SN os jovens] terão sido **negados** [SN emprego] (EJSa14)
PM = frase na voz activa: o SAVANA soube de fontes próximas da administração de Angónia, que [alguém] terá **negado** [SN os jovens] [SN emprego] (PE = o SAVANA soube de fontes próximas da administração de Angónia, que alguém terá negado emprego [SP aos jovens])

⁴⁶ Em PE, o agente da passiva, *com um machambeiro*, seria *por um machambeiro*.

- **negam** [_{Finf} pagar tributo] (EU87) (PE = negam-se [_{SP} a pagar tributo] ≈ recusam [_{Finf} pagar tributo])
- não sei como é que posso caracterizar este fenómeno em que os transportadores, chegados ao terminal **negam** [_{Finf} embarcar passageiros] (EJN15) (PE ≈ não sei como é que posso caracterizar este fenómeno em que os transportadores, chegados ao terminal se negam [_{SP} a embarcar passageiros])
- visto ele ter **negado** [_{Finf} devolver a sua filha] (EU87) (PE = visto ele ter-se negado [_{SP} a devolver a sua filha])
- o miúdo sempre a **negar**-[se], sempre a dizer que “não! não! não!” (EU87) (PE = o miúdo sempre a negar, sempre a dizer que não, que não, que não)

299. NOMEAR

- o inspector **nomeou**-[lhe] como, aliás ele é que ficou como inspector (OU86/87) (PE = o inspector nomeou-[o] como, aliás ele é que ficou como inspector)

300. NOTICIAR

- todos os dias estão a **noticiarem** [_{SP} de que mandaram tantas toneladas para Machanga] (ERe92/93) (PE = todos os dias estão a noticiar [_{FFin} que mandaram tantas toneladas para Machanga])

301. NOTIFICAR

- são tidos como desaparecidos, pois, segundo disse, nos locais habituais de residência não estão lá e não **notificaram** [_{SP} aos líderes da autoridade comunitária da zona] muito menos [_{SP} ao chefe da localidade] nem [_{SP} ao chefe do posto administrativo] [_{SP} sobre a mudança do local de residência] (EJN15) (PE = são tidos como desaparecidos, pois, segundo disse, nos locais habituais de residência não estão lá e não notificaram [_{SN} os líderes da autoridade comunitária da zona] muito menos [_{SN} o chefe da localidade] nem [_{SN} o chefe do posto administrativo] sobre a mudança do local de residência)
- 87 comerciantes foram **notificados** [_{SP} a remover as barracas dos passeios] (EJN20)
PM: frase na voz activa = [alguém] **notificou** [_{SN} 87 comerciantes] [_{SP} a remover as barracas dos passeios] (PE = [alguém] notificou 87 comerciantes [_{SP} para remover as barracas dos passeios])

302. OBEDECER

- não **obedecem** [_{SN} os seus pais ou encarregados de educação] (EU04) (PE = não obedecem [_{SP} aos seus pais ou encarregados de educação])
- **obedeceram** [_{SN} os pais] (EU04) (PE = obedeceram [aos pais])
- não queriam **obedecer** [_{SN} ordens dos professores] (OU86/87) (PE = não queriam obedecer [_{SP} às ordens dos professores])
- retirada cubana de Angola **obedece** [_{SN} plano estabelecido] (EJN89) (PE = retirada cubana de Angola obedece [_{SP} a plano estabelecido])
- não somos obrigados a **obedecer** [_{SN} estas leis injustas] (OU86/87) (PE = não somos obrigados a obedecer [_{SP} a estas leis injustas])
- o comércio e outros serviços essenciais continuarão a funcionar normalmente, **obedecendo** [_{SN} os horários legalmente estabelecidos no âmbito da quadra festiva] (EJN12) (PE = o comércio e outros serviços essenciais continuarão a funcionar

normalmente, obedecendo [SP aos horários legalmente estabelecidos no âmbito da quadra festiva])

- o processo de selecção dos artistas para a presente edição **obedeceu** [SN um padrão rigoroso de nível nacional e internacional] (EJN13) (PE = o processo de selecção dos artistas para a presente edição obedeceu [SP a um padrão rigoroso de nível nacional e internacional])
- o passageiro deve **obedecer** [SN normas internas] (EU01) (PE = o passageiro deve obedecer [SP a normas internas])

303. OBRIGAR

- naquelas circunstâncias que [lhe] **obriga**... que [lhe] **obriga** portanto... [SP em se encontrar com aquela miúda] (OU86/87) (PE = naquelas circunstâncias que [o] obrigam... que [o] obrigam portanto... [SP a encontrar-se com aquela miúda])
- **obrigando** [SP aos proprietários] (EU04) (PE = obrigando [SN os proprietários])
- recebe o mesmo e, do outro lado, é **obrigar** [SP ao empresário] [SP a pagar um valor a um trabalho pouco dignificante] (EJN17) (PE = recebe o mesmo e, do outro lado, é obrigar [SN o empresário] a pagar um valor por um trabalho pouco dignificante)
- **obrigou** [SP a todos] [SP a se deitarem no chão] (EJDM14) (PE = obrigou [SN todos] a deitarem-se no chão)
- sinto-me **obrigada** [SP em dar-te algumas notícias] (EU04) (PE = sinto-me obrigada [SP a dar-te algumas notícias])
- fui **obrigado** [SP para vir aqui na cidade] (OPOM93) (PE = fui obrigado [SP a vir aqui para a cidade])
- essas jovens são **obrigadas** [FInf andar todas noites nas ruas] (EU04) (PE = essas jovens são obrigadas [SP a andar todas as noites na rua])
- os jovens são **obrigados** [FInf andar] (EU04) (PE = os jovens são obrigados [SP a andar])
- não me **obriguem** [FInf apontá-los], por favor! (EJN88) (PE = não me obriguem [SP a apontá-los, por favor!])
- **obrigavam**-[nos] [FFin que fôssemos levar os documentos] (ECM13) (PE = obrigavam-nos [SP a ir levar os documentos])
- essas culturas **obrigam** [FFin que por motivos de perecimento de um dos parceiros faça-se uma cerimónia] (EU05) (PE = essas culturas obrigam [SP a que, por motivos de perecimento de um dos parceiros, se faça uma cerimónia])

304. OCUPAR

- ela na sua posição geográfica **ocupa** [SP em terceiro lugar] (EU04) (PE = ela na sua posição geográfica ocupa [SN o terceiro lugar])

305. OFENDER

- não é minha intenção **ofender** [SP a ninguém] (EJN14) (PE = não é minha intenção ofender [SN ninguém])

306. OFERECER

- [o meu irmão] foi **oferecido** [SN um livro] [SP pelo meu pai] (OS94)

PM: frase na voz activa = o meu pai **ofereceu** [SN o meu irmão] [SN um livro] (PE = o meu pai ofereceu um livro [SP ao meu irmão])

- *Notícias* acha prudente que sejam eles, em primeira mão, a [-] serem **oferecidos** [SN a possibilidade de aquisição desta edição] (EJN00)

PM: frase na voz activa = *Notícias* acha prudente que sejam eles, em primeira mão, a [alguém] **oferecê-[-los]/oferecer-[-lhes]**⁴⁷ [SN a possibilidade de aquisição desta edição] (PE ≈ *Notícias* acha prudente que seja a eles, em primeira mão, que alguém ofereça, em primeira mão, a possibilidade de aquisição desta edição)

- [-] fomos **oferecidos** [SN outra] ainda [SP pelo mesmo investidor] (EJN14)
PM/PE = frase na voz activa: [o mesmo investidor] **ofereceu-[-nos]**⁴⁸ [SN outra] ainda)
- há pessoas que tendo uma viatura, imobilizam-na em determinada paragem e **oferecem-se** [SP a dar boleia, principalmente às mulheres] (EJN14) (PE = há pessoas que tendo uma viatura, imobilizam-na em determinada paragem e oferecem-se [SP para dar boleia, principalmente às mulheres])

307. OLHAR

- sem **olhar** [SP com a condição dos mesmos] (EU04) (PE = sem olhar [SP para a condição dos mesmos])

308. OPTAR

- alguns **optam** [SP em ficar em casa] por falta de transporte (EJZ12) (PE = alguns optam [SP por ficar em casa] por falta de transporte)
- os meus pais **optaram** [SP em me levar à casa dos meus sogros] (EJN18) (PE = os meus pais optaram [SP por me levar à casa dos meus sogros])

309. ORDENAR

- **ordenou** [SP para que fizesse o documento] e saiu (ERe92/93) (PE = ordenou [FFin que fizesse o documento] e saiu)
- **ordenaram-me** [SP para que eu passasse] (ERe92/93) (PE = ordenaram-me [FFin que eu passasse])
- **ordenou** [SN os soldados] [SP para que fossem lá] (OU86/87) (PE = ordenou [SP aos soldados] [FFin que fossem lá])
- Renamo **ordena** [SN “mambos”] [SP para não aceitar professores] (EJN95) (PE = Renamo ordena [SP aos mambos] [FFin que não aceitem professores])
- Renamo não **ordenou** [SN seus membros] [SP para permanecer armados] (EJN93) (PE = Renamo não ordenou [SP aos seus membros] [FFin que permanecessem armados])
- o MINFO desmentiu ter emitido qualquer directiva para os meios de comunicação em que **ordenasse** [SN os jornalistas] [SP a deixar de referir-se à Renamo como “bandidos armados”] (EJN91) (PE = o MINFO desmentiu ter emitido qualquer directiva para os meios de comunicação em que ordenasse [SP aos jornalistas] [FFin que deixassem de referir-se se à Renamo como “bandidos armados”])
- as Nações Unidas **ordenaram** [SN o exército] [SP a retirar-se] (OTV92) (PE = as Nações Unidas ordenaram [SP ao exército] [FFin que se retirasse])

⁴⁷ Idem Nota 2.

⁴⁸ Idem Nota 4.

- Maria Helena Taipo **ordenou** [SN os investigadores do SERNIC] [SP a seguir o caso] (EJN18) (PE = Maria Helena Taipo ordenou [SP aos investigadores do SERNIC] [FFin que seguissem o caso])
- o BPPTE e o Conselho de Estado pediram à população para evitar a anarquia e **ordenaram** [SP às forças de segurança] [SP para assegurarem a sua missão] (EJN91) (PE = o BPPTE e o Conselho de Estado pediram à população para evitar a anarquia e ordenaram às forças de segurança [FFin que assegurassem a sua missão])
- **ordenavam** [SP aos transeuntes] [SP para se afastarem] (ECM13) (PE = ordenavam aos transeuntes [FFin que se afastassem])
- **ordenavam** [SP aos carros] [SP para se movimentarem] (ECM13) (PE = ordenavam aos carros [FFin que se movimentassem])
- referiram que Botha **ordenou** [SP ao procurador-geral do território namibiano], [SP para interromper a acção judicial] (EJN88) (PE = referiram que Botha ordenou ao ao procurador-geral do território namibiano), [FFin que interrompesse a acção judicial])
- os bandidos despiram a sua vítima e **ordenaram**-[na] [SP para sair do carro] (EJN13) (PE = os bandidos despiram a sua vítima e ordenaram-[lhe] [FFin que saísse do carro])
- Fabião Mabunda, [a quem] Ângela Leão **ordenou** [SP para fazer os pagamentos] (ECM19) (PE = Fabião Mabunda, a quem Ângela Leão ordenou [FFin que fizesse os pagamentos])
- MINFO desmente ter **ordenado** [SP à Imprensa] [SP a deixar de tratar a Renamo como “bandidos armados”] (EJN91) (PE = MINFO desmente ter ordenado à Imprensa [FFin que deixasse de tratar a Renamo como “bandidos armados”])
- [o passageiro] foi **ordenado** [SP a manter-se sentado onde estava] (EJN13)
PM: frase na voz activa = [alguém] **ordenou** [SN o passageiro] [SP a manter-se sentado onde estava] (PE = alguém ordenou [SP ao passageiro] [FFin que se mantivesse sentado onde estava])
- [Nhantumbo] foi **ordenado** [SP pelas chefias] [SP a soldar num armazém de produtos inflamáveis]
PM: frase na voz activa = as chefias **ordenaram** [SN Nhantumbo] [SP a soldar num armazém de produtos inflamáveis] (PE = as chefias ordenaram [SP a Nhantumbo] [FFin que soldasse num armazém de produtos inflamáveis])
- três militantes foram detidos e [outros] foram **ordenados** [SP a deixar a sede distrital] (EJSa13)
PM: frase na voz activa = [alguém] **ordenou** [SN outros] [SP a deixar a sede distrital] (PE = alguém ordenou [SP a outros] [FFin que deixassem a sede distrital])

310. ORGULHAR

- **orgulha**-nos [SP a afirmar que, actualmente, o distrito conta com dois cenários] (EJN16) (PE = orgulha-nos [FFin afirmar que, actualmente, o distrito conta com dois cenários])
- Samora Machel disse que Moçambique tinha decidido enviar alunos para a pátria de Fidel Castro a fim de formar futuros intelectuais que **orgulhassem** não só [SP a eles próprios] como também e, fundamentalmente, [SP ao povo moçambicano] do Rovuma ao Maputo (EJN09) (PE = Samora Machel disse que Moçambique tinha decidido enviar alunos para a pátria de Fidel Castro a fim de formar futuros

intelectuais que se orgulhassem não só [SP de si próprios] como também e, fundamentalmente, [SP do povo moçambicano] do Rovuma ao Maputo)

311. ORIENTAR

- funcionário em serviço **orientou**-[nos] [SP para que passássemos pela porta traseira] (ERe92/93) (PE ≈ funcionário em serviço deu-nos orientações para que passássemos pela porta traseira)
- em Março a DPE **orientou**-[nos] [SP para que preenchêssemos as fichas] (ERe92/93) (PE ≈ em Março a DPE deu-nos orientações para que preenchêssemos as fichas)
- o Presidente Guebuza **orientou**-[lhe] em forma de pedido [SP para que fosse transmitir seus cumprimentos] (EJN13) (PE ≈ o presidente Guebuza deu-lhe orientações para que fosse transmitir seus cumprimentos)
- o professor **orienta** [SP aos alunos] [FFin que se disponham em grupos] (EU12) (PE ≈ o professor dá orientações aos alunos para que se disponham em grupos)
- **orientou** [SN o Governo de Morrumbene] [SP a fazer de tudo para devolver a menina ao ambiente familiar] (EJN13) (PE ≈ deu orientações ao Governo de Morrumbene para que fizesse de tudo para devolver a menina ao ambiente familiar)
- [SN o filho da vítima] foi **orientado** [SP a deixar o valor no Campus da Universidade Eduardo Mondlane e abandonar o local] (EJN14)
PM: frase na voz activa = [alguém] **orientou** [SN o filho da vítima] [SP a deixar o valor no Campus da Universidade Eduardo Mondlane e abandonar o local] (PE ≈ alguém deu orientações ao filho da vítima para que deixasse o valor no Campus da Universidade Eduardo Mondlane)
- a família foi **orientada** [SP a depositar os 600 mil meticais que conseguira juntar ainda naquele dia num contentor de lixo] (EJN14)
PM: frase na voz activa = [alguém] **orientou** [SN a família] [SP a depositar os 600 mil meticais que conseguira juntar ainda naquele dia num contentor de lixo] (PE ≈ alguém deu orientações à família para que depositasse os 600 mil meticais mil meticais que conseguira juntar ainda naquele dia num contentor de lixo)
- o governo **orientou**-[nos] [SP a encontrar um novo parceiro] (EJN15) (PE ≈ o governo orientou-nos no sentido de encontrarmos um novo parceiro)
- surpreendida com o sucedido contactou a direcção do Cemitério, onde foi **orientada** [SP a voltar] no dia seguinte (EJN15)
PM: frase na voz activa = surpreendida com o sucedido contactou a direcção do Cemitério, onde [alguém] [a] **orientou** [SP a voltar] no dia seguinte (PE ≈ surpreendida com o sucedido contactou a direcção do Cemitério, onde lhe deram orientações para voltar no dia seguinte)
- **orientámos** [FFin que deveriam fechar e melhorar as condições das infraestruturas] (EJN16) (PE ≈ demos orientações no sentido de que deveriam fechar e melhorar as condições das infraestruturas)

312. OUTORGAR

- [o rei MASHOESHOE II do Lesotho] foi **outorgado**, terça-feira, [SP com o título de doutor honorário] pela Faculdade de Direito de Universidade de Benin (EJN88)
PM: frase na voz activa = a Faculdade de Direito de Universidade de Benin **outorgou** terça-feira [SN o rei MASHOESHOE II do Lesotho] [SP com o título de doutor honorário] (PE = a Faculdade de Direito da Universidade de Benin outorgou [SP ao rei MASHOESHOE II do Lesotho] [SN o título de doutor honorário])

- o professor e escritor Alberto Viegas foi sexta-feira última **outorgado**, a título póstumo, [SP com o grau de Doutor de Honoris Causa em Antropologia] (EJN15) PM: frase na voz activa = [alguém] sexta-feira última **outorgou** [SN o professor e escritor Alberto Viegas], a título póstumo, [SP com o grau de Doutor de Honoris Causa em Antropologia] (PE = alguém sexta-feira última outorgou [SP ao professor e escritor Alberto Viegas], a título póstumo, [SN o grau de Doutor de Honoris Causa em Antropologia])

313. OUVIR

- só **ouviam** [SP de que “ah! existe a ilha da juventude”] (OU86/87) (PE ≈ só ouviam dizer: “ah! existe a ilha da juventude” / só ouviam: “ah! existe a ilha da juventude”)
- o tal enviado **ouviu** [SP de que o Fernando estava lá] (OU86/87) (PE = o tal enviado ouviu [FFin que o Fernando estava lá])
- o tal empregado **ouviu** [SP de que há uma quadrilha] (OU86/87) (PE = o tal empregado ouviu [FFin que havia uma quadrilha])
- ouvi** [SP com o António] que vai chover (EU17) (PE = ouvi [SP do António] que vai chover)
- a minha colega **ouviu** [com o pai] [FFin que antigamente não era assim] (OU01) (PE = a minha colega ouviu [SP do pai] que antigamente não era assim)

314. PADECER

- padecem** [SP por esta doença] (EU04) (PE = padecem [SP desta doença])

315. PAGAR

- trabalhava sempre para garantir a segurança dele e ele **pagava** [SN esses indivíduos] (OU86/87) (PE = trabalhava sempre para garantir a segurança dele e ele pagava [SP a esses indivíduos])
- eu tive que **pagar** [SN milhões] [SP a ele] (OPOM93) (PE = eu tive que [lhe] pagar milhões)

316. PARAR

- não **parava** [SN nenhuma estação] (OP87) (PE = não parava [SP em nenhuma estação])
- de Gorongosa veio **parar** [SP em Maputo] (EJMIS/d) (PE = de Gorongosa veio parar [SP a Maputo])
- essa tripulação, chefiada por um adulto aparentemente responsável, não terá quem [lhe] **pare** pelo caminho (EJN13) (PE = essa tripulação, chefiada por um adulto aparentemente responsável, não terá quem [a] pare pelo caminho)

317. PARTICIPAR

- eu **participei** [SN aquele curso] (OPOM93) (PE = participei [SP naquele curso])

318. PARTIR

- tínhamos **partido** [SP em Dondo] às 11h (OVarS/d) (PE = tínhamos partido [SP do Dondo] às 11h)

319. PASSAR

- tem que **passar** [SP da cidade] (OPOM93) (PE = tem que passar [SP pela cidade])

- conheço apenas a cidade porque [SP de lá] **passei** (OS87) (PE = conheço apenas a cidade porque passei [SP por lá])
- consta que ao **passarem** [SP de um campo de futebol] pegaram em dois deles e meteram-nos num contentor (EJCM13) (PE = consta que ao passarem [SP por um campo de futebol] pegaram em dois deles e meteram-nos num contentor)
- não é correcto que uma viatura autorizada a transportar passageiros da África do Sul para Xai-Xai, por exemplo, **passe** [SP da Junta ou de outro ponto de Maputo] e embarque passageiros (EJN14) (PE = (...) passe [SP pela Junta ou por outro ponto de Maputo] e embarque passageiros)
- pelo menos **passarmos** [SP da primeira fase], ficarmos entre os quatro melhores do grupo de seis (EJN14) (PE = pelo menos passarmos [SN a primeira fase], ficarmos entre os quatro melhores do grupo de seis)
- **passou** [SP daqui] [SN um processo deste colega] (OU14) (PE = passou [SP por aqui] um processo deste colega)
- **Passei** [SP dessas fases], graças à paciência que minha esposa teve (EJPu15) (PE = Passei [SP por essas fases], graças à paciência que minha esposa teve)
- ao **passarmos** [SP do bairro Ferroviário], o telefone do motorista tocou (EJN16) (PE = ao passarmos [SP no/pelo bairro Ferroviário], o telefone do motorista tocou)
- doze mil jovens já passaram [SP dos centros de aconselhamento] (EJN01) (PE = doze mil jovens já passaram [SP pelos centros de aconselhamento])
- **passei** [SP da ortopedia] onde fiz algum tratamento (EJN18) (PE = passei [SP na ortopedia] onde fiz algum tratamento)

320. PASSEAR

- **passeou** um bocado [SN a cidade] (OP87) (PE = passeou um bocado [SP pela cidade])
- costuma sempre **passrear** [SP da baixa da cidade] (OP87) (PE = costuma sempre passear [SP pela baixa da cidade])

321. PASTAR

- íamos **pastar** [SN suínos] (OPOM93) (PE ≈ apascentar suínos / levar suínos a pastar)

322. PAUTAR

- **pautava** sobretudo [SP na enunciação dos métodos] (EU05) (PE ≈ pautava-se sobretudo [SP pela apresentação dos métodos])

323. PEDIR

- **pediu** [SP para que retornassem ao trabalho] (EJN11) (PE = pediu [FFin que retornassem ao trabalho])
- ele **pediu** [SP para que não saísse] (OU86/87) (PE = ele pediu [FFin que não saísse])
- **peço** [SP para que nos tirem essa dúvida] (ERe92/93) (PE = peço [FFin que nos tirem essa dúvida])
- a igreja metodista **pediu** [SP para que Eduardo Mondlane fosse para a França] (EJD89) (PE = a igreja metodista pediu [FFin que Eduardo Mondlane fosse para a França])
- vou **pedir** [SP para que me dê o boletim de passagem para uma outra escola] (EJN91) (PE = vou pedir [FFin que me dê o boletim de passagem para uma outra escola])

- o professor **pediu** [SP ao meu pai] [SP para que vivêssemos juntos] (OU86/87) (PE = o professor pediu ao meu pai [FFin que vivêssemos juntos])
- **peço** [SP às estruturas competentes] [SP para que velem a situação destes jornalistas] (ERe92/93) (PE = peço às estruturas competentes [FFin que velem pela situação destes jornalistas])
- o ANC **pediu** [SP ao Governo francês] [SP para que procure e julgue o assassino] (EJN88) (PE = o ANC pediu ao governo francês [FFin que procure e julgue o assassino])
- o Presidente **pediu** [SP a Paulo das Neves] [SP para que fizesse o papel de Embaixador de Moçambique] (EJN88) (PE = o Presidente pediu a Paulo das Neves [FFin que fizesse o papel de Embaixador de Moçambique])
- **peço** [SP ao governo] [SP para que acelere o processo de paz para Moçambique] (ERe92/93) (PE = peço ao governo [FFin que acelere o processo de paz para Moçambique])
- tenho que ir lá **pedir** [SP a ele] (OPOM93) (PE = tenho que ir lá pedir-[lhe])
- os alunos fracos **pedem** [SN apoio] [SN os alunos que se notabilizam] (OU86/87) (PE = os alunos fracos pedem apoio [SP aos alunos que se notabilizam])
- vou **pedir** [SN uma tia nossa] [SP para tomar conta de nós] (OVAPORS/d) (PE = vou pedir [SP a uma tia nossa] para tomar conta de nós)
- Matola retira “chapas” sem faixas de identificação e **pede** [SN utentes] [SP a recusar fazer o pagamento em caso de desvio ou encurtamento de rota] (EJN05) (PE = Matola retira “chapas” sem faixas de identificação e pede [SP aos utentes] [SP para recusarem fazer o pagamento em caso de desvio ou encurtamento de rota])
- **pedindo** [SN os alunos] [SP para fim de irem continuar os estudos em Cuba] (OU86/87) (PE = pedindo [SP aos alunos] [SP para irem continuar os estudos em Cuba])
- **pedir** [SN os mortos] [SP para que então ajudem os vivos] (OU86/87) (PE = pedir [SP aos mortos] [FFin que ajudem os vivos])
- eu **pedia** [SN os responsáveis] (OPOM93) (PE = eu pedia [SP aos responsáveis])
- estou a **pedir** [FInf fazer uma chamada] (OPOM93) (PE = peço [SP para fazer uma chamada] ≈ por favor, deixe-me fazer uma chamada)⁴⁹
- **pediu** [FInf cada pessoa tirar dinheiro] (OPOM93) (PE = pediu [SP para cada pessoa tirar o dinheiro])
- gritou à sua amada e **pediu**-[a] [FFin que voltasse] (OU86/87) (PE = gritou à sua amada e pediu-[lhe] que voltasse)
- deve telefonar, **pedindo** [FInf falar com a D. Natália] (PE = deve telefonar, pedindo [SP para falar com a D. Natália])
- o facto foi dado a conhecer ao "Notícias" por populares na sede do distrito de Mossurize, os quais **pediram** [SP para a necessidade de instalação de instituições financeiras] (EJN14) (PE ≈ (...) os quais apelaram para a necessidade de instalação de instituições financeiras)
- a população de Mossurize **pediu**, há dias, [SP ao Presidente da República, Armando Guebuza], [SP para a necessidade de edificação de uma fábrica de descaroçamento de algodão] (EJN14) (PE ≈ a população de Mossurize apelou, há dias, ao Presidente da República, Armando Guebuza, para a necessidade de edificação de uma fábrica de descaroçamento de algodão)

⁴⁹ Sobre o uso do verbo *pedir* com sentido equiparável às fórmulas *por favor* ou *se faz favor*, veja-se Gonçalves & Siteo (2013), em linha em https://www.catedraportugues.uem.mz/storage/app/media/docs/Estou_pedir_FINAL.pdf

324. PEGAR

- então tu **pegas** [SP a ele], está ver? (OPOM93) (PE = então tu pegas [SP nele], está a ver?)

325. PENALIZAR

- o nosso objectivo não é **penalizar** [SP ao comerciante] (OTV18) (PE = o nosso objectivo não é penalizar [SN o comerciante])

326. PENSAR

- eles podem **pensar** [SP de que a escola tem condições] (OPOM93) (PE = eles podem pensar [FFin que a escola tem condições])
- eu **pensava** [SP de que na Beira falava-se Yao, Makonde, Nyanja e Swahili] (ERe92/93) (PE = eu pensava [FFin que na Beira se falava Yao, Makonde, Nyanja e Swahili])
- as crianças vão ouvindo, **pensam** [SP de que a vida é aquela] (OPOM93) (PE = as crianças vão ouvindo, pensam [FFin que a vida é aquilo])

327. PERCEBER(-SE)

- **perceberam** [SP de que só podiam fazer aquilo] (OU86/87) (PE = perceberam [FFin que só podiam fazer aquilo])
- **percebe-se** [SP de que é um festival que promove o desenvolvimento do turismo] (EJN13) (PE = percebe-se [FFin que é um festival que promove o desenvolvimento do turismo])
- segundo o meu ver **percebi**-[me] [FFin que houve muitas guerras] (EU87) (PE = segundo o meu ver percebi [FFin que houve muitas guerras])

328. PERDER

- **perderam**-[lhe] de vista (OU86/87) (PE = perderam-[no] de vista)

329. PERGUNTAR

- você **pergunta** [SN uma miúda] [SN o caminho], não é isso? (OPOM93) (PE = pergunta [SP a uma miúda] o caminho, não é isso?)
- encontrou formigas que [o] **perguntaram** [SP por que chorava] (OU86/87) (PE = encontrou formigas que [lhe] perguntaram por que chorava)
- isso devias **perguntar** [SN algum membro da Renamo] (OPOM93) (PE = isso devias perguntar [SP a algum membro da Renamo])
- o pai chama a namorada, **pergunta** [SP a ela] [FFin se realmente quer-se casar com o filho] (OPOM93) (PE = o pai chama a namorada, pergunta-[lhe] se realmente se quer casar com o filho)
- **perguntou** [SP de que se passava] (OU86/87) (PE = perguntou [FFin o que se passava])
- “não temos nenhuma informação para dar”, acrescentou a fonte da Embaixada quando **perguntada** [SP pela AIM] (EJN89)
PM/PE: frase na voz activa = “não temos nenhuma informação para dar”, acrescentou a fonte da Embaixada quando [a AIM] [lhe]⁵⁰ **perguntou**
- [o Januário] foi **perguntado** [FFin onde é que ficava a base central] (OU86/87)

⁵⁰ Idem Nota 4.

PM: frase na voz activa = [alguém] **perguntou** [SN o Januário] [FFin onde é que ficava a base central] (PE = alguém perguntou [SP ao Januário] onde é que ficava a base central)

- [nós] fomos **perguntados** [SP com o vizinho]⁵¹, ali em casa (OPOM93)
PM/PE: frase na voz activa = [o vizinho] **perguntou**-[nos]⁵² ali em casa

330. PERMITIR

- não **permitiram** [SP com que eu continuasse] (OU86/87) (PE = não permitiram [FFin que eu continuasse])
- a solidificação da base teórica vai **permitir** [SP com que frequente o 2º ano do mestrado] (EU14) (PE = a solidificação da base teórica vai permitir [FFin que frequente o 2º ano do mestrado])
- esses fundos vão **permitir** [SP com que os estudantes tenham um acompanhamento melhor nos trabalhos de fim de curso] (OU20) (PE = esses fundos vão permitir [FFin que os estudantes tenham um acompanhamento melhor nos trabalhos de fim de curso])
- este estudo **permitirá**, deste modo, [SP com que se comprovem mais pesquisas relativas ao processo de interferência] (EU14) (PE = este estudo permitirá, deste modo, [FFin que se comprovem mais pesquisas relativas ao processo de interferência])
- quem se pode **permitir** [SP de sustentar um vício] (OTV88) (PE = quem se pode permitir [FInf sustentar um vício])
- a I.E. pode **permitir** [SP aos Homens] [SP de melhor identificar as actividades que eles têm vantagens comparativamente à autorização] (EJN20) (PE = a I.E. pode permitir aos Homens [FInf identificar melhor as actividades em que eles têm vantagens comparativamente à autorização])
- sugere-se que o professor **permita** [SP aos estudantes] [SP para consultarem gramáticas e prontuários] (OU12) (PE = sugere-se que o professor permita aos estudantes [FInf consultarem gramáticas e protuários])
- artimanha que [os] **permitiu** [FInf raptar seis pessoas] (EJN13) (PE = artimanha que [lhes] permitiu raptar seis pessoas)
- o governo deve procurar alternativas para esta situação, deve melhorar a colecta de receitas de modo que o dinheiro seja aplicado em áreas essenciais à sobrevivência do cidadão que [o] vão **permitir** [FInf mudar a sua vida] (EJN14) (PE = o governo deve procurar alternativas para esta situação (...) de modo a que o dinheiro seja aplicado em áreas essenciais à sobrevivência do cidadão que [lhe] vão permitir mudar a sua vida)
- as pessoas não são **permitidas** [FInf exercer essas actividades] (OS94)
PM: frase na voz activa = [alguém] não **permite** [SN as pessoas] [FInf exercer essas actividades] (PE = alguém não permite [SP às pessoas] exercerem essas actividades)
- ao ponto de [as crianças] serem **permitidas** [SP a assistir filmes classificados para maiores de 18 anos] (EJN90)
PM: frase na voz activa = ao ponto de [alguém] **permitir** [SN as crianças] [SP a assistir filmes classificados para maiores de 18 anos] (PE = ao ponto de alguém

⁵¹ Em PE, o agente da passiva, *com o vizinho*, seria *pelo vizinho*.

⁵² Idem Nota 4.

permitir [SP às crianças] [FFin que assistam a filmes classificados para maiores de 18 anos])

- os eleitores membros da Frelimo foram **permitidos** [FFin que votassem mais uma vez] (EJCM13)

PM = frase na voz activa: [alguém] **permitiu** [SN os eleitores membros da Frelimo] [FFin que votassem mais uma vez] (PE = alguém permitiu [SP aos eleitores membros da Frelimo] que votassem mais uma vez)

331. PERSEGUIR

- com motorizada **perseguiu** [SP do comboio] (OP87) (PE = com motorizada perseguiu [SN o comboio])
- os gatunos estavam a ser **perseguidos** [SP com as autoridades]⁵³ (OS94) (PE = estavam a ser perseguidos [SP pelas autoridades])

332. PERSISTIR

- a qualidade **persiste** [SP a ser fraca] (EJN13) (PE = a qualidade persiste [SP em ser fraca])

333. PERSUADIR

- este elemento irá **persuadir** [SP a muitos eleitores] [SP a servir-se do momento da votação para vexar Guebuza e seus vassalos] (EJCM13) (PE = este elemento irá persuadir [SN muitos eleitores] a servirem-se do momento de votação para vexar Guebuza e seus vassalos)

334. PERTENCER

- como é que se chamava... [SP de que família] **pertencia** (OU86/87) (PE = como é que se chamava... [SP a que família] pertencia)
- pode acontecer que essas pessoas, fontes anónimas nalguns casos, sejam mesmo os próprios jornalistas, classe [SP de que] me orgulho de **pertencer** (EJN13) (PE = pode acontecer que essas pessoas, fontes anónimas nalguns casos, sejam mesmo os próprios jornalistas, classe [SP à qual/a que] me orgulho de pertencer)

335. PLANIFICAR

- ia **planificar** com um outro amigo [SP para que fosse chamar o indivíduo] (OU86/87) (PE = ia planificar com um outro amigo [FFin que fosse chamar o indivíduo])

336. PÔR

- o guarda-costas tinha **posto** [SP a ela] [SP nas costas] (OU86/87) (PE = o guarda-costas tinha-[a] posto nas costas)
- a um Estado, se pede que **ponha** [SN mão forte] [SP a quem tenta pôr em causa a estabilidade] (EJN13) (PE ≈ a um Estado, pede-se que use mão forte [SP em quem tenta pôr em causa a estabilidade])
- ele é que conseguiu **pôr** [SN termo] [SN o problema] (OU86/87) (PE = ele é que conseguiu pôr termo [SP ao problema])

⁵³ Em PE, o agente da passiva, *com as autoridades*, seria *pelas autoridades*.

337. PRECEDER

- os artigos não devem ser **precedidos** [SP com os manuais]⁵⁴ (EU12) (PE = os artigos não devem ser precedidos [SP pelos manuais])
- o artigo definido pode **preceder** [SP a um numeral ordinal] (EU12) (PE = pode preceder [SN um numeral ordinal])

338. PRECISAR

- **precisava** [SN uma mulher] (EU04) (PE = precisava [SP de uma mulher])
- **precisas** [SN coragem] e tu tens que ter (OPOM93) (PE = precisas [SP de coragem] e tu tens que ter)
- para aprender não **precisa** [FInf bater] (OPOM93) (PE = para aprender não precisa [SP de bater])
- não é só arroz que ele **precisa** [FInf comprar] (OPOM93) (PE = não é só arroz que ele precisa [SP de comprar])
- para tu conheceres os teus objectivos, tu **precisas** [FInf ser organizado] (OPOM93) (PE = para tu conheceres os teus objectivos, tu precisas [SP de ser organizado])
- os municípios **precisam** [FInf saber em que programa de governação estão realmente a votar] (EJN130) (PE = os municípios precisam [SP de saber em que programa de governação estão realmente a votar])

339. PRENDER

- ficaram aborrecidos e **prenderam**-[lhe] (OU86/87) (PE = ficaram aborrecidos prenderam-[no])
- os pais também já não **prendem** assim tanto [SP aos filhos] (OU86/87) (PE = os pais também já não prendem assim tanto [SN os filhos])

340. PREFERIR

- os jovens **preferem** [SN o Ensino Geral] [FFin que o ensino Técnico-profissional] (EJN13) (PE = os jovens preferem o Ensino Geral [SP ao ensino Técnico-profissional])

341. PREJUDICAR

- **prejudica** [SP a todos os moçambicanos] (EJN13) (PE = prejudica [SN todos os moçambicanos])
- destruir os recursos **prejudica** [SP a eles próprios] (EJN14) (PE = destruir os recursos prejudica-[os] a eles próprios)
- **prejudica** não só [SP ao estudante] mas sim [SN a sua família], assim como [SP ao estado] (EU12) (PE = prejudica não só [SN o estudante] mas também a sua família, assim como [SN o estado])
- é um mal que **prejudica** [SP a todo o povo moçambicano] (EJN20) (PE = é um mal que prejudica [SN todo o povo moçambicano])

342. PREOCUPAR

- isto **preocupou** bastante [SP ao Manuel e aos aldeões] (OU86/87) (PE = isto preocupou bastante [SN o Manuel e os aldeões])
- não se **preocupam** [FInf ser profissional] (EU04) (PE = não se preocupam [SP em ser profissionais])

⁵⁴ Em PE, o agente da passiva, *com os manuais*, seria *pelos manuais*.

- não se **preocupam** [SP pela sua vida] mas sim [SP pela vida dos outros] (EJN14) (PE = não se preocupam [SP com a sua vida] mas sim [SP com a vida dos outros])
- primeiro autor, no século XX, a **preocupar-se** [SP ao estudo dos rituais] (PE = primeiro autor, no século XX, a preocupar-se [SP com o estudo dos rituais])

343. PREPARAR

- eu irei tentar junto às pessoas não de forma a desmobilizar-lhes mas **preparar-[lhes]** (OU86/87) (PE = eu irei tentar junto às pessoas não de forma a desmobilizá-las mas a prepará-[las])

344. PRESENCIAR

- **presenciou** [SP ao acto] o adido cultural da embaixada (OTV88) (PE = presenciou [SN o acto] o adido cultural da embaixada)
- no domingo, **presenciei** [SP a um matrimónio] (EU12) (PE = no domingo presenciei [SN um matrimónio])

345. PRESTAR (assistência, serviços, atenção)

- [o Chiquinho] foi **prestado** [SN assistência] (OU86/87)
PM: frase na voz activa = [alguém] **prestou** [SN assistência] [SN o Chiquinho]
/PE = alguém prestou assistência [SP ao Chiquinho]
- [-] fomos **prestados** [SN bons serviços] (OU86/87)
PM/PE: frase na voz activa = [alguém] [nos]⁵⁵ **prestou** [SN bons serviços]
- **presta** [SN atenção] [SP nas expressões seguintes] (OVar12) (PE = presta [SN atenção] [SN às seguintes expressões])

346. PREVALECER

- há que [-] **prevalecer** [a ética e boas maneiras] (EJN13) (PE ≈ há que fazer prevalecer a ética e as boas maneiras)
- existem aqueles casos de espaços comuns [que] o bom senso deve **prevalecer** e as pessoas devem tomar conta dos mesmos (EJN13) (PE = existem aqueles casos de espaços comuns [SP em que/onde] o bom senso deve prevalecer e as pessoas devem tomar conta dos mesmos)

347. PREZAR-SE

- uma dona de casa, cozinheira, que se **preza** [SP à família] e se preocupa com todos os afazeres domésticos (EJN95) (PE = uma dona de casa, cozinheira, que preza [SN a família] e se preocupa com todos os afazeres domésticos)

348. PRIVAR

- a língua bantu, sendo ela importante, em algum momento, ela nos priva [SP a certas coisas] (EU18) (PE = a língua bantu, sendo ela importante, em algum momento, ela priva-nos [SP de certas coisas])

349. PROCEDER

- **procederam** [SN a ocupação] à força (EJN91) (PE = procederam [SP à ocupação] à força)
- posteriormente a professora **procede** [SP com a correcção dos erros] (EU13) (PE = posteriormente a professora procede [SP à correcção dos erros])

⁵⁵ Idem Nota 4.

350. PROCURAR

- afinal eles não **procuravam** [SP a mim] (EJN16) (PE = afinal eles não me procuravam a mim)

351. PROFERIR

- já presenciei casos em que passageiros **proferem** [SN palavras insultuosas] [SP ao cobrador] (EJN14) (PE ≈ já presenciei casos em que passageiros dirigem palavras insultuosas ao cobrador)

352. PROIBIR

- todos os cidadãos sul-africanos serão **proibidos** [SP a participarem em actividades desportivas] (EJN88) (PE = todos os cidadãos sul-africanos serão proibidos [SP de participar em actividades desportivas])
- normas que **proíbem** [SN os alunos] [FInf comerem nos quartos] (OU86/87) (PE = normas que proíbem os alunos [SP de comerem nos quartos])
- normas que **proíbem** [SN os alunos] [FInf irem sujos ao refeitório] (OU86/87) (PE = normas que proíbem os alunos [SP de irem sujos ao refeitório])
- os delegados eram **proibidos** [FInf consultar os cadernos de recenseamento] (EJCM13) (PE = os delegados eram proibidos [SP de consultar os cadernos de recenseamento])

353. PROMETER

- valeu-se do cargo de primeiro-ministro para somar uma legião de amantes que o foram acusando depois de publicamente [as] terem **prometido** [FFin que iria casar com elas] (EJN14) (PE = valeu-se do cargo de primeiro-ministro para somar uma legião de amantes que o foram acusando depois de [lhes] ter prometido que iria casar com elas)

354. PROPOR(-SE)

- a certa altura da discussão a ré teria **proposto** [SP à vítima] [SP para que fossem discutir dentro de casa] (EJN88) (PE = a certa altura da discussão a ré teria proposto à vítima [FFin que fossem discutir dentro de casa])
- **propõem-se** [SP para trocar as 2 primeiras aulas de Inglês] (EVar90) (PE = propõem-se [FInf trocar as 2 primeiras aulas de Inglês])
- os tipos de suporte que nos **propomos** [SP a usar] são textos e imagens (OU12) (PE = os tipos de suporte que nos que propomos [FInf usar] são textos e imagens)
- a organização **propõe-se** [SP a mobilizar a mulher] (OTV87) (PE = a organização propõe-se [FInf mobilizar a mulher])
- **propusemo-nos** [SP a envolver a relação dos sujeitos com a língua] (EU12) (PE = propusemo-nos [FInf envolver a relação dos sujeitos com a língua])
- a formação que **se propõe** [SP a fazer] deve trazer vantagens para a instituição (OU12) (PE = a formação que se propõe [FInf fazer] deve trazer vantagens para a instituição)
- artistas profissionais moçambicanos **propuseram-se** [SP a promover o uso da bicicleta] (EJCM13) (PE = artistas profissionais moçambicanos propuseram-se [FInf promover o uso da bicicleta])
- agradeço pela paciência e atenção que me tem prestado na realização do trabalho [SP a que] **me propus** [FInf realizar] (EU13) (PE = agradeço pela paciência e

atenção que me tem prestado na realização do trabalho [SN que] me propus realizar)

- esta instituição de ensino **propõe-se** [SP a entregar igualmente alguns lotes a determinadas unidades sanitárias carenciadas] (EJN20) (PE = esta instituição de ensino propõe-se [FInf entregar igualmente alguns lotes a determinadas unidades sanitárias carenciadas])

355. PROPORCIONAR

- fazendo uma reflexão sobre tudo o que a Renamo nos tem **proporcionado** [SP a observar] no âmbito da situação política no país (EJN15) (PE = fazendo uma reflexão sobre tudo o que a Renamo nos tem proporcionado [FInf observar])

356. PROTESTAR

- **protestando** [SN a construção de uma pista] (EJN90) (PE = protestando [SP contra a construção de uma pista])
- deficientes **protestam** [SN negligência do Governo] (EJN92) (PE = deficientes protestam [SP contra negligência do Governo])
- Partido Democrático de Moçambique (...) apelou a todo o povo moçambicano a não aderir às manifestações convocadas pela Renamo com o objectivo de **protestar** [SN os resultados das eleições de Dezembro último] (EJN10) (PE = (...) apelou a todo o povo moçambicano a não aderir às manifestações convocadas pela Renamo com o objectivo de protestar [SP contra os resultados das eleições de Dezembro último])
- o director do GAZEDA **protestou** [SN a atitude militar], alegando que estremece os investimentos (EJSa13) (PE = o director do GAZEDA protestou [SP contra a atitude militar], alegando que estremece os investimentos)
- **protestam** [SN a detenção de que têm sido alvos pelas autoridades policiais] (PE = protestam [SP contra a detenção de que têm sido alvos pelas autoridades policiais])

357. QUALIFICAR-SE

- Moçambique **qualificou-se** [SP aos quartos-de-final] (OTV17) (PE = Moçambique qualificou-se [SP para os quartos-de-final])

358. QUEIXAR

- temos muitas valas de drenagem na cidade cheias de lixo [SP sobre os quais] nos iremos **queixar** quando as águas dos céus nos baterem a porta (EJN14) (PE = temos muitas valas de drenagem na cidade cheias de lixo [SP das quais/de que] nos iremos queixar quando as águas dos céus nos baterem à porta)
- os jornalistas não tinham [SP com que] se **queixar** (EJSa19) (PE = os jornalistas não tinham [SP de que] se queixar)

359. QUERER

- não **quero** [SP a ninguém] aqui (OU86/87) (PE = não quero [SN ninguém] aqui)
- eu não **quero** [SP a ela] (OPOM93) (PE = eu não [a] quero)
- estes clientes brancos todos só **querem** [SP a ela] (OPOM93) (PE = estes clientes brancos todos só [a] querem a ela)

- esta é a outra miúda que eu tenho, **queres** [SP a ela]? (OPOM93) (PE = esta é a outra miúda que eu tenho quere-[la])

360. QUESTIONAR

- o Savana **questionou** [SP ao director] (EJSa13) (PE = O Savana questionou [SN o director])
- o nosso Jornal **questionou** na manhã de ontem [SP ao vogal da Comissão Nacional de Eleições, Rodrigues Timba] [SP sobre a eventualidade de se prorrogar o processo] (EJN14) (PE = o nosso Jornal questionou na manhã de ontem [SN o vogal da Comissão Nacional de Eleições, Rodrigues Timba] sobre a eventualidade de se prorrogar o processo)
- esta situação me preocupa, daí que **questiono** [SP a quem de direito] [FFin se não existem profissionais que fazem manutenção dos mesmos] (EJN14) (PE = esta situação me preocupa, daí questiono [SN quem de direito] [SP sobre se não existem profissionais que fazem manutenção dos mesmos])
- **questionei** [SP aos meus colegas] [FFin porquê aquele menino, que até mesmo na escola aprende lições sobre saneamento, caminhava sobre o lixo] (EJN14) (PE = questionei [SP os meus colegas] [SP sobre a razão por que aquele menino (...) caminhava sobre o lixo])
- reagiu mal quando [lhe] **questionámos** [FFin se não estaria a assumir protagonismo] (EJSa12) (PE = reagiu mal quando [o] questionámos [SP sobre se não estaria a assumir protagonismo])
- esta mãe **questionava** [SN a avó] [FFin se o Elton já tinha acordado] (EJN13) (PE = esta mãe questionava a avó [SP sobre se o Elton já tinha acordado])
- **questionada** [SN a mãe] [FFin se tinham alguns entes enterrados] (EJSa14) (PE = questionada a mãe [SP sobre se tinham alguns entes enterrados])
- uma idosa foi **questionada** [FFin se estava em condições de viajar] (EJN13) (PE = uma idosa foi questionada [SP sobre se estava em condições de viajar])
- os populares questionaram [SN o que estava a acontecer] (EJN14) (PE = os populares questionaram [SP sobre o que estava a acontecer])

361. RALHAR

- [-] fomos **ralhados** por roubar laranjas do vizinho (OS94)
PM/PE: frase na voz activa = [alguém] [nos]⁵⁶ **ralhou** por roubar laranjas do vizinho
- o público **ralha** [SP de tudo] (EJN13) (PE = o público ralha [SP com tudo])

362. REABASTECER

- um machimbombo de PostBus percorre uma média de 1700 km sem **reabastecer** [SN combustível] (EJN14) (PE = um machimbombo de PostBus percorre uma média de 1700 km sem se reabastecer [SP de combustível])

363. REAGIR

- as mães deixaram de **reagir** [SP de que “vocês não devem fazer isso”] (EU04) (PE ≈ as mães deixaram de reagir dizendo: “vocês não devem fazer isso”)

⁵⁶ Idem Nota 4.

364. RECAIR

- o governador da Zambézia, Abdul Razak, afirmou segunda-feira, em Quelimane, que [SP aos jovens] **recai** [SN uma responsabilidade acrescida para a afirmação económica do país] (EJN17) (PE = o governador da Zambézia, Abdul Razak, afirmou segunda-feira, em Quelimane, que [SP sobre os jovens] recai uma responsabilidade acrescida para a afirmação económica do país)

365. RECLAMAR

- munícipes de Maputo **reclamam** [SN agravamento da carestia de vida] (EJN08) (PE = munícipes de Maputo reclamam [SP contra o agravamento da carestia de vida])
- alguns dos que aceitaram residir lá já **reclamam** [SN assaltos e roubos de bens] (EJN13) (PE = alguns dos que aceitaram residir lá já reclamam [SP contra/de assaltos e roubos de bens])
- quase sempre os idosos **reclamam** [SN a sua exclusão na sociedade], [SN a falta de acesso a vários recursos], assim como [SN as acusações de prática de feitiçaria de que são vítimas] (EJN14) (PE = quase sempre os idosos reclamam [SP contra a/da sua exclusão na sociedade], [SP contra a/da falta de acesso a vários recursos], assim como [SP contra as/das acusações de prática de feitiçaria de que são vítimas])
- nestes dias em que se **reclama** [SN a falta de moral] na nossa sociedade (PE = nestes dias em que se reclama [SP contra/de a falta de moral]) (EJN14)
- os cidadãos **reclamam** [SN a presença do lixo] na via pública (EJN14) (PE = os cidadãos reclamam [SP contra a/da presença do lixo] na via pública)
- muita gente está a **reclamar** [SP sobre o valor das compensações] (EJN13) (PE = muita gente está a reclamar [SP contra o/do valor das compensações])
- nos últimos tempos **reclama-se** [SN a degradação de valores morais e sociais] (EJN15) (PE = nos últimos tempos reclama-se [SP contra a/da degradação de valores morais e sociais])
- Argentina Jaime também **reclama** [SN a falta de água potável] e afirma que no novo bairro só existe um fontanário (EJN15) (PE = Argentina Jaime também reclama [SP contra a/da falta de água potável] e afirma que no novo bairro só existe um fontanário)
- os males [SP de que] **reclamamos** hoje possam ser colmatados (EJN13) (PE = os males [SP contra os quais] reclamamos hoje possam ser colmatados)
- parece-me que os cidadãos **reclamam**, mormente, [SN a falta de iluminação pública] (EJN17) (PE = parece-me que os cidadãos reclamam, mormente, [SP contra a/da falta de iluminação pública])
- município **reclama** [SN atrasos do TA na análise de processos] (EJN09) (PE = município reclama [SP contra/de atrasos do TA na análise de processos])

366. RECOMENDAR

- falei com um gestor do banco sobre o sucedido e **recomendou**-[me] [SP para pedir o extracto da conta] (EJN11) (PE = falei com um gestor do banco sobre o sucedido e recomendou-me [FFin que pedisse o extracto da conta])
- o governador de Maputo **recomendou** [SP à população de Marracuene] [SP para o seu rápido engajamento] (ORa88) (PE = o governador de Maputo recomendou à população de Marracuene [SN o seu rápido engajamento])
- um grupo de peritos internacionais **recomendou** [SP à população do Estado de Bendel] [SP para deixar de recolher as culturas agrícolas] (EJN88) (PE = um grupo

de peritos internacionais recomendou à população do Estado de Bendel [FFin que deixasse de recolher as culturas agrícolas])

- nas reuniões de abertura do ano lectivo **recomenda-se** [SP aos pais] [SP para garantirem que as crianças estejam na escola não de estômago vazio] (EJN13) (PE = nas reuniões de abertura do ano lectivo recomenda-se aos pais [FFin que garantam que as crianças estejam na escola não de estômago vazio])
- a agência sueca **recomendou** [SP ao Instituto de Gestão] [SP para elaborar um plano definido] (EJSA13) (PE = a agência sueca recomendou ao Instituto de Gestão [FFin que elaborasse um plano definido])
- **recomendou** [SP para que as pessoas fossem para lá] (EJN07) (PE = recomendou [FFin que as pessoas fossem para lá])
- **recomendou** [SP para que as comunidades estejam atentas às próximas informações] (EJN05) (PE = recomendou [FFin que as comunidades estivessem atentas às próximas informações])
- a procuradoria **recomendou** [SP à PIC] [SP para que espere a chegada ao país de policiais da Alemanha que estão a investigar o caso] (EJN13) (PE = a procuradoria recomendou à PIC [FFin que esperasse a chegada ao país de polícias da Alemanha que estão a investigar o caso])
- o último encontro do género havia **recomendado** [SP aos responsáveis a vários níveis] [SP para que discutissem as questões da vida do trabalhador] (EJN90) (PE = o último encontro do género havia recomendado aos responsáveis a vários níveis [FFin que discutissem as questões da vida do trabalhador])
- o governo disse que os médicos do Presidente **recomendaram**-[no] [SP a procurar na Grã-Bretanha o tratamento] (EJN88) (PE = o governo disse que os médicos do Presidente [lhe] recomendaram [FFin que procurasse na Grã-Bretanha o tratamento])
- as autoridades sempre **recomendam** [SP para potenciar o dialogo nas famílias e procurar ajuda dos parentes]. (EJN20) (PE= as autoridades sempre recomendam [FFin que se potencie o dialogo nas famílias e se procure ajuda dos parentes]).
- não **recomendo** [SP a ninguém] [SP a vir para cá] (EJN13) (PE = não recomendo a ninguém [FFin que venha para cá])
- o Comité **recomenda** [SP ao governo] [SP a melhorar o excessivo uso da prisão preventiva] (EJN14) (PE = o Comité recomenda ao governo [FFin que melhore o excessivo uso da prisão preventiva])
- Paulo Auade **recomendou** [SN esta população] [SP para a necessidade de intensificação de acções de construção de represas comunitárias de baixo custo] (EJN14) (PE = Paulo Auade recomendou [SP a esta população] [FFin que intensificasse as acções de construção de represas comunitárias de baixo custo])
- **recomendaram** [SN a direcção da empresa Mozambique Leaf Tobacco (MLT)] [SP a manter um diálogo social com os operários] (EJN14) (PE = recomendaram [SP à direcção da empresa Mozambique Leaf Tobacco (MLT)] [FFin que mantivesse um diálogo social com os operários])
- a EMPRESA Moçambicana de Seguros (EMOSE) foi ontem **recomendada** a elaborar um estudo de viabilidade de cobertura de riscos gerados por calamidades naturais (EJN15)

PM: frase na voz activa = [alguém] **recomendou** ontem [SN a EMPRESA Moçambicana de Seguros (EMOSE)] [SP a elaborar um estudo de viabilidade de cobertura de riscos gerados por calamidades naturais] (PE = [alguém] recomendou ontem [SP à EMPRESA Moçambicana de Seguros (EMOSE)] [FFin que elaborasse

um estudo de viabilidade de cobertura de riscos gerados por calamidades naturais])

- ao mesmo tempo era **recomendado** [SP a actualizar o DUAT] (JN16)
PM: frase na voz activa = ao mesmo tempo [alguém] **recomendava**-[me] [SP a actualizar o DUAT] (PE = ao mesmo tempo [alguém] me recomendava [FFin que actualizasse o DUAT])

367. RECONHECER

- quero **reconhecer** [SP a ela] (OPOM93) (PE = quero reconhecê-[la])

368. RECORDAR(-SE)

- caros leitores, quero **recordar** [SP de que trabalho para o Ministério da Educação] (ERe92/93) (PE = caros leitores, quero recordar [FFin que trabalho para o Ministério da Educação])
- caros leitores, **recordemos** [SP de que isso ainda não existe na nossa Constituição] (ERe92/93) (PE = caros leitores, recordemos [FFin que isso ainda não existe na nossa Constituição])
- **recordem-se** [FFin que aconteceu num destes anos, no mercado grossista de Zimpeto] (EJN13) (PE = recordem-se [SP do que aconteceu num destes anos, no mercado grossista de Zimpeto])

369. RECORRER

- nós cá temos **recorrido** [SN o mercado] (OPOM93) (PE = nós cá temos recorrido [SP ao mercado])

370. RECUSAR(-SE)

- **recusa** totalmente [SP em responsabilizar a grávida⁵⁷] (EU87) (PE = recusa-se totalmente [SP a responsabilizar-se pela gravidez])
- **recusaram-se** [SP de corrigir] (EVar18) (PE = recusaram-se [SP a corrigir])
- não tenho outro meio, já que **se recusa** redondamente [SP em receber-me] (ECM19) (PE = não tenho outro meio, já que **se recusa** redondamente [SP a receber-me].

371. REEMBOLSAR

- AT deve **reembolsar** [SP aos contribuintes] (EJN14) (PE = AT deve reembolsar [SN OS contribuintes])
- Simango sublinhou que estão em curso negociações com a Britalar de modo a **reembolsar** [SN a edilidade] [SN os valores recebidos para a reconstrução da estrada] (EJSa16) (PE = Simango sublinhou que estão em curso negociações com a Britalar de modo a reembolsar a edilidade [SP dos valores recebidos para a reconstrução da estrada])

372. REFERIR(-SE)

- estou-me **referir** [SP duma epidemia] (EU04) (PE = estou-me a referir [SP a uma epidemia])
- **refiro-me** [SP dos distritos] (EU05) (PE = refiro-me [SP aos distritos])

⁵⁷ Em PM, o substantivo *grávida* pode ser usada com sentido de *gravidez*.

- principalmente quando estivermos a **nos referir** [SP do mesmo lugar] (EJN16) (PE = principalmente quando estivermos a referir-nos [SP ao mesmo lugar])
- vale ressaltar que estes conhecimentos não **se referem** apenas [SP às coisas estudadas em canais oficiais de educação] mas [SP de uma situação externa], [SP de uma contingência], [SP de um temor], [SP de um desejo fortuito] (EJN13) (PE = vale ressaltar que estes conhecimentos não se referem apenas às coisas estudadas em canais oficiais de educação mas [SP a uma situação externa], [SP a uma contingência], [SP a um temor], [SP a um desejo fortuito])
- **refiro-me** [SP de pagamento] e não [SP da taxa] (EJN14) (PE = refiro-me [SP ao pagamento e não [SP à taxa])
- não chegou as massas para saber [SP de que] locais públicos **se referem** (EJN14) (PE= não chegou às massas para saber [SP a que] locais públicos se referem)
- este é o livro [SP de que] **me referi** (EU12) (PE = este é o livro [SP a que] me referi)
- o buraco [que] **me refiro** no bairro Jorge Dimitrov já foi várias vezes abordado neste espaço (EJN14) (PE = o buraco [SP a que] me refiro no bairro Jorge Dimitrov já foi várias vezes abordado neste espaço)

373. REFLECTIR

- vamos **reflectir** [SN os tempos remotos] (EU87) (PE = vamos reflectir [SP sobre os tempos remotos])
- o desemprego em Moçambique tem sido o maior problema [SN que] o Daimon (expressão socrática para designar a voz da consciência) me impele a **reflectir** (EU12) (PE = o desemprego em Moçambique tem sido o maior problema [SP sobre o qual] o Daimon (expressão socrática para designar a voz da consciência) me impele a reflectir)

374. REGRESSAR

- o meu marido **regressa** [SP no seu sector de trabalho] (OP87) (PE = o meu marido regressa [SP ao seu sector de trabalho])
- tivemos que **regressar** para cá [SP no Maputo] (OU86/87) (PE = tivemos que regressar para cá [SP para Maputo])

375. RELACIONAR-SE

- **relaciona-se** [SN a estrutura político-jurídica] [SP às condições objectivas] (EU201) (PE = relaciona-se a estrutura político-jurídica [com as condições objectivas])

376. RELATAR

- **relata-se** aqui [SP sobre a questão do desdobramento da personalidade] (EJN12) (PE = relata-se aqui [SN a questão do desdobramento da personalidade])

377. RELEGAR

- essas foram **relegadas** [SP em 2º plano] (EU04) (PE = essas foram relegadas [SP para 2º plano])

378. REITERAR

- gostaria de **reiterar**, a todos parceiros e amigos de Cabo Delgado, [SP para considerarem o apoio urgente para a situação humanitária que atravessamos] (PE = gostaria de reiterar, a todos os parceiros e amigos de Cabo Delgado,

[FFin que considerem o apoio urgente para a situação humanitária que atravessamos])

379. REMETER

- situação que **remete** [SP ao Executivo local] [SP a simples manequim] (EJN13) (PE = situação que remete [SN o Executivo local] a simples manequim)

380. REMONTAR

- a minha infância **remonta** [SP de 1980] (EU04) (PE = a minha infância **remonta** [SP a 1980])

381. RENUNCIAR

- neste país, eu acho que deve ser **renunciada** [SN a diferença fratricida] (EJN90)
PM: frase na voz activa = neste país, eu acho que [alguém] deve **renunciar** [SN a diferença fratricida] (PE = neste país, eu acho que alguém deve renunciar [SP à diferença fratricida])
- reuniu-se num restaurante do centro da cidade para **renunciar** [SN seu amor ao MDM] (EJS14) (PE = reuniu-se num restaurante do centro da cidade para renunciar [SP ao seu amor ao MDM])

382. REPARAR

- só para elucidar este facto, **reparem** [SN os textos] (EJD88) (PE = só para elucidar este facto, reparem [SP nos textos])
- falar dos problemas de transportes, não se pode só **reparar-se** [SP para o problema do tráfico rodoviário] (EU12) (PE = falar dos problemas de transportes não se pode só reparar [SP no problema do tráfego rodoviário])

383. REPENSAR

- **repensando** [SP na relação médico-paciente] (EJN08) (PE = repensando [SN a relação médico-paciente])
- se deve **repensar** [SP numa solução urgente] (EJN18) (PE = deve-se repensar [SN uma solução urgente])

384. REQUERER

- Jorge diz que não **requereu** [SP a ninguém] [SP para ser presidente da modalidade] (EJSa96) (PE = Jorge diz que não requereu a ninguém [FInf ser presidente da modalidade])

385. RESERVAR-SE

- o editor **reserva-se** [SP ao direito de escolher os revisores] (EU12) (PE = o editor reserva-se [SN o direito de escolher os revisores])
- este jogo não nos **reserva** [SP para outra coisa], senão ganhar (EJDM14) (PE = este jogo não nos reserva [SN outra coisa], senão ganhar)

386. RESPEITAR

- ensina a criança **respeitar** [SP aos pais] (OPOM93) (PE = ensina a criança a respeitar [SN os pais])
- nem **respeita** [SP ao próximo] (EJN17) (PE = nem respeita [SN o próximo])

387. RESPONDER

- **responder** mal [SN os mais velhos] (EU04) (PE = responder mal [SP aos mais velhos])
- quando o aluno não soubesse **responder** [SN alguma questão] (OPOM93) (PE = quando o aluno não soubesse responder [SP a alguma questão])
- que o 50º aniversário da UEM seja comemorado como um momento de grande projecção da prosperidade, com vista a **responder** [SN os desafios futuros] (EJN12) (PE = que o 50º aniversário da UEM seja comemorado como um momento de grande projecção da prosperidade, com vista a responder [SP aos desafios futuros])
- as universidades movidas por interesses financeiros para a formação de um homem pronto para **responder** [SN os desafios que o país se nos impõe], recebem toda a sociedade (EU12) (PE = as universidades, movidas por interesses financeiros para a formação de um homem pronto para responder [SP aos desafios que o país se nos impõem], recebem toda a sociedade)
- o município **respondeu** [SN o ofício da ministra] chamando-a à consciência (EJSa17) (PE = o município respondeu [SP ao ofício da ministra] chamando-a à consciência)

388. RESPONSABILIZAR(-SE)

- recusa totalmente em **responsabilizar** [SN a grávida⁵⁸] (EU87) (PE = recusa-se totalmente a responsabilizar-se [SP pela gravidez])
- os resultados nas universidades são péssimos devido a falta de docentes, o que traz o baixo aproveitamento [SP no qual] o docente não é **responsabilizado** (EU12) (PE = os resultados nas universidades são péssimos devido à falta de docentes, o que traz o baixo aproveitamento [SP pelo qual] o docente não é responsabilizado)
- muito menos se **responsabilizam** [SP de eventuais danos que possam ocorrer] (EJN18) (PE = muito menos se responsabilizam [SP por eventuais danos que possam ocorrer])

389. RESISTIR

- há feridos e mortos por tentarem **resistir**, em combate, [SP com os ladrões] (EU04) (PE = há feridos e mortos por tentarem resistir, em combate, [SP aos ladrões])

390. RESSARCIR

- até ao momento, as autoridades municipais ainda não dignaram a **ressarcir** [SP pelo dano] (EJN18) (PE = até ao momento, as autoridades municipais ainda não se dignaram a ressarcir [SP do dano])

391. RESUMIR

- é [nestas três salas] que se **resume** [SN a Escola Secundária de Muiane] (EJN18) (PE = é [SP a estas três salas] que se resume a Escola Secundária de Muiane)

392. RETROCEDER

- a província continua a enfrentar os malefícios da praga da mosca da fruta [SN que] **retrocedem** o ímpeto dos produtores que, desmotivados, estão a reduzir as suas áreas de cultivo de fruta (EJNs/d) (PE ≈ a província continua a enfrentar os

⁵⁸ Idem Nota 57.

malefícios da praga da mosca da fruta que fazem retroceder o ímpeto dos produtores (...)

- as cheias no Sul do país **retrocedem** o crescimento económico (EJDM14) (PE ≈ as cheias no Sul do país fazem retroceder o crescimento económico)
- cheias e tensão político-militar **retrocedem** desenvolvimento (EJDM13) (PE ≈ cheias e tensão político-militar fazem retroceder desenvolvimento)

393. REVOGAR

- Mwanawasa incentivou o parlamento para **revogar** [SP ao ex-presidente Chiluba] [SN a imunidade dos procedimentos judiciais] (EJCM14) (PE ≈ Mwanawasa incentivou o parlamento a retirar ao ex-presidente Chiluba a imunidade dos procedimentos judiciais)

394. REZAR

- este público **reza** [FFin que os seus mandatos terminem] (EJN18) (PE = este público reza [SP para que os seus mandatos terminem])

395. RIR

- é um dilema de sempre, tudo dito, tudo bonito, missões cumpridas, porém a realidade só [nos] **ri** (EJN13) (PE ≈ é um dilema de sempre, tudo dito, tudo bonito, missões cumpridas, porém, a realidade só nos faz rir)

396. ROGAR

- **rogo** [SP para que me auxiliem no sentido de conseguir reaver o meu colchão] (ERe92/93) (PE = rogo [FFin que me auxiliem no sentido de conseguir reaver o meu colchão])
- **rogo** a V. Excia [SP para que, de imediato, mande parar com expropriações indevidas] (ECM19) (PE = rogo a V. Excia [FFin que, de imediato, mande parar expropriações indevidas])

397. ROUBAR

- algumas vendedeiras **roubam** [SP aos clientes] em termos de pesos (EJN88) (PE = algumas vendedeiras roubam [SN os clientes] em termos de pesos)
- diz Esperança Macache após [-] ter sido **roubada** [SN chapas de zinco] (EJS00)
PM/PE: frase na voz activa = diz Esperança Macache após [alguém] [lhe]⁵⁹ ter **roubado** [SN chapas de zinco]
- [o meu vizinho] foi **roubado** [SN o carro] na mesma semana (OS94)
PM: frase na voz activa = [alguém] **roubou** [SN o meu vizinho] [SN o carro] na mesma semana (PE = alguém roubou o carro [SP ao meu vizinho] na mesma semana)
- [o meu vizinho] havia sido **roubado** [SN o carro] (OS94)
PM: frase na voz activa = [alguém] havia **roubado** [SN o meu vizinho] [SN o carro] (PE = alguém havia roubado o carro [SP ao meu vizinho])

398. RUIR

- crateras ameaçam **ruir** casas e outras infra-estruturas. (EJN20) (PE ≈ crateras ameaçam fazer ruir casas e outras infra-estruturas)

⁵⁹ Idem Nota 4.

399. SABER

- toda a gente **sabe** [SP de que um dirigente de uma empresa tem direito de regalias] (ERe92/93) (PE = toda a gente sabe [FFin que um dirigente de uma empresa tem direito a regalias])
- acho que todo o mundo **sabe** [SP de que estamos em paz] (ERe92/93) (PE = acho que todo o mundo sabe [FFin que estamos em paz])
- já **sabia** [SP de que aí no departamento de Química e Biologia também havia] (OU86/87) (PE = já sabia [FFin que aí no departamento de Química e Biologia também havia])
- o Fernando já **sabia** [SP de que era a carta da tal moça] (OU86/87) (PE = o Fernando sabia [FFin que era a carta da tal moça])
- já **sabiam** [SP de que nós chegaríamos]! (OU86/87) (PE = já sabiam [FFin que nós chegaríamos]!)
- **soube** [SP com vizinhos que acompanham a sua carreira] [SP sobre o assunto] (EJN17) (PE = soube do assunto [SP por vizinhos que acompanham a sua carreira])
- embora **sabendo** [SN a realização do banquete] (EU87) (PE = embora sabendo [SP da realização do banquete])

400. SAIR

- a nossa luta demonstrou que os intelectuais nem sempre **saem** só [SP nos bancos universitários] (EJN88) (PE = a nossa luta demonstrou que os intelectuais nem sempre saem só [SP dos bancos universitários])
- eu **saí** [SP na escola] (OPOM93) (PE = eu saí [SP da escola])
- [SP na Beira] **saímos** dia 5 (OU86/87) (PE = [SP da Beira] saímos no dia 5)
- nunca **saí** [SP em Maputo] (OS87) (PE = nunca saí [SP de Maputo])
- eu **saí** lá [SP em Manjacaze] (OPOM93) (PE = eu saí lá [SP de Manjacaze])
- é [SP na Renamo] [SP de onde **saímos**] (EJS14) (PE = é [SP da Renamo] de onde saímos)
- estou a **sair** agora [SP no hospital] (ESMS14) (PE = estou a sair agora [SP do hospital])
- se a empresa aceita deixar você **sair** [SP na empresa] (OP87) (PE = se a empresa aceita deixar você sair [SP da empresa])
- era acordar, tomar banho, **sair** [SN a escola] (OS87) (PE = era acordar, tomar banho, sair [SP para escola])
- **sai** mesmo [SADV aqui] [SP em casa] (OPOM93) (PE = sai mesmo [SP daqui] [SP de casa])
- riu-se tanto que os olhos **saíram** [SN lágrimas] (EU86/87) (PE ≈ riu-se tanto que os olhos deitaram (fizeram sair) lágrimas)
- **saímos** [SP a uma outra província] (OU86/87) (PE = saímos [SP para uma outra província])

401. SALVAR

- se soubessem por exemplo que eu era estudante não **salvava** [SN a morte] (EU87) (PE = se soubessem por exemplo que eu era estudante não me salvava [SP da morte])

402. SAQUEAR

- [alguns homens] são **saqueados** [SN os seus bens] (EU05)

PM: frase na voz activa = [alguém] **saqueia** [SN alguns homens] [SN os seus bens] (PE = alguém saqueia os bens [SP de alguns homens])

403. SAUDAR

- Premier Group **saúda** [SP ao povo moçambicano] pelo 30º aniversário da Independência (EJN05) (PE = Premier Group saúda [SN o povo moçambicano] pelo 30º aniversário da Independência)

404. SATISFAZER

- a mulher dizia que o marido não [lhe] **satisfazia** sexualmente (OU86/87) (PE = a mulher dizia que o marido não [a] satisfazia sexualmente)
- não é fácil **satisfazer** [SP a todos] (EJNS/d) (PE = não é fácil satisfazer [SN todos])

405. SEGUIR

- sempre tinha que **seguir** [SP a ela] (OU86/87) (PE = sempre tinha que [a] seguir)
- se não **seguirem** [SP com os conselhos] (EU04) (PE = se não seguírem [SN os conselhos])
- depois disso, saía daí...**seguia** [SP com o seu caminho] (OU86/87) (PE = depois disso, saía daí...seguia [SN o seu caminho])
- depois disso cada um **seguiu** [SP a sua casa] (OS87) (PE = depois disso cada um seguiu [SP para sua casa])
- que incluísse o nome de Eunice numa lista de colegas que **seguiram** [SP ao Brasil] em missão de serviço. (EJN18) (PE = que incluísse o nome de Eunice numa lista de colegas que seguiram [SP para o Brasil] em missão de serviço)

406. SENSIBILIZAR

- Frelimo **sensibiliza** [SN população] [SP a abandonar zonas de risco] (EJN19) (PE = Frelimo sensibiliza população [SP para abandonar zonas de risco])

407. SENTAR

- é melhor **sentar** [SP daqui] (OPOM93) (PE = é melhor sentar [SADV aqui])

408. SENTIR

- quando eles começam a falar, ele **sente** [SP de que está fora da educação] (OPOM93) (PE ≈ quando eles começam a falar, ele sente [FFin que não tem educação])

409. SEPARAR(-SE)

- **separou** [SP com a família] (OU86/87) (PE = separou-se [SP da família])
- vou-me **separar** [SP com ela] (OU86/87) (PE = vou-me separar [SP dela])
- eu **separei** [SP com os meus pais] (OPOM93) (PE = eu separei-me [SP dos meus pais])
- Sónia Chico disse que saiu de Quelimane para vir viver com o seu marido em Maputo, [SP com que] se **separou** mais tarde (DM14) (PE = Sónia Chico disse que saiu de Quelimane para vir viver com o seu marido em Maputo, [SP de quem] se separou mais tarde)
- não faz sentido separar-se [SN o governo de Filipe Nyusi] [SP com o de Armando Guebuza] (EJSa17) (PE = não faz sentido separar-se o governo de Filipe Nyusi [SP do de Armando Guebuza])

- eles nunca se vão **separar** [SP com as famílias] (OS17) (PE = eles nunca se vão separar [SP das famílias])

410. SERVIR

- ela vai **servir** [SP a todos] (EJN11) (PE = ela vai servir [SN todos])
- a piscina do Zimpeto não está a **servir** [SP aos moradores] (EJSa13) (PE = a piscina do Zimpeto não está a servir [SN os moradores])
- esta vila **serve** também [SP aos residentes dos distritos vizinhos] (EJN14) (PE = esta vila serve também [SN os residentes dos distritos vizinhos])
- esses templos de insultos, não **servem** [SP ao nosso interesse colectivo enquanto Nação] (EJN13) (PE = esses templos de insultos, não servem [SN o nosso interesse colectivo enquanto Nação])
- o mesmo valor que é dado aos mutuários deve ser reembolsado para **servir** [SP aos outros] (EJN17) (PE = o mesmo valor que é dado aos mutuários deve ser reembolsado para servir [SN os outros])

411. SOCORRER

- nisto [SP a quem] o doente deve se **socorrer**? (EJN14) (PE = nisto [SP de quem] o doente se deve socorrer/ ≈ nisto [SP a quem] o doente deve pedir socorro?)
- o guarda desafiou o velhote só que ele foi **socorrido** [SP com os companheiros que estavam lá dentro]⁶⁰ (EJDM14) (PE = o guarda desafiou o velhote só que ele foi socorrido [SP pelos companheiros que estavam lá dentro])

412. SOFRER

- a sociedade **sofreu** [SP de muitos ataques] (EU04) (PE = a sociedade sofreu [SN muitos ataques])

413. SOLICITAR

- o Governo solicitou [SP ao PMA] [SP para aumentar a assistência humanitária] (EJN08) (PE = o Governo solicitou ao PMA [FFin que aumentasse a assistência humanitária])
- **solicita-se** [SP aos senhores passageiros] [SP para comparecerem no Aeroporto] (EJN88) (PE = solicita-se aos senhores passageiros [FFin que compareçam no aeroporto])
- **solicitou** [SN a direcção da Cadeia de Máxima Segurança (BO)], [SP para que nos facilite a manter contacto permanente com o réu] (EJSa14) (PE = solicitou [SP à direcção da Cadeia de Máxima Segurança (BO)] [FFin que nos facilite manter o contacto permanente com o réu])
- a direcção da Faculdade de Educação **solicita** [SN os estudantes dos cursos de Pós-graduação que ainda não tenham terminado com os seus estudos e cujos anos de ingresso são 2001 a 2009] [SP para se dirigirem ao Registo Académico da Faculdade de Educação nas horas normais de expediente] (EJN13) (PE = a direcção da Faculdade de Educação solicita [SP aos estudantes dos cursos de Pós-graduação que ainda não tenham terminado os seus estudos e cujos anos de ingresso são 2001 a 2009] [FFin que se dirijam ao Registo Académico nas horas normais de expediente])

⁶⁰ Em PE, o agente da passiva, *com os companheiros que estavam lá dentro*, seria *pelos companheiros que estavam lá dentro*.

- **solicitei** [_{SN} o meu amigo Júlio Mutisse, que na altura era vereador para área de Administração e Desenvolvimento Institucional] [_{SP} para lançar um concurso] (EJN14) (PE = solicitei [_{SP} ao meu amigo Júlio Mutisse, que na altura era vereador para área de Administração e Desenvolvimento Institucional] [_{FFin} que lançasse um concurso])
- hoje é o pai que **solicita** [_{SP} ao filho] [_{SP} para lhe comprar determinado tipo de bebida ou cigarro] (EJN20) (PE = hoje é o pai que solicita ao filho [_{FFin} que lhe compre determinado tipo de bebida ou cigarro])
- são **solicitados** [todos os inquilinos que ainda não foram comunicados] [_{SP} à assinatura da Apostila da nova renda], para o pagamento do mês de Junho/88 (EJN88)
PM: frase na activa = [alguém] **solicita** [_{SN} todos os inquilinos que ainda não foram comunicados] [_{SP} à assinatura da Apostila da nova renda] (PE = alguém solicita [_{SN} a assinatura da Apostila da nova renda] [_{SP} a todos os inquilinos que ainda não foram informados])
- devem estar apresentados de forma visível para que, em caso de ocorrência de alguma perturbação, [-] possam ser **solicitados** [_{SP} para prestar apoio] (EJN12)
PM: frase na voz activa = devem estar apresentados de forma visível para que, em caso de ocorrência de alguma perturbação, [alguém] possa **solicitar**-[lhes] [_{SP} para prestar apoio] (PE = (...)) para que em caso de ocorrência de alguma perturbação alguém possa solicitar-lhes [_{FFin} que prestem apoio])

414. SUBIR

- segundo ele, por exemplo, para **subir** [_{SN} um transporte semi-colectivo de passageiros, vulgo chapa 100], o deficiente deve pagar 50 meticais (EJPu15) (PE = segundo ele, por exemplo, para subir [_{SP} para um transporte semi-colectivo de passageiros, vulgo chapa 100], o deficiente deve pagar 50 meticais)

415. SUBMETER-SE

- a mulher tem que **se submeter** [_{SP} no homem] (OTV12) (PE = a mulher tem que se submeter [_{SP} ao homem])

416. SUBORDINAR-SE

- alguém **subordina-se** [_{SP} do outro] (OU86/87) (PE = alguém subordina-se [_{SP} ao outro])

417. SUBSIDIAR

- estes serviços têm por obrigação fomentar o reflorestamento das áreas devastadas, actividade [_{SP} para a qual] o Estado não está em condições de **subsidiar** (EJN90) (PE = estes serviços têm por obrigação fomentar o reflorestamento das áreas devastadas actividade [_{SN} que] o Estado não está em condições de subsidiar)
- esta pesquisa poderá auxiliar os professores a melhorarem os seus procedimentos metodológicos **subsidiando** [_{SN} os alunos] [_{SP} a reduzirem o índice de erros] (EJ13) (PE ≈ esta pesquisa poderá auxiliar os professores a melhorarem os seus procedimentos metodológicos ajudando os alunos a reduzirem o índice de erros)

418. SUGERIR

- que ideia tem, caro leitor, ao **sugerir** [_{SP} para que se pare com o recrutamento]? (ERe92/93) (PE = que ideia tem, caro leitor, ao sugerir [_{FFin} que se pare com o recrutamento]?)

- o chefe da aldeia Omba, Patrício Ntchumali, **sugeri** [SP para que aquela empresa fosse interdita de continuar a operar naquela área] enquanto não regularizasse a situação (EJN16) (PE = o chefe da aldeia Omba, Patrício Ntchumali, sugeriu [FFin que aquela empresa fosse interdita de continuar a operar naquela área] enquanto não regularizasse a situação)
- **sugeri** [SP ao requerente] [SP para que negociasse com os invasores] (EJSa17) (PE = sugeriu ao requerente [FFin que negociasse com os invasores])
- **sugeri** [SP a um empregado que o atendia] [SP para que desmontasse da vitrina uma bicicleta que pretendia levar] (EJDM14) (PE = sugeriu a um empregado que o atendia [FFin que desmontasse da vitrina uma bicicleta que pretendia levar])
- a zona do Rio Maria, onde a edilidade **sugeri** [SP para que fossem se alojar], fica a 15 quilómetros da urbe (EJN19) (PE = a zona do Rio Maria, onde a edilidade sugeriu [FFin que fossem alojar-se], fica a 15 quilómetros da urbe)
- [O Manuel] foi **sugerido** [SP para trabalhar como meu assistente] (EU13)
PM = frase na voz activa: [alguém] **sugeri** [SN o Manuel] [SP para trabalhar como meu assistente] (PE = alguém sugeriu [SP ao Manuel] [FFin que trabalhasse como meu assistente])

419. SUJAR

- esta publicação **sujou** [SP a nós] como mulheres moçambicanas (EJN13) (PE = esta publicação sujou-[nos] a nós como mulheres moçambicanas)

420. SUPLICAR

- **suplico** [SP aos ex-beligerantes] [SP para que observem integralmente o teor do acordo] (ERe92/93) (PE = suplico aos ex-beligerantes [FFin que observem integralmente o teor do acordo])

421. SURPREENDER

- foram **surpreendidos** [SP com a PRM] (EU04) (PE = surpreendidos [SP pela PRM])
- o homicídio **surpreendeu** [SP a todos residentes] (EJN12) (PE = surpreendeu [SN todos os residentes])
- o homicídio **surpreendeu** [SP a todos residentes] (EJN12) (PE = o homicídio surpreendeu [SN todos os residentes])
- algo **surpreendeu** [SP a todos] (EJN14) (PE = algo surpreendeu [SN todos])

422. SUSPEITAR

- o funcionamento do banco de socorros teria sido cancelado, porque a direcção da unidade sanitária **suspeita** [SN o desvio de fármacos] (EJN18) (PE = o funcionamento do banco de socorros teria sido cancelado, porque a direcção da unidade sanitária suspeita [SP do desvio de fármacos])

423. SUSTENTAR

- ficaram com as terras que em bons anos [lhes] tem **sustentado** (OU86/87) (PE = ficaram com as terras que em bons anos [os] têm sustentado)

424. TEMER

- não **tememos** [SP a ninguém] (EJN96) (PE = não **tememos** [SN ninguém])

425. TENTAR

- aqui na área **tentaram** [SP para ajudar a ela] (OPOM93) (PE = aqui na área tentaram [FInf ajudá-la])
- sempre **tenta** [SP a dizer que a vida aqui é boa] (OU86/87) (PE = sempre tenta [FInf dizer que a vida aqui é boa])

426. TIRAR

- não sabia se **tirava** [SP a nós] [SP de casa] (OU86/87) (PE = não sabia se [nos] tirava de casa)
- tiveram que **tirar** [SN todos os alunos da quinta e sexta classes] [SP naquela escola] (OU86/87) (PE = tiveram que tirar todos alunos da quinta e sexta classes [SP daquela escola])
- começo **tirar** [SN poeira] [SP nos livros] (OP87) (PE = começo a tirar poeira [SP dos livros])
- viram que o homem que estava lá, cortaram a árvore para poderem [lhe] **tirar** (OU86/87) (PE = viram que o homem que estava lá, cortaram a árvore para poderem tirá-[lo])
- sem muitas alternativas, Big Ben tentou reagir, mas os bandidos estavam determinados a **tirá**[-lo] vida (EJN15) (PE = sem muitas alternativas, Big Ben tentou reagir, mas os bandidos estavam determinados a tirar[-lhe] a vida)
- nas actividades ex-curriculares me escalavam para **tirar** [SN água] [SP no rio] (EJN14) (PE = nas actividades ex-curriculares escalavam-me para tirar água [SP do rio])
- aprendi a cultivar a terra, a varrer o pátio da escola até a executar algumas coisas na olaria, para não falar de **tirar** água [SP no rio]. (EJN18) (PE = aprendi a cultivar a terra, a varrer o pátio da escola até a executar algumas coisas na olaria, para não falar de tirar água [SP do rio])

427. TOCAR

- **tocava** [SP no piano] (OU86/87) (PE = tocava [SN piano])

428. TOMAR (A PEITO)

- para **tomarmos** a peito [SP ao perigo] (EU04) (PE = para tomarmos a peito [SN o perigo])

429. TORNAR

- isso **torna** [SP com que as salas tenham uma rápida degradação] (OVar05) (PE ≈ isso faz com que as salas tenham uma rápida degradação)
- o saber fazer **tornou**[-lhe] empresária (EJN18) (PE = o saber fazer tornou-[a] empresária)

430. TRABALHAR

- **trabalhei** cá [SN Maputo] (OS87) (PE = trabalhei cá [SP em Maputo])

431. TRANSBORDAR

- eram filas que **transbordavam** [SP aos passeios] complicando a passagem de transeuntes (EJDM14) (PE = eram filas que transbordavam [SP para os passeios] complicando a passagem de transeuntes)

432. TRANSFERIR(-SE)

- **transferimo-nos** outra vez [SP na nossa zona] (OP87) (PE = transferimo-nos [SP para a nossa zona])
- fomos **transferidos** [SN namaacha] (OP87) (PE = fomos transferidos [SP para a Namaacha])

433. TRANSFORMAR

- é nesse passeio húmido, próximo à entrada da terminal que algumas pessoas **transformam** [SP de urinol] (EJN13) (PE = é nesse passeio húmido, próximo da entrada da terminal que algumas pessoas transformam [SP em urinol])

434. TRANSPORTAR

- foi ter com a girafa no sentido de [lhe] **transportar** até à festa (OU86/87) (PE = foi ter com a girafa no sentido de [a] tranportar à festa)
- a viatura de marca Toyota, [SP de que] a vítima se fazia **transportar**, encontra-se sob guarda da polícia (EJN12) (PE = a viatura de marca Toyota [SP em que] a vítima se fazia transportar encontra-se sob guarda da polícia)
- a transportadora tem a obrigação de **transportar** a mercadoria [SP ao lugar de destino] (EU01) (PE = a transportadora tem a obrigação de transportar a mercadoria [SP para o/até ao lugar de destino])

435. TRATAR

- obrigaram-nos a **tratar** [SP a ela] [SADV como mãe] (OU86/87) (PE = obrigaram-nos a tratá-[la] como mãe)
- na perda deste documento, o visado terá de pagar o dobro para voltar a **tratá-[lo]** (EJN17) (PE = na perda deste documento, o visado terá de pagar o dobro para voltar a tratar [SP dele])

436. TRAZER

- este curso **trouxe** [SP nas participantes] [SN elementos que irão ajudar durante o trabalho] (EJN95) (PE = este curso trouxe [SP para as participantes] elementos que irão ajudar durante o trabalho)
- é necessário organizar uma visita ao Hospital Psiquiátrico do Infulene para perceberem a dimensão dos estragos que o álcool está a **trazer** [SP nas nossas famílias] (EJN13) (PE = é necessário organizar uma visita ao Hospital Psiquiátrico do Infulene para perceberem a dimensão dos estragos que o álcool está a trazer [SP às nossas famílias])
- perdeu a vida pelo caminho quando o **trazíamos** [SP para aqui] [SP no banco de socorros] (EJDM13) (PE = perdeu a vida pelo caminho quando o trazíamos [SAdv aqui] [SP ao/para o banco de socorros])

437. TROCAR

- de que está à espera para **trocar** [SN o seu cartão do Banco Austral] [SP para o cartão do Barclays]? (EJN09) (PE = trocar o seu cartão do Banco Austral [SP pelo cartão do Barclays]?)

438. USAR

- é melhor que **uses** [SP das informações que já tens e das recomendações] (EU04) (PE = é melhor que uses [SN as informações que já tens e as recomendações])

439. VEDAR

- afirmou que se não escolarizarmos a rapariga, estamos ao mesmo tempo a **vedá**-[la] [SP de desenvolver-se] (EJDM14) (PE = afirmou que se não escolarizarmos a rapariga, estamos ao mesmo tempo a vedar-[lhe] [SN o desenvolvimento])

440. VELAR

- peço às estruturas competentes para que **velem** [SN a situação destes jornalistas] (ERe92/93) (PE = peço às estruturas competentes que velem [SP pela situação destes jornalistas])

441. VER

- consigo **ver** [SP de que há mais mulheres que homens] (OPOM93) (PE = consigo ver [FFin que há mais mulheres que homens])
- não **vêem** [SP de que no meio de tudo isto está a pobreza] (OU86/87) (PE = não vêem [FFin que no meio de tudo isto está a pobreza])
- **vi** [SP de que não valia a pena] (OU86/87) (PE = vi [FFin que não valia a pena])
- a senhora **viu** [SP de que os dois demoravam] (OU86/87) (PE = a senhora viu [FFin que os dois demoravam])
- é triste **ver**-[lhe] [Finf andar pelas ruas] (OU86/87) (PE = vê-[lo] andar pelas ruas)
- não sei se as salas ficam abertas porque eu **vi** [elas] fechadas (EPU07) (PE = não sei se as salas ficam abertas porque eu [as] vi fechadas)

442. VERIFICAR

- **verifica-se** tanto [SP nos telemóveis] e [SP aos indivíduos] (EU04) (PE = verifica-se tanto nos telemóveis como [SP nos indivíduos])

443. VIAJAR

- tenciono **viajar** [SP à província de Tete] (EU04) (PE = tenciono viajar [SP para a província de Tete])
- tive possibilidade de **viajar** [SN algumas províncias daqui] (OS87) (PE = tive a possibilidade de viajar [SP para algumas províncias daqui])
- é incorrecto aceitar **viajar** [SP de um camião] (EU05) (PE = é incorrecto aceitar viajar [SP num camião])
- João Ckutotua tem 74 anos de idade, é comerciante e **viaja** sempre [SP a Tete] para exercer a sua actividade (EJSol13) (PE = João Ckutotua tem 74 anos de idade, é comerciante e viaja sempre [SP para Tete] para exercer a sua actividade)

444. VINCAR

- quero **vincar** [SP de que, partindo do teor dessa carta, não guardo algum ressentimento] (ERe92/93) (PE = quero vincar [FFin que, partindo do teor dessa carta, não guardo algum ressentimento])

445. VIR

- **venho** [SP no serviço] (OP87) (PE = venho [SP ao serviço])
- **vinha** [SP para aqui] [SP no xipamanine] (OPOM93) (PE = vinha para aqui [SP para o Xipamanine])
- **vir** de Lichinga [SP para aqui] [SP em Maputo] (OU86/87) (PE = vir de Lichinga para aqui [SP para Maputo])

- tem que sair logo comigo quando eu **venho** [SP para aqui] [SP no serviço] (OP87) (PE = tem que sair logo comigo quando eu venho para aqui [SP para o serviço])
- saio de casa para **vir** [SADV cá] [SP no serviço] (OS87) (PE = saio de casa para vir cá [SP ao serviço])
- disse-nos outra vez para que **viéssemos** [SADV cá] [SP no círculo] na segunda-feira (EJN91) (PE = disse-nos outra vez que viéssemos cá [SP ao círculo] na segunda-feira)
- ir ao estádio da Machava ou **vir** [SADV aqui] [SP na baixa] (OS87) (PE = ir ao estádio da Machava ou vir aqui [SP à baixa])
- fui obrigado para **vir** [SADV aqui] [SP na cidade] (OPOM93) (PE = fui obrigado a vir aqui [SP à/para a cidade])

446. VIRAR

- **virei** [SP a ela] [SP para a posição contrária] (EJN17) (PE = virei-[a] para a posição contrária)

447. VISAR

- esta medida **visava** principalmente [SP para eliminar estas irregularidades] (OTV88) (PE = esta medida visava principalmente [FInf eliminar estas irregularidades])
- **visando** [SP a garantir à pessoa portadora de deficiência uma vida minimamente confortável] (EJN13) (PE = visando [FInf garantir à pessoa portadora de deficiência uma vida minimamente confortável])

448. VISITAR

- uma das amigas foi **visitar** [SP a ela] (OU86/87) (PE = uma das amigas foi visitá-[la])
- **visitei** [SP no museu de história natural] (OS87) (PE = visitei [SN o museu de história natural])
- **visitou** lá [SP na África do Sul] (OP87) (PE = visitou lá [SN a África do Sul])

449. VIVER

- aqueles **vivem** [SP com uma pobreza absoluta] (EU04) (PE = aqueles vivem [SP numa pobreza absoluta])

450. VOLTAR

- **voltamos** [SP em casa] (OU86/87) (PE = voltamos [SP a/para casa])
- **voltámos** [SP em Nampula] (OPOM93) (PE = voltámos [SP a/para Nampula])
- ele já não queria **voltar** [SP no seu país] (OS87) (PE = voltar [SP ao/para o seu país])
- vai chegar e **voltar** [SP em Maputo] (OPOM93) (PE = vai voltar [SP a/para Maputo])
- assim, **voltamos** [SN as nossas casas] (OS87) (PE = assim, voltamos [SP às/para as nossas casas])
- **voltei**-[lhe] [SP à carga] (EJN13) (PE = voltei à carga [SP com ele])

451. VOTAR

- **votar** [SN a Frelimo] é combater a pobreza (EVarS/d) (PE = votar [SP na Frelimo] é combater a pobreza)

- o povo já sabe [SP a quem] **votar** (EJN14) (PE = o povo já sabe [SP em quem] votar)